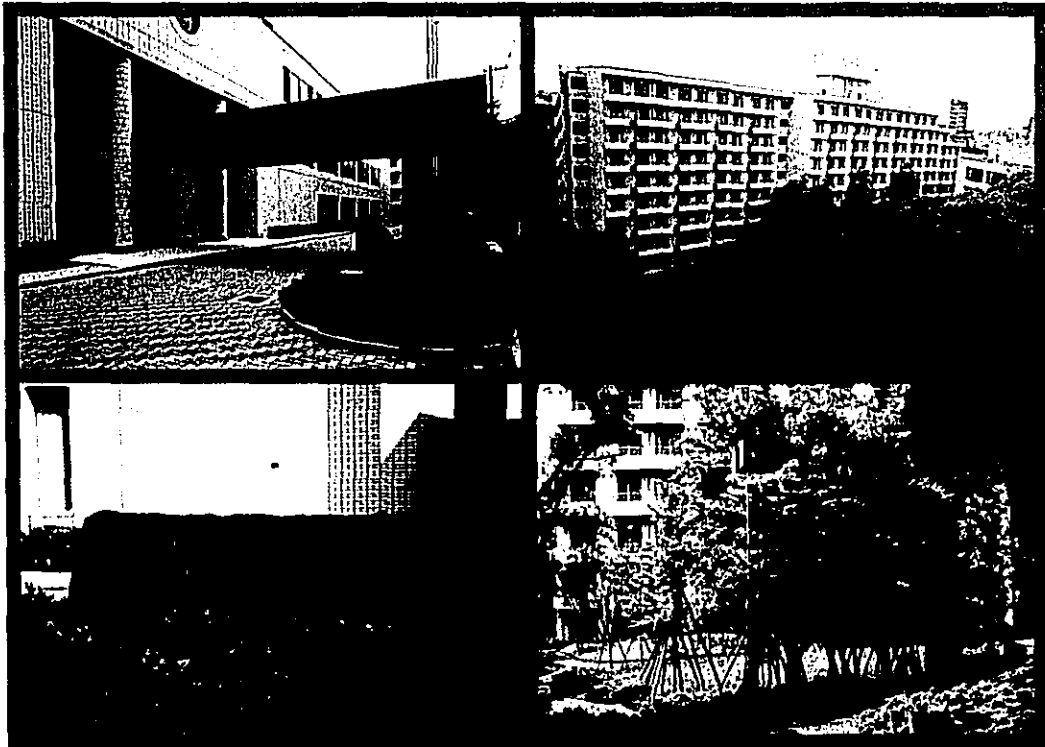

GUÍA MANUAL PARA LA ORIENTACIÓN



**AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL
DEL JAPÓN**

GUÍA MANUAL PARA LA ORIENTACIÓN

JICA LIBRARY



1038210[9]

**AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL
DEL JAPÓN**

| | | |
|-----------|-----------|-----|
| 国際協力事業団 | | |
| 受入 月日 | '87. 6. 2 | 000 |
| 登録 No. | 16501 | 20 |
| | | TIH |

INDICE

1. EL PUEBLO Y LA SOCIEDAD JAPONESES
2. HISTORIA DE LA CULTURA JAPONESA
3. EDUCACIÓN EN JAPÓN
4. ECONOMÍA JAPONESA
5. READING GUIDE ON JAPAN AND THE JAPANESE

EL PUEBLO Y LA SOCIEDAD JAPONESES

INDICE

| | |
|--|----|
| CAPITULO 1. Sentido de los valores morales del pueblo japonés y características de la cultura japonesa | 1 |
| Prefacio | |
| Sección 1. Situación geográfica | 1 |
| 1 - 1 Ubicación. Tamaño y población | 1 |
| 1 - 2 Una vida en armonía con la naturaleza | 2 |
| Sección 2. Mentalidad básica respecto a los valores morales | 3 |
| 2 - 1 Shintoísmo o Kan-nagarano-Michi y la vida basada en el cultivo del arroz | 3 |
| 2 - 2 Los tres grandes elementos de la cultura japonesa | 4 |
| Sección 3. La vida y la cultura en la tradición japonesa | 6 |
| 3 - 1 Aprendizaje proveniente del extranjero, las Misiones KENTOSHI | 6 |
| 3 - 2 Aspectos particulares de la religión en la mentalidad japonesa ... | 6 |
| 3 - 3 El sentido del "Mottai-nai" | 8 |
| | |
| CAPITULO II. Algunas características del idioma y del pensamiento japonés . | 8 |
| Sección 1. Algunas características del idioma japonés | 8 |
| 1 - 1 El idioma japonés no es pretencioso | 9 |
| 1 - 2 El estilo del idioma japonés varía según el sexo y la posición social | 9 |
| 1 - 3 El idioma japonés no lo dice todo | 9 |
| Sección 2. Algunas características del pensamiento japonés | 10 |
| 2 - 1 Consciencia de la familia | 10 |
| 2 - 2 Consciencia de la antigüedad | 11 |
| 2 - 3 Consciencia de grupo | 12 |
| 2 - 4 Consciencia de la armonía | 14 |
| 2 - 5 Consciencia de la competitividad | 15 |
| 2 - 6 Consciencia de clase media | 16 |
| | |
| CAPITULO III. Tiempos de grandes cambios | 19 |
| 1 - 1 Grandes cambios en el Japón de postguerra | 19 |
| 1 - 2 Problemas actuales | 19 |
| 1 - 3 Modernización y declive de la mentalidad tradicional | 20 |
| 1 - 4 Formación de los nuevos valores culturales | 20 |

CAPITULO I. Sentido de los valores morales del pueblo japonés y características de la cultura japonesa.

Prefacio

El sentido de los valores morales del pueblo japonés y las características de su cultura han venido desarrollándose durante el largo proceso histórico de más de dos mil años en esta isla.

Las discusiones de estos temas abarcan necesariamente una gran amplitud de áreas tales como lenguaje, religión, arte, costumbres y también el desarrollo en los campos socio-económico, político e industrial.

Cuando tratemos alguna de estas importantes áreas no debemos olvidar las influencias climáticas y geográficas que han desempeñado un papel tan significativo en la formación de los rasgos y características tan propios de la mentalidad, cultura y tradición japonesas.

El desarrollo de la cultura japonesa debe mucho también a la influencia del continente asiático; un ejemplo de esto es el Budismo, que nació en India, se desarrolló en China y fue introducido en Japón a través de Corea. No obstante, Japón empezó posteriormente a aprender el Budismo directamente de China, enviando gran número de estudiantes en lo que se conoce como las Misiones KENTOSHI.

Es importante destacar que las observaciones que aparecen en las secciones siguientes han sido hechas en el contexto de influencias que el continente asiático ha ejercido sobre la cultura indígena japonesa.

Sección 1. Situación geográfica.

1-1 Ubicación. Tamaño y población

Como se puede ver en el mapa, Japón es una isla situada enfrente de la costa del continente asiático hacia el este, y se compone de cuatro grandes islas y numerosas islas e isletas menores. Japón está rodeado de mares, el Océano Pacífico al sur y al este, y el Mar de Japón al norte y al oeste. La isla de Hokkaido, situada más al norte, tiene una población de 5 millones de personas. Honshu, la mayor isla de Japón, tiene 95 millones de habitantes, y Shikoku, situada en el mar interior, tiene una población de 4,5 millones, mientras que la isla de Kyushu, la isla más al sur, frente al continente asiático al oeste y a la Península de Corea al norte, tiene 13 millones de habitantes. Aún más al sur se encuentran las islas Okinawa, las cuales constituyen una de las 47 prefecturas de Japón.

Las cuatro islas más grandes tienen forma de arco, extendiéndose del norte hacia el sudoeste. El archipiélago japonés tiene aproximadamente 3.800 kms. de

longitud desde el extremo norte al extremo sur, es decir, casi la misma distancia que hay de San Francisco a Honolulu, o de Bangkok a Karachi, o de Beirut a Londres.

La superficie de Japón es de 378.000 km², es decir, aproximadamente 1/25 del tamaño de EE. UU., y es más pequeño que el estado de California.

Las islas japonesas son montañosas en su mayor parte, y solamente se puede utilizar 1/4 parte de la superficie total del país para viviendas e industrias y, se encuentre uno donde se encuentre en Japón, no se estará nunca a más de 150 kms. de la costa más cercana.

En esta pequeña superficie hay más de 120 millones de habitantes, o sea, alrededor de la mitad de la población de los Estados Unidos. Además, tenemos pocos recursos naturales como, por ejemplo, petróleo, carbón, mineral de hierro o incluso madera. En estas circunstancias o condiciones naturales, nos vemos obligados a importar una considerable cantidad de alimentos, tales como carne, pescado y cereales, además de petróleo y materias primas para la industria. Por este motivo y para poder sobrevivir, hemos de conseguir realizar intercambio con el exterior mediante la elaboración de materias primas importadas y la exportación de productos industriales acabados.

También los cambios estacionales y las condiciones climáticas desempeñan un importante papel en el modo de vida del pueblo japonés. Sin embargo, a lo largo del proceso histórico, los japoneses han aprendido a adaptarse y a vivir en armonía con estos cambios y con estas condiciones climáticas.

1-2 Una vida en armonía con la naturaleza

En Japón hay cuatro estaciones distintas: primavera, verano, otoño e invierno. Hay un período de lluvias que dura alrededor de un mes antes de la llegada del verano, y de septiembre a octubre Japón se ve con frecuencia azotado por tifones que van acompañados de lluvias torrenciales y fuertes vientos. La primavera en Japón se caracteriza por las hojas verdes y el florecimiento de numerosas plantas, la más famosa de éstas es "Sakura" o la flor del cerezo. El año escolar se inicia en abril, y los que acaban de graduarse en la escuela y son contratados por empresas japonesas también empiezan a trabajar en esta época. La siembra del arroz en las plantaciones se hace desde finales de la primavera hasta principios del verano. En Tokyo, TEN-NOH, Su Majestad el Emperador siembra arroz a principios de junio cada año. TEN-NOH es el gobernador supremo de la nación desde los tiempos de la mitología, y es una existencia totalmente única en el sentido en que ninguna persona puede suplirle, y ni siquiera él mismo puede ceder su puesto si lo desea. El TEN-NOH actual hace el número 124 en la sucesión del linaje imperial, y tanto el Príncipe de la corona como sus descendientes seguirán manteniendo esta posición tan absoluta para servir al pueblo en la historia japonesa.

El verano es caluroso y húmedo, empezando a mediados de julio tras el período de lluvias. En el otoño el clima se vuelve cada día más frío conforme se va aproximando el invierno, y los matices otoñales se observan a lo largo de todo el país con ligeras variaciones de tiempo de una región a otra. La cosecha del arroz se efectúa en octubre en el distrito de Tokyo y de Kanto, y la gente se divierte en los festivales locales de las comunidades que se celebran en todo el país para compartir la alegría por las ricas cosechas. El invierno es suave y hay muchos días soleados, excepto en la parte más al norte del país. Las zonas costeras frente al mar del Japón están expuestas a fríos y fuertes vientos procedentes de Siberia. Hay grandes nevadas y la nieve se apila en montones que pueden alcanzar los dos metros de profundidad; el invierno dura de 4 a 5 meses en estas zonas. La primavera y el otoño son las mejores estaciones del año en cuanto a clima se refiere. A los japoneses les agradan estos cambios de clima y variaciones naturales del paisaje que se producen de una estación a otra; les gusta, por ejemplo, la vista de los cerezos en flor en la primavera y los cambios de color de las hojas de los árboles en el otoño, nadar en el verano y esquiar en el invierno.

Las frutas de cada estación, las plantas y flores son siempre signo para la gente de los cambios de estación. Hay muchas palabras y expresiones referidas a las estaciones que son elementos esenciales en la composición de los poemas tradicionales japoneses conocidos como "Haiku".

Adaptarse a los cambios de estación y vivir en armonía con la naturaleza es una condición fundamental en la cultura japonesa. Es un estilo de vida en el que a la gente le gusta el canto de los pájaros en la primavera y el de los grillos y de otros insectos en el otoño. El suave sonido de las campanas del viento hace que nos sintamos refrescados en el verano.

Sección 2. Mentalidad básica respecto a los valores morales

2-1 Shintoísmo o Kan-nagarano-Michi y la vida basada en el cultivo del arroz

Hay una mentalidad básica japonesa profundamente enraizada en el Shintoísmo, según la cual la gente vivía dándole suma importancia a la modestia. El Shintoísmo es bastante similar a lo que en el sudeste asiático se denomina como animismo, pero no es totalmente igual al animismo, aunque ambos tienen algo en común en el concepto de vida y naturaleza. En el antiguo idioma de Japón, Yamato, el Shintoísmo se llamaba Kan-nagarano-Michi, y la gente pensaba que todos nacían "inocentes y puros" y que todo lo malo que ocurría después del nacimiento tenía que ser purificado y corregido con "agua bendita"; el acto realizado para ello se llamaba MISOGI y KIYOME en el idioma Yamato. Había otra palabra, HARAU, que significaba "limpiarse el polvo" para volver al estado original de la mente humana, el cual es "limpio, puro e inocente". Asimismo, la palabra NAORU, que

significa “cura” o “recuperación” en el idioma japonés actual deriva de la idea de la antigua población de Yamato — que a partir de ahora se designarán por Yamatons — para recuperar el estado original en el momento del nacimiento. Estas antiguas palabras e ideas de Yamato están todavía vivas a pesar de las numerosas influencias extranjeras que han afectado a la mentalidad japonesa. La gente oraba y vivía en el mundo del Shintoísmo, el cual es completamente diferente del mundo del monoteísmo, surgido en el desierto.

El hecho de que el pueblo japonés haya vivido del arroz ha tenido importantes repercusiones tanto en su vida espiritual como material desde los tiempos de la antigüedad.

Tradicionalmente la gente creía en poderes especiales de la naturaleza y los fenómenos naturales tales como el sol, la lluvia, el agua y la tierra, los cuales contribuían al crecimiento del arroz y otros cultivos agrícolas.

Ciertamente, el crecimiento y la cosecha de los cultivos eran un regalo de los poderes de la naturaleza, a los cuales la gente les llamaba KAMI en singular y KAMIGAMI en plural.

En el concepto del Shintoísmo la vida de los seres humanos era solamente una parte de la naturaleza, y al modo de vivir de la gente se le llamaba “Kan-nagarano-Michi”, que literalmente significa “vivir en armonía con la naturaleza según el deseo de KAMI”. El alma de los antepasados era llamada KAMI y, en las creencias del Shintoísmo, los muertos pasarían a ser KAMI en Takamagahara, la “Tierra en el Cielo”, lugar de donde el ser humano había venido a este mundo. Estos KAMI o KAMIGAMI se encuentran a lo largo de todo el país e incluso hoy día hay mucha gente que visita estos santuarios para orar allí, especialmente en la festividad de Año Nuevo, y la idea básica del Shintoísmo original pervive todavía fuertemente en la mente del pueblo japonés de hoy día.

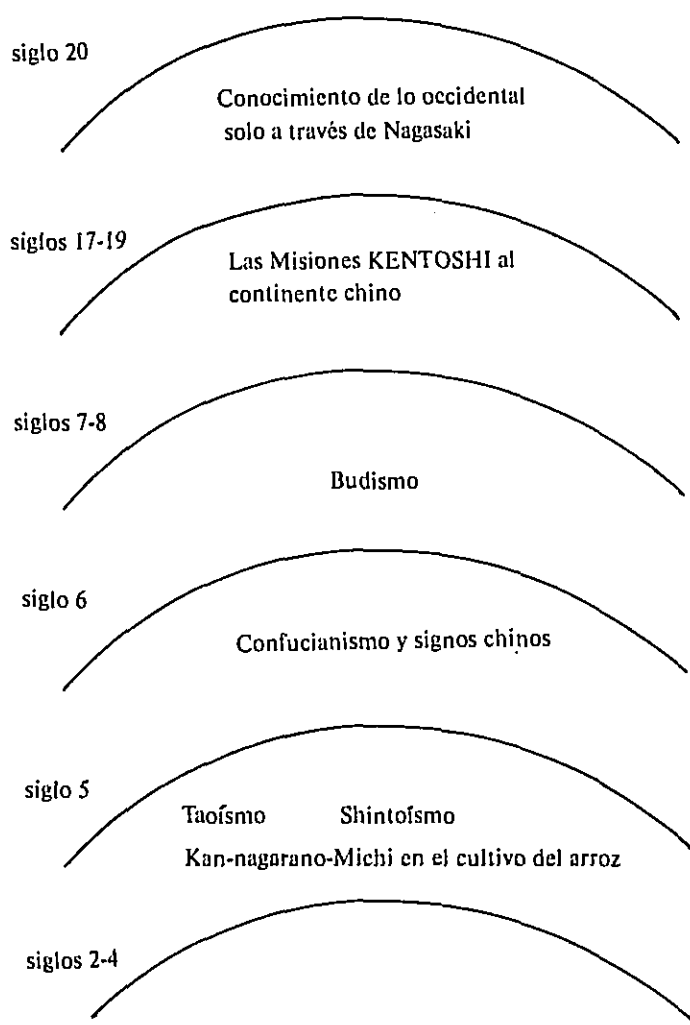
2-2 Los tres grandes elementos de la cultura japonesa

Se puede decir que hay tres elementos que formaban la mentalidad japonesa o su cultura fundamental. Estos elementos son: Shintoísmo -el cual ha sido explicado detalladamente en la sección anterior, Confucianismo -introducido en Japón con signos chinos-, y Budismo.

El Shintoísmo o Kan-nagarano-Michi está en la raíz de la mentalidad y la vida japonesa, mientras que el Confucianismo y el budismo fueron posteriormente añadidos a los estratos básicos de la cultura japonesa. Se cree que los signos chinos se utilizaban en Japón ya en el siglo cuarto. El Confucianismo y el Budismo influyeron sustancialmente en la cultura japonesa, pero fueron las civilizaciones europea y americana las que estimularon a Japón hacia la modernización y la industrialización a partir del siglo 19. Las influencias del Shintoísmo, Budismo y Confucianismo se encuentran ilustradas en el esquema siguiente:

**Formación histórica de los estratos culturales preparado
por el Sr. Yoshiei Shimizu**

Tecnología moderna y ciencia



Sección 3. La vida y la cultura en la tradición japonesa

3-1. Aprendizaje proveniente del extranjero, las Misiones KENTOSHI.

Como se ha dicho anteriormente, Japón ha aprendido mucho de China en su larga historia. El aprendizaje se realizó mediante el envío de un gran número de misiones de estudiantes jóvenes a China, las cuales se llamaron KENTOSHI, iniciándose en el año 630 y finalizando en el año 838. Hay algunos datos sobre misiones enviadas con anterioridad a estas fechas a la península de Corea y al continente chino, pero el mayor efecto producido por las misiones KENTOSHI se percibió de los siglos 7 al 9. Estas misiones aprendieron de China no solamente Budismo, sino también administración nacional, por ejemplo, leyes, fijación de impuestos y planificación urbana. Las ciudades de Kyoto y de Nara se construyeron basándose en la planificación urbana aprendida de China. Sin embargo, fueron los signos chinos traídos por las Misiones KENTOSHI los que influyeron de forma decisiva en el desarrollo de la cultura japonesa. Por aquel tiempo la gente utilizaba los signos chinos para escribir el poema de WAKA en el idioma Yamato y datos históricos.

Posteriormente se inventaron letras y signos fonéticos – conocidos hoy día como Katakana y Hiragana – de los signos chinos. El Katakana, con 48 letras distintas, empezó a utilizarse ya en el siglo 7, y el Hiragana, también con 48 letras se usaba ampliamente en el siglo 10.

Durante los 200 años de historia de las Misiones KENTOSHI, se enviaron más de 6.000 jóvenes japoneses a China, sin embargo, una tercera parte de ellos murieron en el viaje a China o a su regreso a causa de la mala construcción de los buques y las deficientes técnicas de viajes de aquellos tiempos. La cultura japonesa que tenemos hoy día ha sido desarrollada con el sacrificio de aquellos jóvenes japoneses hace más de mil años.

La segunda gran fase del aprendizaje que puede compararse al período de las Misiones KENTOSHI se desarrolló a finales del siglo 19, tras el colapso del gobierno de Tokugawa Shogunate y la reapertura de las puertas de Japón hacia el resto del mundo. El gobierno Meiji envió gran número de jóvenes japoneses a estudiar tecnología y civilización occidental, y al mismo tiempo invitó a catedráticos e ingenieros de Europa y de los Estados Unidos a Japón para colaborar en el recientemente iniciado proceso de industrialización y modernización. Estos catedráticos e ingenieros expatriados percibieron salarios incluso más altos que los de los ministros del gabinete del gobierno Meiji.

3-2 Aspectos particulares de la religión en la mentalidad japonesa.

En el siglo 3 nuestros antepasados aparecieron por primera vez en los datos históricos de China bajo el nombre de "WA". No obstante, el resultado de

recientes excavaciones muestra que el cultivo del arroz empezó en Japón ya en el siglo 2 a.C. Por esto, se asume que las raíces del Shintoísmo o Kannagarano-Michi pueden también remontarse al mismo período, ya que la fe Shinto surgió basándose en el cultivo del arroz.

En la fe del Shintoísmo hay un número ilimitado de KAMI-GAMI a los que creer, temer y agradecer que existían en la naturaleza. En la colección del poema WAKA, de MANYO-SHU, editada en el año 752, aparecen oraciones del Shintoísmo, en las que se pide el salvo retorno de las Misiones KENTOSHI a Japón, las cuales habían viajado a China a estudiar el Budismo y otras cosas. En esto se puede ver el carácter tan especial de nuestras creencias religiosas tradicionales, tan distintas del monoteísmo, por ejemplo del judaísmo, del cristianismo y del islám.

La palabra "religión" tiene un cierto significado de "vínculo, promesa o contrato" en el término original del latín "re-ligare", según el cual se puede escoger un dios al que se sigue como bajo contrato. La palabra japonesa para "religión" es "Shu-kyo", la cual no tiene ninguna connotación de contrato o promesa y solamente significa recibir "palabras sagradas o instrucciones y enseñanzas morales". Por todo esto, KAMI no debería de ser traducida como "dios" en la misma forma en que este término es usado en el monoteísmo. Como la palabra "Shu-kyo" implica, tanto el Shintoísmo como el Budismo son aceptables para la mentalidad japonesa sin ninguna contradicción, y las dos religiones viven en armonía la una con la otra. El siguiente cuadro ilustra esta tendencia en términos estadísticos.

No. de Creyentes según Organizaciones Religiosas (31 de diciembre de 1984)

| Religiones | ORGANIZACIONES RELIGIOSAS | | | | | | No. de creyentes (suma total) |
|------------------------------|---------------------------|---------|----------|------------------------|-------|-----------|-------------------------------|
| | Santuarios | Templos | Iglesias | Centros de propagación | Otros | No. total | |
| | 79.730 | 74.406 | 32.354 | 29.323 | 3.215 | 219.028 | 190.151.357 |
| Shintoísmo con varias sectas | 79.714 | — | 6.773 | 1.905 | 454 | 88.846 | 95.543.346 |
| Budismo con varias sectas | 10 | 74.406 | 3.177 | 3.174 | 673 | 81.440 | 82.715.098 |
| Cristianismo | — | — | 4.841 | 1.572 | 1.110 | 7.523 | 1.166.686 |
| Catolicismo | — | — | 853 | 372 | 999 | 2.224 | 394.470 |
| Protestantismo | — | — | 3.983 | 1.200 | 111 | 5.299 | 772.216 |
| Otras religiones | 6 | — | 17.563 | 22.672 | 978 | 41.219 | 10.726.227 |

(Modificado de "Shukyo Henkan" de 1985 publicado por el Ministerio de Educación).

3-3 El sentido del “Mottai-nai”

Los cereales recién cosechados siempre se presentaban primero ante el KAMI o KAMI-GAMI, con los nombres de sus antepasados; este rito se sigue realizando todavía en Ise Grand Shrine. En las antiguas y tradicionales creencias de los Yamatons, la producción de arroz no era solamente el trabajo de seres humanos, sino también se hacía posible con la ayuda de los KAMI-GAMI que residían en la naturaleza. Esto también sucedía con la producción de otros cereales y vegetales. La palabra “Mottai-nai” nació con este sentido de agradecimiento por la ayuda de los KAMI al crecimiento y producción del arroz y de otros cereales. Por ello, la gente tenía sentimientos de culpa si los cereales cosechados no se utilizaban con la finalidad para la que habían sido producidos. Cuando quedaba en el plato un grano de arroz sin comer, la gente solía decir “Mottai-nai” y comer el grano.

La expresión de esta palabra no se debía al aspecto económico, sino más bien al sentimiento de culpa.

Vamos a contar una historia relativa al “Mottai-nai” que puede proporcionar una mayor comprensión de su significado: un monje budista pidió a su discípulo que le trajese un cubo de agua para el baño porque encontraba el agua demasiado caliente. El discípulo trajo el agua y se la dió a su maestro, quien la echó en la bañera y dió el cubo de nuevo al discípulo con un poco de agua todavía dentro. Cuando el maestro oyó que el discípulo había tirado el agua al suelo en el pasillo de la entrada, llamó al chico y le preguntó qué es lo que había hecho con el agua que quedaba en el cubo. El chico respondió a su maestro que había tirado el agua al suelo. El maestro le preguntó entonces por qué no le había echado el agua a los árboles cercanos en lugar de tirarla al suelo, y continuó diciendo “si tú le das el agua a los árboles, ellos estarán contentos de recibirla, y además, utilizando el agua de esa forma tú le puedes dar vida al agua”. El discípulo cambió posteriormente su nombre a TEKISUI, que quiere decir “una gota de agua” para recordar esta lección. Nosotros usamos la palabra “Mottai-nai” en este sentido.

CAPITULO II. Algunas características del idioma y del pensamiento japonés

Sección I. Algunas características del idioma japonés

El idioma es parte integrante de la cultura y por ello influye en la actitud y comportamiento de la gente que habla dicho idioma.

El idioma japonés se diferencia de otros idiomas en muchos aspectos, y algunas de las características de la actitud y del comportamiento de los japoneses se reflejan en el idioma japonés.

Una de las características más destacadas del idioma japonés es que su uso

está determinado en gran medida por las relaciones humanas que hay en la sociedad japonesa.

Los japoneses son -tal y como se explica más detalladamente en la sección siguiente-homogéneos en el sentido en que hablan el mismo idioma y comparten la misma herencia cultural. Su comportamiento y actitud se basan, más o menos en antigüedad y armonía orientadas en la forma que se explica también en la sección siguiente.

1-1 El idioma japonés no es pretencioso

Los japoneses, que siempre están preocupados por la armonía con los demás, no se imponen a sí mismos tan fuertemente o tan claramente como lo hacen en los países occidentales.

Esta característica del idioma japonés hace más difícil a veces que los japoneses puedan expresarse libre o abiertamente en discusiones en reuniones internacionales, en las cuales es la lógica el factor que rige la conducta.

Los japoneses intentan evitar siempre que sea posible las discusiones con otras personas, incluso cuando se trata de situaciones a las que se ven forzados. Siempre intentan, inconscientemente, llegar a un compromiso. Raras veces dicen simplemente "No" rechazando el argumento esgrimido por la otra persona y tratan de aproximarse a la otra persona para lograr un acuerdo aceptable para ambas partes.

1-2 El estilo del idioma japonés varía según el sexo y la posición social

Hay una sutil diferencia en el estilo del lenguaje utilizado por hombres y mujeres en Japón; por ejemplo, el lenguaje de las mujeres termina con sufijos más suaves que los del lenguaje del hombre.

El grado de cortesía del idioma japonés varía entre los más viejos y los más jóvenes, entre un superior y un subordinado. Los japoneses seleccionan casi inconscientemente el estilo de lenguaje más apropiado a la relación humana que tienen con la otra(s) persona(s).

El uso correcto de títulos honoríficos es muy importante para el idioma japonés.

Estas características del idioma japonés se derivan del modo de pensar japonés, cuyo prototipo se formó durante el período Edo bajo la influencia de los valores morales del Confucianismo y ha persistido hasta la fecha con algunas modificaciones.

Por motivos similares los japoneses utilizan a veces expresiones indirectas o metafóricas para no herir o avergonzar a la persona con la que dialogan.

1-3 El idioma japonés no lo dice todo

Como se ha dicho anteriormente, los japoneses son homogéneos y no es

fundamental ni completamente necesario para ellos el expresarlo todo con palabras; ellos pueden recibir el mensaje por medio del corazón sin tener una dependencia total del uso del lenguaje.

Hay una expresión en japonés “kotoagesenu-kuni”, la cual significa literalmente “país sin necesidad de la expresión verbal”. En la sociedad tradicional japonesa, el silencio era valorado mucho más altamente que la elocuencia.

En el idioma japonés el sujeto es omitido con frecuencia ya que se da por entendido en la relación humana homogénea.

Existen algunas expresiones vagas en japonés que podrían ser interpretadas en diversas formas, según las circunstancias; una de éstas es “Dozo yoroshiku”, lo que significa algo así como “mejores deseos”, pero también podría utilizarse para enfatizar cualquier cosa que se desee destacar en una conversación. Cuando se utiliza esta expresión al marcharse no quiere decir nada concreto, pero sirve para suavizar el final de la conversación.

Sección 2. Algunas características del pensamiento japonés

2-1 Consciencia de la familia

Los japoneses tienen una gran consciencia de la familia. Esto se refleja, por ejemplo, en la costumbre de llamarse el uno al otro por el apellido en lugar de por el nombre de pila, y la de construir tumbas familiares en lugar de tumbas individuales.

Esta fuerte consciencia de la familia se cree que procede de la larga tradición japonesa de cultivar arroz, el cual todavía sigue siendo el principal alimento de la nación.

Desde la finalización de la segunda guerra mundial, el cultivo de arroz empezó a mecanizarse rápidamente y la población agrícola de Japón descendió en 1983 al bajo nivel de cuatro (4) por ciento del total de la población.

No obstante, por tradición, la agricultura siempre ha sido la principal industria de Japón, y durante el período Edo, cuando Japón estaba dominado por las leyes feudales del gobierno Tokugawa Shogunate, se estimaba que había aproximadamente un 80 por ciento de los japoneses dedicados a la agricultura.

Para cultivar el arroz se requiere que todos los miembros de la familia trabajen juntos en la siembra, el riego, la limpieza y la cosecha del arroz -todo a su debido tiempo-. En muchos casos, las familias agricultoras de la misma comunidad se ayudaban la una a la otra en la realización de todas estas actividades agrícolas.

Aparentemente, el gran esfuerzo común requerido en el cultivo del arroz ha contribuido a desarrollar la fuerte consciencia de la familia, la cual todavía pervive en la mentalidad de los japoneses, incluso en la sociedad altamente

industrializada en que viven en la actualidad.

El cultivo del arroz también depende enormemente de las bendiciones de la naturaleza, tales como suficiente lluvia para plantar el arroz y abundante sol para que éste crezca.

Por esto, Shinto, la religión indígena de Japón, se inició como una serie de ritos religiosos para orar y dar las gracias por las bendiciones de la naturaleza. La miríada de dioses de la religión Shinto, también llamados "KAMI-GAMI", no eran dioses que se consideraban por encima del pueblo, sino que "vivían" y "coexistían" con la gente para proporcionarles las bendiciones necesarias en su momento. Esto se explica más detalladamente en el capítulo I.

El tamaño de las familias se ha reducido mucho tras la guerra, en el rápido proceso de industrialización y urbanización de Japón, el cual se aceleró a partir de 1960, y el promedio de niños por familia es ahora de dos; la familia media japonesa se compone solamente de dos generaciones que viven juntas, lo que se llama un núcleo familiar por su pequeño tamaño.

Sin embargo, estos núcleos familiares que viven en las grandes ciudades todavía conservan la costumbre tradicional de visitar a los abuelos y rendir homenaje a la tumba familiar en las ciudades maternas al menos dos veces al año.

Así pues, la consciencia familiar sobrevive fuertemente entre los japoneses.

2-2 Consciencia de la antigüedad

Los japoneses son muy conscientes de la antigüedad. La palabra antigüedad utilizada aquí puede definirse como indicativa de un orden social vertical en términos de edad y status.

En las empresas japonesas es costumbre que las personas se llamen las unas a las otras por los títulos que poseen según el cargo que ocupan. Los títulos más típicos son "bucho" (jefe de un departamento) y "kacho" (jefe de sección). Un bucho está en una posición más alta que un kacho, y un bucho es, en la mayoría de los casos, mayor que un kacho.

En la consciencia de la antigüedad de los japoneses hay una serie de antecedentes históricos; o sea, que dicho de otra forma, la consciencia de la antigüedad tiene mucho en común con las enseñanzas del Confucianismo.

El Confucianismo es una filosofía moral basada en los principios expuestos por Confucio, quien vivió del 551 al 478 a.C.

El Confucianismo fue introducido en Japón aproximadamente al mismo tiempo que el Budismo en el siglo 6; sin embargo, ejerció una gran influencia sobre la actitud y modo de pensar japoneses, especialmente después del período Edo.

En la sociedad japonesa había dos valores morales basados en el Confucianismo que se consideraban particularmente importantes y que destacaron en la educación a lo largo de todo el período Edo y hasta el final de la segunda guerra

mundial. Los dos valores morales eran “chu” (lealtad a los superiores, al Estado y al Emperador) y “ko” (piedad filial u obediencia a los padres).

En esto se puede ver la existencia de un orden social vertical en términos de edad y de status.

La Ordenanza Imperial sobre Educación, de 1890, es una importante declaración oficial de objetivos educacionales, y ha seguido siendo la clave de los principios de la educación japonesa hasta el final de la segunda guerra mundial. Un fragmento de ella dice:

“Nuestros antepasados han fundado Nuestro Imperio sobre bases amplias y duraderas — Nuestros hermanos siempre unidos en lealtad y piedad filial han ilustrado de generación en generación la belleza de esto. Esta es la gloria del carácter fundamental de Nuestro Imperio, y en ello reside también la fuente de Nuestra Educación. Nuestro pueblo debe obedecer a sus padres, estimar a sus hermanos y hermanas; como esposos y esposas han de ser armónicos, como amigos han de ser verdaderos — han de esforzarse en aprender y cultivar las artes, y con ello, desarrollar las facultades intelectuales y los poderes morales perfectos; además, deben buscar el bien común y promover los intereses comunes, siempre respetar la Constitución y observar las leyes; en caso de emergencia, habrán de ofrecerse ellos mismos valerosamente al Estado; y así, guardar y mantener la prosperidad de Nuestro Imperio Imperial —”.

Sociedad y Educación en Japón, Herbert Passin, p. 151.

La consciencia de la antigüedad basada en los valores morales del Confucianismo constituye un estable fundamento al sistema de antigüedad que se practica ampliamente en las empresas japonesas, tal y como se ilustraba con el ejemplo de los títulos profesionales, así como en el ordenamiento de los asientos y el turno de palabra.

Las relaciones humanas en Japón están reguladas en gran manera por la relación social vertical entre las personas en términos de edad y status.

2-3 Consciencia de grupo

Los japoneses, tanto si son conscientes de ello como si no, se comportan como miembros de un grupo mucho más que como individuales.

El grupo puede ser la escuela a la que uno asiste, el club al que uno pertenece o la compañía en la que uno trabaja. Tenga la forma que tenga, un grupo en Japón se parece mucho a una familia, y los miembros del mismo grupo se comportan y sienten de la misma forma que los miembros de una familia. Por eso, puede decirse que la consciencia de grupo es como una extensión de la consciencia de la familia. En las empresas japonesas la posición del presidente es como la del padre en una familia. Los empleados de la empresa son como los niños en la familia.

En otras palabras, en el momento en que uno es empleado en una empresa japonesa, uno entra a formar parte como miembro de la familia de la empresa. La empresa se encarga de los empleados y les provee de todo tipo de ventajas imaginables.

Muchas empresas japonesas importantes proveen viviendas de la empresa de alquiler bajo, excursiones anuales con una gran parte de los gastos pagados por la empresa, y las compañías apoyan económicamente encuentros deportivos en los que participan todas las personas que trabajan en la empresa, desde el presidente hasta los recién empleados.

Para los empleados de la empresa, ni siquiera las bodas y funerales son asuntos puramente personales. Es costumbre de pedir a algún superior en la empresa que haga el papel de intermediario en la ceremonia de la boda, y también invitar a los decanos y colegas de la empresa a la recepción nupcial. A los servicios del funeral también asisten con frecuencia los compañeros de la empresa.

En las empresas japonesas está establecido el sistema de empleo vitalicio. Una vez empleada en una empresa, una persona se queda en la misma empresa hasta la edad de la jubilación, y los empleados obtienen aumentos salariales cada año e incluso reciben promociones a puestos más altos según su antigüedad en la compañía.

Todas estas medidas contribuyen a reforzar en los empleados el sentimiento de pertenecer a la empresa. Ellos se sienten seguros y cómodos siendo miembros de la familia de la empresa. En resumen, se identifican con la empresa. Esto queda ilustrado, por ejemplo, en la costumbre popular de que los empleados de la compañía lleven puesta la insignia de la empresa en la solapa del traje de trabajo.

A los empleados no les importa hacer horas extraordinarias si es necesario, incluso aunque con ello sacrifiquen su ocio, porque ellos saben que, en recompensa, la empresa se preocupa de ellos.

Así, los empleados tienen generalmente un fuerte sentido de la lealtad a su empresa, y hay que señalar que la existencia de una energía de trabajo tan dedicada y bien educada ha sido uno de los factores más importantes que han contribuido a la fantástica reconstrucción y crecimiento de la economía japonesa después de la guerra.

Este espíritu de grupo de los japoneses ha sido desarrollado en gran manera por el sistema escolar japonés, donde se enfatiza mucho más al conjunto de los estudiantes que ocupan una misma clase que no al estudiante individual. Los estudiantes se agrupan según su edad y son colocados en clases de niveles mezclados; no hay clases para estudiantes especialmente dotados. Los estudiantes avanzan de curso y se gradúan automáticamente siempre que asistan a las clases de forma regular, especialmente en la etapa de escolarización obligatoria de nueve años.

Se anima a los estudiantes a estudiar y jugar juntos como un solo grupo basado en clases. Tales juegos de equipo como la lucha y el tirar pelotas rojas y blancas en cestas (el equipo que meta más pelotas en la cesta del otro equipo se declara vencedor) son los más populares en los encuentros deportivos de la escuela. Las excursiones anuales del colegio representan una buena oportunidad para enseñar disciplina de grupo a los alumnos. Muchas escuelas japonesas utilizan uniformes para los alumnos.

Todas estas actividades contribuyen a desarrollar el espíritu de grupo de los estudiantes japoneses, que seguirán comportándose de forma similar en el futuro cuando entren a trabajar en las empresas japonesas.

2-4 Consciencia de la armonía

La consciencia de la armonía siempre ha sido considerada muy importante en las tradiciones históricas de Japón.

Tal y como se decía en la sección de "Consciencia de la Familia", el éxito del cultivo del arroz depende del trabajo conjunto de los miembros de la familia, para el cual es la armonía elemento de suma importancia.

En la antigüedad, Japón era conocido como el país de "Yamato", y a los japoneses se les conocía como la raza "Yamato". "Yamato" significa gran armonía.

El artículo 17 de la Constitución, el cual se dice que fue preparado por el Príncipe Shotoku (574-622), a quien se admira y considera como el padre del budismo japonés, decía en su artículo 1:

"Hay que valorar la armonía y hay que tratar de evitar conflictos".

Puesto que las empresas japonesas se asemejan en su naturaleza a la familia japonesa, es extremadamente importante mantener la armonía entre los empleados para poder asegurar el éxito en las actividades de la empresa.

Si un empleado tiene el tipo de carácter que podría alterar la armonía entre los empleados, no será considerado como un empleado deseable y no tendrá muchas posibilidades de lograr una promoción aunque, por otra parte, sea inteligente y hábil.

Las promociones vienen determinadas en base a factores de tipo individual de los empleados, tales como: habilidad, actuación, antigüedad y personalidad armónica.

El proceso de la toma de decisiones en las empresas japonesas envuelve casi a todos los empleados de los distintos niveles en la jerarquía estructural de la empresa, sea de forma directa o indirecta. Es por esto que la toma de decisiones es un largo proceso, pero una vez que se ha tomado una decisión, la puesta en práctica de la misma es muy definitiva ya que la mayoría de los empleados se han visto envueltos en el proceso decisorio.

La disposición que hay en las empresas japonesas -donde el personal de más

antigüedad como “bicho” y “kacho” trabaja junto al conjunto de empleados en una amplia oficina donde no hay divisiones entre ellos- también contribuye a fomentar el sentido de unidad y cercanía de todos los empleados, lo que a su vez refuerza la armonía entre ellos.

En cuanto a las fábricas, todos los que trabajan en una fábrica japonesa, desde el director hasta los trabajadores aprendices llevan, en muchos casos, el mismo uniforme y comen en el mismo comedor.

Todo este tipo de medidas reafirman la importancia que el empresariado japonés otorga a la armonía entre los empleados.

En las empresas japonesas se prefiere contratar escolares recién graduados antes que profesionales con cierta experiencia, que están dispuestos a empezar encargándose de actividades ya profesionales desde un principio. Lo que se hace en las empresas es proporcionar a los escolares recién contratados varias semanas de trabajos de práctica para que adquieran el conocimiento básico y las técnicas necesarias en su trabajo, y, al mismo tiempo, se les enseña algo sobre la política seguida en la dirección de la empresa. En los años siguientes a los empleados se les proporcionan oportunidades de vez en cuando para que asciendan profesionalmente, así como prácticas en dirección.

Así pues, los empleados van formando parte de la fuerza de trabajo que va a colaborar en el desarrollo armónico de la empresa.

2-5 Consciencia de la competitividad

Al finalizar la escuela llega el momento de enfrentarse a una de las decisiones más importantes en la vida, es decir, elegir la compañía en la que se va a trabajar. Lo que el estudiante hace no es simplemente escoger un trabajo, sino seleccionar la empresa donde probablemente va a permanecer durante toda su vida profesional.

Hay ciertas diferencias en lo que se refiere a salarios, condiciones laborales, beneficios, etc, entre las grandes y conocidas empresas y las más pequeñas y menos conocidas. Es completamente natural que los estudiantes recién graduados intenten buscar trabajo en estas empresas grandes y conocidas.

Para tener éxito en esto hay que, en primer lugar, ir a un buen colegio y conseguir notas altas en todas las asignaturas incluidas en el examen de ingreso a la escuela en el nivel educativo más alto.

Así, la competitividad comienza ya en un temprano estadio del proceso educativo. En Japón es obligatoria la enseñanza primaria que abarca un período de seis años, y también la enseñanza secundaria que dura tres años; sin embargo, hay un gran porcentaje de niños matriculados en la enseñanza primaria y en los primeros grados de la enseñanza secundaria, que asisten a una institución privada llamada “juku” o escuela de complemento para dar clases suplementarias después

del horario de la escuela normal, con la esperanza de obtener mejores posibilidades de ingresar en una buena escuela en el grado superior, ya sea ésta de carácter público o privado.

Si consiguen entrar en una buena escuela para el grado superior y continúan estudiando aún con más ahinco en ese nivel escolar, podrán quizás estar más seguros de tener éxito y superar el duro examen de ingreso a alguna famosa universidad, pública o privada.

Si fracasan en el primer intento de entrar a la universidad escogida, se matricularán en una escuela privada llamada "yobiko" o en una escuela preparatoria con el fin de prepararse mejor para el segundo intento al año siguiente.

El exceso de competencia en los exámenes de ingreso ocasiona constantemente en los estudiantes enormes esfuerzos mentales y físicos, siendo éste uno de los motivos por los que la escuela primaria y los primeros grados de la secundaria se ven acosados por los problemas de la violencia escolar y la intimidación originada por estudiantes frustrados. El porcentaje de abandonos entre los estudiantes de los grados superiores de la escuela secundaria también está aumentando gradualmente.

El gobierno japonés está muy preocupado por estos problemas y una Comisión Ad Hoc para la Educación -bajo responsabilidad directa del Primer Ministro Nakasone-está llevando a cabo una revisión de todo el sistema escolar en Japón, habiendo planeado hacer una serie de recomendaciones para hacer frente a problemas como: 1. la mejora del sistema de exámenes de ingreso, 2. la corrección de tendencias sociales que den una importancia excesiva a los antecedentes escolares, 3. recuperación del equilibrio entre los aspectos intelectual, moral y físico de la educación, y 4. la integración del hogar, la escuela y la educación social en consonancia con el concepto de educación que dura toda la vida.

Se espera que las recomendaciones, cuando éstas sean hechas, contribuyan a que la educación japonesa se prepare para seguir progresando hacia el siglo 21.

2-6 Consciencia de clase media

La mayoría de los japoneses consideran que pertenecen a la clase media.

Esto es así porque la diferencia entre el rico y el pobre, que era bastante grande en la sociedad japonesa de pre-guerra, es menor desde que acabó la guerra y la mayoría de las personas están satisfechas con los niveles de vida existentes en Japón hoy día.

La mejora en la calidad de vida de los japoneses ha sido posible gracias a la milagrosa reconstrucción de lo que sólo eran cenizas y al favorable crecimiento y expansión de la economía japonesa en el período de postguerra.

La estabilidad política de Japón ha sido también un importante factor que ha contribuido al fantástico desarrollo económico del país tras la guerra.

En este aspecto hay que destacar, sin embargo, que la democratización de la sociedad japonesa tras la segunda guerra mundial ha desempeñado un papel decisivo motivando a la gente a trabajar por la reconstrucción de un nuevo, próspero y democrático Japón.

Con la nueva Constitución adoptada en 1946, Japón ha llegado a ser un país igualitario y democrático, donde todo el mundo tiene los derechos humanos fundamentales y las mismas oportunidades a educación y trabajo. Estudiando y trabajando con ahínco y diligencia puede uno esperar alcanzar el éxito.

Según un reciente sondeo de la opinión pública, hecho por el Gabinete del Primer Ministro, el 87,6% de la población respondió que se consideraba pertenecer a la clase media — el 6,4% a la clase media alta, el 51,8% a la clase media propiamente, y el 29,4% a la clase media baja. Solamente el 0,2% de los encuestados dijo que se sentía pertenecer a la clase alta, y el 8,6% a la clase baja.

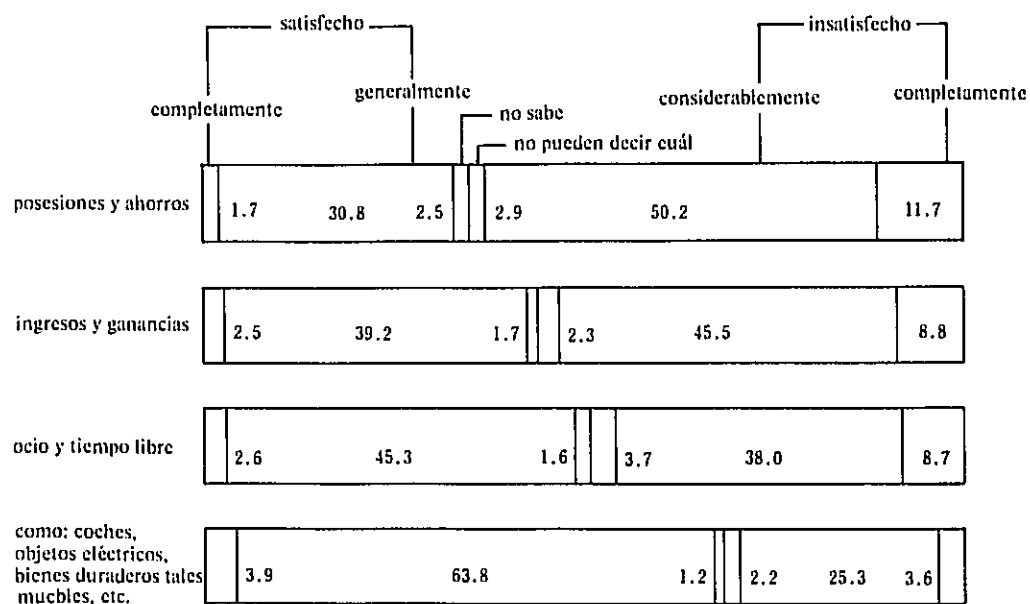
En lo que se refiere al grado de satisfacción con la vida actual, el 6,2% contestó que estaban totalmente satisfechos, y el 62,0% satisfechos de una forma general.

Respecto al grado de satisfacción según diferentes aspectos de la vida, ver el esquema que hay al final de esta sección.

Por lo que se refiere a la actitud hacia la vida en el futuro, el 49,1% de los encuestados respondió que ellos “ponen el énfasis en la riqueza mental”, mientras que el 32,7% escogió “la riqueza material” como respuesta.

GRADO DE SATISFACCION SEGUN LOS DIFERENTES ASPECTOS DE LA VIDA

(las cifras indican el porcentaje)



CAPITULO III: Tiempos de grandes cambios

1-1 Grandes cambios en el Japón de postguerra

Cuando la segunda guerra mundial finalizó, Japón se encontró reducido a cenizas con sus mayores ciudades totalmente quemadas y sus industrias destruidas casi por completo por los bombardeos.

No obstante, Japón se levantó de las cenizas como un ave fénix, convirtiéndose en lo que es hoy día en un corto lapso de tiempo, solamente unos 40 años. Para poder reconstruir sus industrias Japón se vió obligado a buscar la tecnología científica más moderna de los Estados Unidos y de otras potencias de Europa occidental, habiendo logrado aplicar y mejorar la tecnología importada en todos los campos de la industria.

Teniendo escasez de recursos naturales, Japón importó materias primas e inició la fabricación de todo tipo de productos industriales, un alto porcentaje de los cuales se exportaba a otros países distribuidos por todo el mundo. Este intercambio que se logró con el exterior se utilizó para mejorar el nivel de vida de los japoneses y para ampliar la expansión de las industrias de Japón.

La rápida recuperación de la economía y del desarrollo japonés vino acompañada por la concentración de la población en las grandes ciudades, hecho que tuvo lugar durante el proceso de industrialización y urbanización.

1-2 Problemas actuales

La rápida reconstrucción y desarrollo de la economía japonesa ha traído consigo necesariamente nuevos problemas de tipo social como son, por ejemplo:

- 1) Contaminación del medio ambiente — Este problema ocasionó serios perjuicios en la etapa inicial, pero ya está bajo control debido a las estrictas medidas tomadas por las autoridades de los gobiernos locales y del central para reducir al mínimo el nivel de polución del medio ambiente.
- 2) Rápido envejecimiento de la población — En 1985 casi el 10 por ciento de la población de Japón tenía más de 65 años, y se estima que esta cifra aumentará a 21,3 por ciento en 2025. Esto significa que, aproximadamente, cada tres personas que trabajen tendrán que mantener a un jubilado. Con tan rápido ritmo de envejecimiento de la población, el cual no tiene paralelo en ningún otro país del mundo, será una tarea descomunal el poder mantener la calidad de los beneficios de la seguridad social para los ancianos.
- 3) Problemas educativos — Tal y como se explicaba en el capítulo anterior, la educación japonesa se enfrenta a graves problemas que hay que resolver. El éxito de Japón en estos esfuerzos podría ser una de las claves para vencer los desafíos a que se enfrenta la economía japonesa hoy día y en los años venideros.

- 4) Recesión de la economía japonesa — En el declive actual de la economía mundial, Japón está sufriendo de un descenso en las exportaciones y de los subsiguientes cambios estructurales en determinados sectores industriales, lo cual podría resultar en un incremento de la cifra de desempleo en el futuro. Lo que hoy día supone un auténtico desafío es saber cómo sobrevivir en estas circunstancias y cómo continuar afirmando, de forma lenta pero continuada, el crecimiento de la economía japonesa.

1-3 Modernización y declive de la mentalidad tradicional

La increíble industrialización y modernización de Japón después de la guerra ha hecho mejorar notablemente el nivel de vida de la gente, quienes ahora disfrutan del alto nivel de cosas modernas con las que antes jamás se hubieran atrevido a soñar. Japón se ha convertido en una sociedad de opulencia donde la gente está bien alimentada y vestida, y razonablemente bien instalada en el limitado espacio que el país tiene en condiciones habitables. No obstante, en los días de opulencia es importante recordar la lección dada por la expresión “Mottainai”, la cual está profundamente enraizada en la mentalidad tradicional del pueblo japonés.

La abundancia material es también, en parte, responsable del descenso en el grado de consideración hacia los demás, lo que se viene observando en la sociedad japonesa de postguerra. Por ejemplo, el respeto hacia las personas de edad no es hoy día tan fuerte en Japón como era antes de la guerra. Esta tendencia se observa también en la reducción del tamaño de las familias tal y como se ilustra por el término “núcleo familiar”.

1-4 Formación de los nuevos valores culturales

Desde los tiempos antiguos, la sociedad japonesa tradicional se ha venido desarrollando en armonía con la naturaleza, de cuyas bendiciones depende el cultivo del arroz. Para los japoneses, la naturaleza en si misma era el objeto de adoración en la fe del Shintoísmo, la cual proporcionaba las bases de enriquecimiento de su vida espiritual, con la posterior introducción del Budismo y el Confucianismo.

Hoy día, los japoneses, como miembros de una comunidad internacional, se están dando cuenta de que no pueden vivir solos y de que deberían fomentar la intensificación de las interrelaciones con otros países.

Bajo estas circunstancias, lo que Japón necesita hoy día es la creación de nuevos valores culturales basados en la unión del espíritu de cooperación con los valores tradicionales tales como: modestia, armonía, gratitud, etc, lo que gozará de aceptación universal.

HISTORIA DE LA CULTURA JAPONESA

INDICE

| | |
|--|----|
| Ritmo del Establecimiento de la Primera Dinastia | 21 |
| Influencias Extranjeras | 21 |
| Historia y Cultura de Japón | 22 |
| Budismo | 28 |
| Budismo Esoterico | 29 |
| Secta Budista Jōdo | 30 |
| Budismo Zen | 30 |
| Sintoismo | 32 |
| Teoria de Honji-suijaku | 33 |
| Introduccion del Catolicismo | 34 |
| Emperador | 34 |
| Shōgun y Gobierno Militar de Bakufu | 36 |
| Guerreros Samurai | 37 |
| Historia del Kanji | 39 |
| Actitudes Japonesas Ante la Modernización | 43 |

HISTORIA DE LA CULTURA JAPONESA

RITMO DEL ESTABLECIMIENTO DE LA PRIMERA DINASTIA

| | | | |
|-------------|-----------|--------------------|----------------|
| Mesopotamia | | China | |
| Agricultura | a.C. 7000 | Agricultura | a.C. 4500 |
| Bronce | a.C. 3000 | Dinastía | a.C. 1500 |
| Dinastía | a.C. 3000 | Bronce | a.C. 2000 |
| Hierro | a.C. 2300 | Hierro | a.C. 500 |
| Egipto | | Japón | |
| Agricultura | a.C. 5000 | Agricultura | a.C. 1000 (¿?) |
| Dinastía | a.C. 3000 | Cultivo de arrozal | a.C. 300 |
| Bronce | a.C. 2800 | de regadío | a.C. 300 |
| Hierro | a.C. 1700 | Bronce y Hierro | d.C. 300 |
| | | Dinastía | d.C. 300 |

INFLUENCIAS EXTRANJERAS

- 1) Geográficamente, Japón es una isla pequeña ubicada en el Extremo Oriente.
- 2) Ningún país extranjero ha invadido, ni gobernado completamente Japón.
- 3) Japón ha estado en la posición donde se puede recoger y aceptar *solo lo que le gusta y desea* de las culturas extranjeras.

| PERIODO | FECHAS | INFLUENCIAS | |
|-----------------|----------------------|---|--|
| Jōmon | a.C. 7000 ~ a.C. 300 | Edad neolítica | |
| Yayoi | a.C. 300 ~ d.C. 300 | <i>Cultivo de arrozal de regadío, bronce y hierro</i> | |
| Kofun | d.C. 300 ~ 538 | Corea | |
| Asuka | d.C. 538 ~ 645 | Norte Wei y Sui China <i>Budismo</i> | |
| Nara | Anterior | d.C. 645 ~ 710 | T'ang China |
| | Posterior | d.C. 710 ~ 794 | T'ang China |
| Heian | Anterior | d.C. 794 ~ 894 | Suspensión del envío de misiones japonesas a China |
| | Posterior | d.C. 894 ~ 1185 | Sung China |
| Kamakura | d.C. 1185 ~ 1333 | Sung (y Yuan) China | |
| Nanbokucho | d.C. 1333 ~ 1392 | Ming China | |
| Muromachi | d.C. 1392 ~ 1573 | Ming China, Portugal <i>Cristianismo</i> | |
| Azuchi-Momoyama | d.C. 1573 ~ 1600 | Cierre de la puerta para los extranjeros excepto holandeses | |
| Edo | d.C. 1600 ~ 1868 | Europa | |
| Meiji | d.C. 1868 ~ 1912 | Europa | |
| Taisho | d.C. 1912 ~ 1926 | Segunda Guerra Mundial 1941 ~ 1945 | |
| Showa | d.C. 1926 ~ | América | |

HISTORIA Y CULTURA DE JAPÓN

| PERIODO | HISTORIA Y CULTURA |
|---------------------------------------|--|
| JŌMON (7000 a.C. – 300 a.C.) | Edad neolítica: Caza Viviendas de cueva; Vasijas de barro <i>Jōmon</i> ; Instrumentos de piedra, hueso y cuerno; Figurillas de arcilla Dogū |
| YAYOI | 300 a.C. Introducción de cultivo de arrozal de regadío; también se introdujeron el bronce y el hierro. Agricultura: Culto a los antepasados Almacenaje aislado del suelo; Vasijas de barro <i>Yayoi</i> ; Instrumentos de bronce y hierro; Campana ritual de bronce (<i>dōtaku</i>); Espejo de bronce |
| KOFUN (Túmulos) | 300 d.C. Clanes semi-autónomos y desarrollo gradual del clan Imperial Yamato Culto a los antepasados; Mitología de la fundación del estado Grandes túmulos; Objetos enterrados; Imágenes de arcilla <i>Haniwa</i> ; Productos de bronce y hierro Contactos informales con China y Corea. |
| ASUKA | 538 d.C. Introducción oficial del Budismo en la corte japonesa. Centralización del Estado. Introducción de la arquitectura, escultura, pintura y caracteres chinos. Templo Hōryūji fundado por el Príncipe Shōtoku en 607 d.C. Especie de laúd de cinco cuerdas <i>biwa</i> se introdujo (a mediados del siglo VI d.C.) <i>Gigaku</i> (danza con máscara y música) se introdujo en 612 d.C. |
| Anterior NARA Posterior | 645 d.C. Reforma de Taika (introducción de burocracia al estilo chino). 710 d.C. Traslado de la capital a Nara. Florecimiento del arte budista. Gran estatua de Buda del Templo Tōdaiji que fundó el Emperador. Alrededor de 750 d.C. Shomu: Objetos artísticos del Repositorio Shōsōin. Recopilación de antiguos mitos y crónicas (<i>Kojiki</i> alrededor de 712 d.C.; <i>Nihonshoki</i> 720 d.C.) Compilación de antología de poemas (<i>Manyōshū</i> 770 d.C.) |

| PERIODO | HISTORIA Y CULTURA |
|----------|--|
| Anterior | <p>794 d.C. Traslado de la capital a Kioto. Regencia de aristócratas Fujiwara Gobierno de ex-emperadores Ascenso gradual de señores feudales y guerreros en las provincias. El poder residía en el clan Taira y ascenso del clan Minamoto. Introducción del Budismo esotérico (Secta Tendai por el sacerdote Saicho y secta Shingon por el sacerdote Kūkai). Concesión del Templo Tōji al sacerdote Kūkai en 823 d.C.: Artes del Budismo esotérico. El primer cuento japonés se escribió (<i>Taketori-monogatari</i> alrededor de 811 d.C.) <i>Bugaku</i> (música y danza ejecutadas en la corte, algunos templos y santuarios) se ordenó en 810 d.C. 894 d.C. Suspensión del envío de misiones japonesas a T'ang China.</p> |
| HEIAN | <p><i>Japonización de la cultura</i></p> <p>a) Desarrollo del Budismo de la secta Jōdo (Tierra Pura) y su arte, en el cual resalta el gusto elegante, femenino y decorativo de aristócratas Fujiwara (Hall Fénix del Templo Byōdō-in fundado por el clan Fujiwara en 1053 d.C.).</p> <p>b) Sincretismo Sinto-Budista (teoría Honji-suijaku): Desarrollo del arte Suijaku.</p> <p>c) Estilo arquitectónico con el suelo elevado, techumbre de paja y corredor exterior (<i>Shinden-zukuri</i>).</p> <p>d) Temas y técnicas japoneses usados en la pintura (<i>Yamato-e</i>).</p> <p>e) Empleo del alfabeto japonés (<i>kana</i>); Desarrollo de la literatura en <i>kana</i> tales como <i>waka</i> (poemas de 31-silabas) y <i>monogatari</i> (relatos).</p> <p>Compilación de la primera antología de poemas <i>waka</i> (<i>Kokinshū</i>) en 905 d.C., bajo el orden imperial, que muestra que los poemas escritos en alfabeto nacional <i>kana</i> eran considerados importantes.</p> <p>"El Cuento de Genji" (<i>Genji-monogatari</i>) que lo escribió una escritora Murasaki-shikibu a principios del siglo XI.</p> |

| PERIODO | HISTORIA Y CULTURA |
|-------------------------|--|
| KAMAKURA | <p>1185 d.C. Caída del clan Taira: Establecimiento del régimen feudal bajo <i>Shogunato</i> Minamoto (dictadores militares). Episodio de la invasión mongol (1274, 1281 d.C.) Introducción del Budismo Zen. Desarrollo de nuevas sectas budistas tales como <i>Jōdo</i> (sacerdotes Honen y Shinran), Zen (sacerdotes Dōgen y Eisai), <i>Nichiren</i> (sacerdote Nichiren) y <i>Jishū</i> (sacerdote Ippen). Estilo arquitectónico con una sala provista de nicho (<i>toko</i>), estante (<i>tana</i>) y escritorio (<i>shoin</i>). <i>Bukezukuri</i> o estilo arquitectónico de residencia de guerreros. Esculturas dinámicas y poderosas de artistas de la escuela Kei. Variedades de pinturas en forma de rollo religiosas así como seculares. Pinturas y esculturas de retrato de sacerdotes eminentes y guerreros famosos. Pintura-Raigo, una pintura de Amida Buda que viene a recibir el alma del muerto, llevándolo a la Tierra Pura en el Occidente. “Los Cuentos de Heike” (<i>Heike-monogatari</i>, alrededor de 1233 d.C.) “Crónica de Japón Medieval” (<i>Taiheiki</i>, a mediados del siglo XIV.)</p> |
| NANBOKUCHŌ MUROMACHI | <p>1333 d.C. Caída de la regencia Kamakura. 1392 d.C. Unificación de dinastías del Norte y del Sur. Gobierno de <i>Shogunato</i> Ashikaga. Pinturas: Escuela de Tosa — <i>yamato-e</i> tradicional Escuela de Kanga — dibujo a tinta china: Sesshū Toyō (1420–1506) hizo esta pintura verdaderamente japonesa. Escuela de Kanō — pintura decorativa. Perfeccionamiento del drama <i>Noh</i> (danza y drama con máscaras) y <i>Kyōgen</i> (comedia). Producción de máscaras refinadas del <i>Noh</i>. <i>Kadensho</i> (teoría del drama <i>Noh</i>) escrito alrededor de 1400 d.C. por <i>Zeami</i> (1363–1443).</p> |

| PERIODO | HISTORIA Y CULTURA |
|-----------------|---|
| AZUCHI-MOMOYAMA | <p>1573 d.C. Reunificación nacional comenzada por Oda Nobunaga y más tarde completada por Toyotomi Hideyoshi. Introducción de fusiles de mecha que cambió la manera de combate en Japón.</p> <p>Construcción de castillos y pueblos que se formaron en torno a ellos (Osaka, Nagoya, Himeji, etc.)</p> <p>Paredes, puertas corredizas de papel y biombos pintados con colores ricos con fondos dorados (<i>Shōheki-ga</i>).</p> <p>Sen-no-Rikyū (1520-1591) perfeccionó la ceremonia del té: Cuartos para la ceremonia del té, jardines y utensilios para el té tales como tazas, cerámicas, etc.</p> <p>Introducción del Cristianismo – influencia del arte y cultura occidental.</p> <p>Introducción del instrumento musical de dos cuerdas Jamisen a finales del siglo XVI. Este se transformó más tarde en un instrumento musical de tres cuerdas <i>Shamisen</i>.</p> <p><i>Ningyō-Jōruri</i> (drama con títeres) se estableció en 1595 d.C.</p> |
| EDO | <p>1600 d.C. Batalla de Sekigahara, a través de la cual el clan Tokugawa tomó la dictadura.</p> <p>Gobierno del Shogunato Tokugawa.</p> <p>Persecución sufrida por los cristianos.</p> <p>Cierre de la puerta para los extranjeros excepto holandeses (1639 d.C.)</p> <p>Establecimiento del sistema de cuatro clases sociales (guerreros, labradores, artesanos, comerciantes)</p> <p>Desarrollo de la cultura urbana</p> <p>Aparición de la burguesía</p> <p>Movimiento para la restauración y el impacto de poderes occidentales sobre Japón</p> <p>Llegada del Comodoro Perry en 1853 d.C.</p> <p>Arquitectura: Castillo Nijō (a principios del siglo XVII), Nikko-Tōshogū (a principios del siglo XVII), Templo Kiyomizudera (1633 d.C.)</p> <p>Pinturas: Pinturas decorativas de las escuelas de Kano y Rimpa. Desarrollo de pinturas por letrados (Escuela de Nanga) Xilografía Ukiyo-e.</p> |

| PERIODO | HISTORIA Y CULTURA |
|---|--|
| EDO | <p>Desarrollo de la artesanía, vajillas de laca doradas, cerámicas y textiles.</p> <p>Muchos cuentos se escribieron (Ihara Saikaku, 1642-1693). Muchos dramas se escribieron (Chikamatsu Monzaemon, 1653-1724).</p> <p>Nuevos poemas de 17-silabas (<i>haiku</i>) se hicieron populares (Bashō, 1644 – 1694; Buson 1716-1783).</p> <p>Drama Kabuki se estableció en 1603 d.C.</p> |
| <p>MEIJI (1868 ~ 1912)</p> <p>TAISHŌ (1912 ~ 1926)</p> <p>SHŌWA (1926 ~)</p> | <p>HISTORIA : 1868 d.C. Restauración de Meiji</p> <p>Promulgación de la Constitución Japonesa (1889 d.C.)</p> <p>Guerra Ruso-Japonesa (1904-1905). Primera Guerra Mundial (1914-1918)</p> <p>Desarrollo de los zaibatsu (gran consorcio) después de la Primera Guerra Mundial, que se reorganizaron después de 1945.</p> <p>Modernización y Occidentalización</p> <p>Segunda Guerra Mundial (1941-1945 d.C.)</p> <p>Ocupación Norteamericana (1945-1952 d.C.) e influencias americanas.</p> <p>Industrialización y crecimiento económico</p> <p>ARQUITECTURA: Introducción de construcciones de piedra y de ladrillo (Estación de Tokio; Palacio Akasaka; llamada manzana de Londres en Marunouchi 1894-1905 y otras). Después del Gran Terremoto en 1923, los edificios de hormigón se popularizaron (Sala de Conferencia Internacional de Kioto, Gimnasio Nacional para la Olimpiada, etc.)</p> <p>ARTE: Fundación de la Universidad de Artes de Tokio en 1894, bajo la dirección de Earnest Francisco Fenollosa (1853-1908) y Okakura Tenshin (1862-1913).</p> <p>Visita a Japón de artistas occidentales e igualmente de muchos artistas japoneses a Europa.</p> <p>Escultores: Takamura Kōtarō (1883-1956) y otros</p> <p>PINTORES: Kuroda Kiyoteru (1866-1965), Umehara Ryūzaburō (1888-), y otros.</p> |

| PERIODO | HISTORIA Y CULTURA |
|---|---|
| <p>MEIJI (1868 ~ 1912)</p> <p>TAISHŌ (1912 ~ 1926)</p> <p>SHŌWA (1926 ~)</p> | <p>LITERATURA: Muchas traducciones de novelas extranjeras: influencia del liberalismo, idealismo y romanticismo del Occidente. Algunos escritores buscaron la estética japonesa.</p> <p>Escritores: Mori Ogai (1862-1922), Natsume Sōseki (1892-1927), Akutagawa Ryunosuke (1892-1927), Dazai Osamu (1909-1948), Kawabata Yasunari (1889-1972); Premio Nobel de Literatura en 1968 por "El País de la Nieve", Mishima Yukio (1925-1970) y otros.</p> <p>TEATRO: Universidad de Música de Tokio se fundó en 1887 d.C. Importación de películas en 1896.</p> <p>Movimiento de Drama Moderno comenzó en 1909 bajo la influencia del drama occidental.</p> <p>Popularización de la radio alrededor de 1926.</p> <p>Popularización del Jazz después de la Primera Guerra Mundial.</p> <p>Popularización de la televisión alrededor de 1953.</p> <p>Popularización de la música Rock después de la Segunda Guerra Mundial.</p> <p>Después de la Segunda Guerra Mundial, en el arte, así como en la música, hay muchos artistas y músicos que son modernistas cosmopolitas.</p> <p>Yukawa Hideki obtuvo el Premio Nobel de Física en 1949.</p> |

BUDISMO

El Budismo se fundó por Sakiamuni (463-383 a.C.) en India en el siglo V a.C. Se le llama también Buda que significa un Iluminado. El Budismo es una religión en la que la última meta es lograr la iluminación, un estado de la emancipación y libertad espirituales, logrado por la comprensión y práctica de las enseñanzas del Budismo. El Budismo enseña que el modo correcto de vivir y la abnegación hacen posibles que el alma llegue al estado de *nirvana*, un estado divino libertado del dolor corporal y de la tristeza. Después de la muerte de Buda, sus discípulos registraron sus enseñanzas remontándose a lo más antiguo posible. Como sus enseñanzas llegaron a conocerse en estas diferentes obras, aparecieron numerosas sectas apoyadas por la autoridad de estos sutras. Estas sectas están divididas en las siguientes dos grandes escuelas:

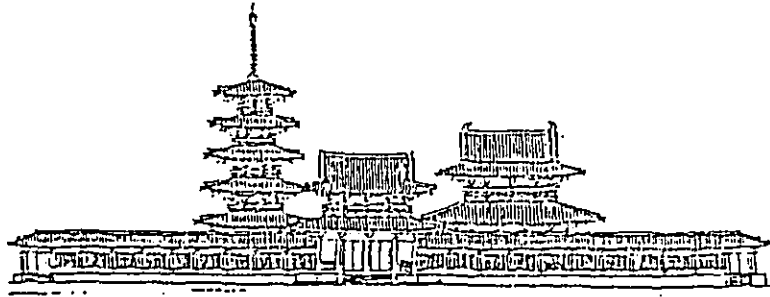
a) *Budismo Hinayana* (Pequeño Vehículo)

Esta forma del Budismo pone énfasis en la salvación personal a través del ascetismo que hace posible que el creyente pueda trascender el mundo vulgar. Todos los creyentes trataron de lograr la iluminación, dedicándose a rigurosas prácticas religiosas. El Budismo Hinayana era orientado para eruditos y los monjes, y se propagó en Ceilán y Asia Sudoriental.

b) *Budismo Mahayana* (Gran Vehículo)

Esta forma del budismo da importancia a la salvación de todos los seres conscientes a través de la meditación trascendental que los conduce al estado ideal de Buda. El pueblo puede también conseguir la salvación por la confianza en la benevolencia de un Bodhisattva, alguien que es lo suficientemente avanzado para hacerse un Buda pero escoge quedarse en el reino de la encarnación para salvar a todos los seres conscientes. El Budismo Mahayana es una forma popularizada del Budismo, y los legos pueden participar en las ceremonias religiosas tales como la recitación de sutras o la copia de los mismos.

En 538 d.C., el Budismo fue introducido oficialmente en la corte japonesa por una delegación coreana de la corte del Rey Syöng-Myöng de Paekche. Después de esto, el Budismo se patrocinó por la corte, y se construyeron templos budistas bajo la dirección de arquitectos, tejeros, escultores, fundidores y pintores coreanos que fueron invitados a venir a Japón. Según la crónica, había 46 templos budistas, 816 monjes y 569 monjas en Japón en 624 d.C. El Templo Hōryūji (607 d.C.) se fundó por orden del Príncipe Shōtoku (574-622 d.C.) y Templo Tōdaiji (752 d.C.) se edificó por orden del Emperador Shōmu (701-756 d.C.).



El Templo Hōryūji

BUDISMO ESOTERICO

Una secta del Budismo Mahayana tomó elementos místicos y mágicos de la religión hindú en India. El misticismo y la magia estaban prohibidos estrictamente por las enseñanzas originales del Budismo; sin embargo, una nueva forma del Budismo llamada Budismo Esotérico se desarrolló durante el siglo VII, y se escribieron los sutras esotéricos *dharani*. El Budismo Esotérico se introdujo en Japón a comienzos del período de Heian (794-894 d.C.). Los elementos místicos y mágicos de esta secta se mezclaron con la creencia folklórica indígena, y de este modo el Budismo Esotérico se extendió en las áreas locales de Japón. Las dos sectas más importantes de Budismo Esotérico son:

a) *La Secta Budista Shingon*

Introducida en Japón por el sacerdote Kūkai (Kōbōdaishi, 774-835 d.C.), la sede de esta secta es el Templo Kongōbuji (816 d.C.) en el Monte Kōya en la Prefectura de Wakayama. Esta secta profesa el misticismo panteístico. El universo entero es considerado como el cuerpo del Dainichi-Nyorai (Skt. Mahāvairocana Buddha), y deidades, santos, ángeles y otros Budas son considerados de haber provenído de él.

b) *La Secta Budista Tendai*

Introducida en Japón por el sacerdote Saichō (Dengyōdaishi, 767-822 d.C.), la sede de esta secta es el Templo Enryakuji (788 d.C.) en el Monte Hiei en la Prefectura de Shiga. La filosofía de Tendai se basa en el Sutra de Loto de la Ley Maravillosa. La enseñanza principal es que toda la gente intrínsecamente está santificada por el Budismo, y hay muchos métodos esotéricos de instrucción que se pueden seguir para despertar esa santificación.

SECTA BUDISTA JŌDO

A fines del período de Heian (894-1185 d.C.), el pesimismo, debido a la “Teoría de los Días Ultimos de la Ley Budista”, penetró en la sociedad japonesa. El pueblo tenía miedo de que viniera la era de decadencia, y anhelaba la “Tierra Pura” o el paraíso budista en el Occidente llamado Jōdo. El sacerdote Eshin (941-1017 d.C.) es conocido como el autor de “Ōjoyōshu” (985 d.C.) en donde describe en detalle el paraíso del Oeste así como los horrores del infierno. Este libro ejerció mucha influencia para el desarrollo de la Secta Budista Jōdo.

La Secta Budista Jōdo se fundó en 1175 d.C. por el sacerdote Hōnen (Enkōdaishi, 1133-1212 d.C.). La teoría Jōdo se desarrolló primero en la sede de la escuela Tendai del Budismo Esotérico que incluía prácticas religiosas tales como el andar cantando la adoración a Amida Buda (Skt. Amitābha), la deidad principal del paraíso budista. El renacimiento en la “Tierra Pura” está prometido para todos los que tienen confianza en el todo poder salvador de Amida Buda y repiten este salmo de adoración.

El Templo Byōdōin (1053 d.C.) se fundó por Fujiwara-no-Yorimichi (992-1074 d.C.), como una manera de realizar la “Tierra Pura” en este mundo. Se hicieron pedidos de una estatua de madera de Amida que ahora se admira mucho, así como pinturas murales que representan una escena de Amida Buda y sus sirvientes, bajando a este mundo a recibir almas del muerto para regresar llevándolas al paraíso en el Occidente.

BUDISMO ZEN

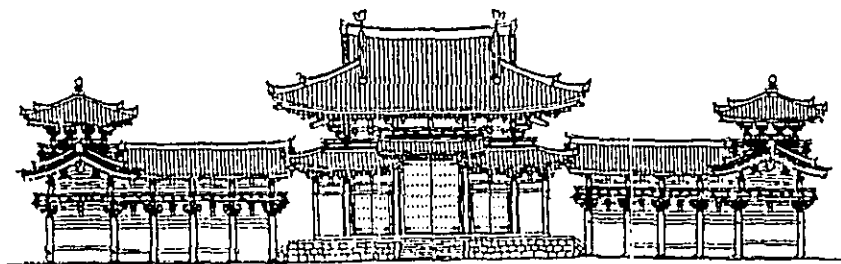
Se dice que el Budismo Zen fue promovido por un sacerdote indio, Bodhidharma (?-528 d.C.), en el siglo VI d.C. Fue a China, donde fue respetado altamente por el Emperador Wu-ti (464-549 d.C.) de la dinastía Liang (502-557 d.C.). Bodhidharma es conocido por su meditación frente a una pared durante nueve años no pronunciando ni una palabra, y la secta Zen es bien conocida por su método de buscar la iluminación a través de una meditación silenciosa. Todos deben prepararse para su propia iluminación a través de largos años de entrenamiento, que conduce a la directa experiencia intuitiva de su santificación personal y a la unidad esencial de todas las cosas en el universo en un momento repentino e inesperado. El estudio de las Sagradas Escrituras no se les permite a los principiantes, porque la iluminación está basada en la experiencia directa personal y no en la consecución científica.

El entrenamiento religioso en el Budismo Esotérico Tendai incluye una concentración de la mente a través de la meditación, con el fin de obtener una

penetración clara en la verdad y de librarse de ilusiones. Este método está enfatizado en el Budismo Zen. El Budismo Zen estaba apoyado por hombres cultos e intelectuales, y llamada la cultura Zen, tales como la literatura Zen, dibujo a tinta china y la ceremonia del té, se desarrollaron en base al Budismo Zen. Dos importantes sectas del Budismo Zen son las siguientes:

a) *La Secta Rinzai del Budismo Zen*

Introducida en Japón en 1168 d.C. por el sacerdote Eisai (1141-1251 d.C.), y las sedes de esta secta eran el Templo Nanzenji (1291 d.C.) en Kioto fundado por el sacerdote Fumon (1212-1291 d.C.) y el Templo Kenchōji (1253 d.C.) en Kamakura fundado por Hōjō-Tokiyori (1227-1263 d.C.) en honor del sacerdote chino Lan Ch'i. El Zen Rinzai estaba apoyado y patrocinado por aristócratas y por la alta clase militar durante los periodos de Kamakura (1185-1333 d.C.) y de Muromachi (1392-1573 d.C.). Aunque el Templo Daitokuji (1334 d.C.) y el Templo Myōshinji (1336-39 d.C.) en Kioto estaban considerados como templos no-ortodoxos, los apoyaban comerciantes ricos y plebeyos. El Zen Rinzai mantenía una asociación estrecha con este mundo y como resultado su sermón se estereotipó, y su estilo de discusión sobre temas religiosos también se hizo convencional.



El Templo Byodoin

b) *La Secta Sōtō del Budismo Zen*

Introducida en Japón en 1223 d.C. por el sacerdote Dōgen (1200-1253 d.C.), la sede de esta secta es el Templo Eihei-ji (1246 d.C.) en la Prefectura de Fukui, fundado por Dōgen. En contraste con los sacerdotes del Zen Rinzai, Dōgen se separaba de la familia imperial, ministros y de la política de la corte, y conservaba la manera estoica de la vida de sacerdotes en un monasterio de Zen. La mayor parte del tiempo, permanecía en el Templo Eihei-ji y practicaba meditación o se dedicaba a la educación de legos.

SINTOISMO

El Sintoísmo es una religión indígena de Japón. No tiene enseñanzas organizadas, ni código moral, ni fundador histórico. La religión sintoísta se basa en oraciones de agradecimiento por las cosechas favorables y en el culto a los antepasados. Los sacerdotes sintoístas se ocupan de ceremonias que tratan de siembra, plantación de árboles, rogativas para pedir la lluvia, exterminación de insectos perjudiciales, etc. Las ceremonias sintoístas se celebran con el fin de enriquecer la vida del pueblo. Cada región tiene su deidad protectora local, y los clanes poderosos tenían sus propios dioses tutelares.

El Templo Ise en la Prefectura de Mie se dedica a la Diosa del Sol, Amaterasu-Ōmikami, quien es considerada como la progenitora de la familia imperial de Japón. Según la mitología japonesa, el mundo se puso oscuro repentinamente cuando la Diosa del Sol se escondió intencionadamente en una cueva para escaparse del ultraje preparado por su hermano. Ocho millones de dioses del cielo y de la tierra se reunieron frente a esta cueva, y Ameno-Uzumeno-Mikoto bailó una danza cómica para calmar la cólera de la Diosa del Sol. Entonces, todo el país se clareó otra vez una vez que ella había salido de la cueva para ver qué estaba ocurriendo. Se dice que esta danza es el prototipo de danzas *Kagura* que se bailan en los templos sintoístas. Uno de los Tres Tesoros Sagrados de la Casa Imperial, un espejo, está guardado en el santuario del Gran Templo de Ise. Los otros dos tesoros sagrados son una espada conservada en el Templo Atsuta cerca de Nagoya, y un *magatama*, o un abalorio que tiene forma de coma, guardado en el Templo del Palacio Imperial en Tokio.

El Templo Ise era originalmente el templo tutelar de la familia imperial. Sin embargo, después del ascenso de la clase militar en el siglo XIII, la familia imperial decayó en su poder, no pudiendo dar suficiente ayuda financiera a los templos. Por lo tanto, a fin de mantener sus templos, los sacerdotes trataban de aunar a nuevos devotos entre la clase militar. De esta manera, el dios tutelar de la familia imperial se hizo guardián tutelar de creyentes de familias no imperiales. Un ejemplo es el del primer Shōgun Minamoto-no-Yoritomo (1147-1199 d.C.), quien hizo contribuciones al Templo Ise. A cambio, el Templo le dio al Shōgun el permiso de fundar un templo filial de Ise llamado Templo Shinmei en Kamakura. Durante el siglo XIII, la teoría sintoísta fue establecida por la familia Watarai que pertenecía al Templo Exterior de Ise. El nombre "Sinto" se usó por primera vez en los textos escritos por ellos.

El otro templo sintoísta famoso es el Templo Yoshida en Kioto que es conocido como el templo tutelar de una de las más poderosas familias aristócratas de la historia de Japón, la familia Fujiwara. Durante el siglo XV, este templo trató de sustituir al Templo Ise, y un sacerdote del Templo Yoshida, Urabe

Kanemoto (1435-1511 d.C.), intentó teorizar su enseñanza, usando la moral escrita en sutras budistas y en los Libros Clásicos del Confucianismo. Sin embargo, ellos no tuvieron éxito y las creencias y las ceremonias folklóricas indígenas continuaron sobreviviendo independientemente.

Fue durante el período de Meiji (1868-1912 d.C.) cuando la Diosa del Sol estaba considerada intencionadamente como guardiana nacional y el Emperador dios viviente. La fundación de templos para los héroes nacionales también se hizo muy popular durante este período. Los ejemplos son el Templo Meiji (Emperador Meiji), el Templo Nogi (General Nogi), el Templo Tōgō (General Tōgō), etc. El Sintoísmo había sido la religión estatal desde 1867 hasta 1945. Los templos sintoístas se sostuvieron por el gobierno durante este período, pero después de la Segunda Guerra Mundial, se mantienen por ofrendas y donaciones privadas.

TEORIA DE HONJI-SUIJAKU

Durante los siglos VII y VIII, tanto el Budismo como el Sintoísmo estaban patrocinados por la corte imperial. El sincretismo del Budismo y del Sintoísmo se promovieron paulatinamente. Cuando el Templo Tōdaiji se perfeccionó en 752 d.C., el templo sintoísta *Usa Hachiman* en la Prefectura de Ohita, Kyūshū, le invitó para que se trasladase al terreno de Tōdaiji y protegiera el cosmos budista. Esta idea se desarrolló primero en el territorio de las sectas budistas Tendai y Shingon, y en el siglo IX, la teoría de la idea de Honji-Suijaku se elaboró más.

Según esta teoría, las deidades sintoístas son manifestaciones de las deidades budistas. India es, por decirlo así, la tierra de su origen (honchi) y Japón es la tierra donde ellos aparecen por algún tiempo, dejando huellas de su pasaje (suijaku). Con la propágación de esta teoría, innumerables deidades naturales de cultos indígenas se consideraban como manifestaciones de Buda y de Basatsu (Skt. Bodhisattva). Las escenas naturales tales como montañas y cascadas que habían sido consideradas sagradas por su asociación de ideas con deidades locales, se hicieron también más importantes. Por ejemplo, el dios sintoísta *Hachiman* y el dios budista *Bosatsu* se combinaron, llamándose *Hachiman Daibosatsu*. También las estatuas de dioses sintoístas con forma de sacerdote budista se esculpieron. Muchas mandalas (pinturas del paraíso budista) de Suijaku se pintaron para difundir la idea de Honji-Suijaku.

Como resultado de esta filosofía de Honji-Suijaku, el culto del Budismo y el del Sintoísmo se fundieron, y en la actualidad ambas religiones son reverenciadas juntas. Los templos sintoístas siempre se visitan en ocasiones felices o de buen augurio tales como el nacimiento, Festival Anual de Niños, matrimonio y Día de Año Nuevo. Los templos budistas están asociados con la muerte, y son los lugares para funerales y oraciones para antepasados.

INTRODUCCION DEL CATOLICISMO

El Cristianismo se introdujo en Japón en 1549 por San Francisco Javier, y había progresado mucho durante los siguientes 50 años, especialmente en Kyūshū y en las provincias del suroeste de la isla principal Honshū. Sin embargo, Toyotomi-Hideyoshi (1536-1598 d.C.), y luego el Shogunato de los Tokugawa, prohibieron la propagación de la fe cristiana y persiguieron a los convertidos. Después de la represión de la insurrección de Shimabara (1637-38 d.C.), en la cual miles de cristianos japoneses fueron matados cruelmente, el Cristianismo se extirpó según las apariencias. Pero, de hecho, había "cristianos escondidos", llamados *Kakure-Kirishitan* en la parte septentrional de Kyūshū, quienes conservaban su fe en secreto durante el periodo de Edo (1600-1868 d.C.).

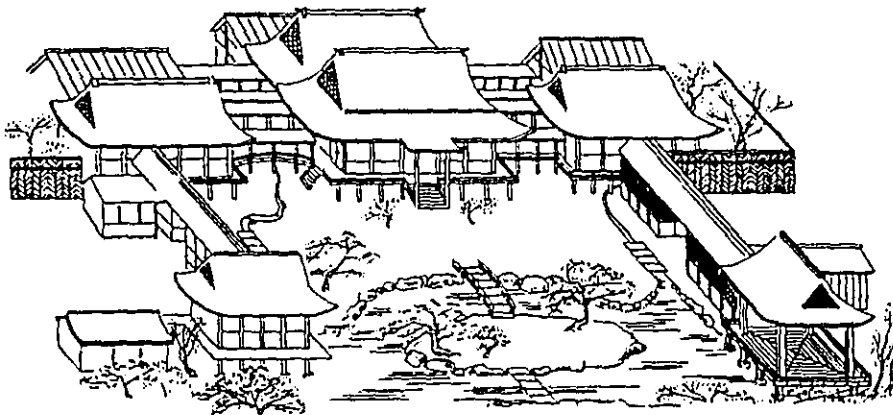
Aun cuando el gobierno de Shogun prohibía el Cristianismo, ellos celebraban ceremonias religiosas y ritos comunitarios en los lugares ocultos, y se portaban como si fueran no cristianos hasta que ellos obtuvieron la libertad de religión en 1873 d.C. Con el fin de identificar a los cristianos, se ejecutó una verificación *Fumi-e*. *Fumi-e* consistía en pisotear una tableta de cobre con una pintura de Cristo sobre la cruz o la Virgen María. A los cristianos sospechosos se les obligaba a pisar sobre grabados de bronce que mostraban la crucifixión de Cristo o la Virgen María, en prueba de que ellos no profesaban el Cristianismo en el periodo de Edo. Esto se llevaba a cabo de 1628 a 1857, a fin de extinguir el Cristianismo en Japón.

EMPERADOR

Alrededor de los siglos II y III d.C., había dos centros de poder político: uno en Kyūshū septentrional y el otro en Honshū central, y hacia el siglo IV d.C. finalmente surgió un líder. La familia de este líder es considerada como el antepasado de la familia imperial japonesa. En esos días, la religión y el gobierno eran inseparables, y la voluntad de los dioses equivalía a la ley. Por lo tanto, la responsabilidad más importante del Emperador era saber la voluntad de los dioses. La administración verdadera del gobierno estaba dejada en manos de sus hermanos, hermanas y consejeros allegados. En los siglos V y VI d.C., la religión y el gobierno se separaron gradualmente, pero la costumbre del Emperador de no gobernar se conservaba. Durante el periodo de Asuka (538-645 d.C.), en lugar del Emperador, los príncipes, emperatrices y sus consortes empuñaban la autoridad verdadera; en otros términos, el país estaba gobernado por la familia imperial y no necesariamente por el Emperador.

Después de la Reforma de Taika (645 d.C.), se adoptó la centralización del poder por la familia imperial bajo la influencia de las leyes administrativas y

criminales *ritsuryō*, introducidas de T'ang China (618-907 d.C.), y se emprendió seguir el sistema imperial de China. En el período de Heian (794-1185 d.C.), decayó el sistema *ritsuryō* importado de China, y el poder volvió otra vez a manos de consejeros allegados del Emperador, y asumió el poder de hecho el *sesshō- kanpaku* (consejero-regente en jefe). Después de 967, la autoridad de *sesshō- kanpaku* se formalizó y se escribió en los documentos gubernamentales. *Kuge* quería decir originalmente sólo la familia imperial; sin embargo, a finales del período de Heian (894-1185 d.C.), llegó a significar un noble de la corte que servía bajo la familia imperial. Entre ellas, la familia más famosa es la familia Fujiwara, de la cual procedían las familias Konoe, Kujo, Nijo, Ichijo y Takatsukasa. A estas, se les llamó las Cinco Familias Regentes de Antiguos Correos. Los consejeros en jefe del Emperador o regentes se elegían de estas familias.



Estilo Arquitectónico Shinden-zukuri

Con el establecimiento de Kamakura Bakufu en 1185 d.C., la clase militar se apoderó del poder, suplantando a la corte, que se rindió finalmente al Bakufu en el siguiente período de Muromachi. Sin embargo, en términos de estado social, y sin hacer caso de su importancia política, el Emperador y la familia imperial retenían la posición del prestigio más alto en la sociedad japonesa. Durante el período de Edo (1600-1868 d.C.), en 1615 d.C., el Bakufu intensificó más su control sobre la familia imperial a través de las leyes promulgadas especialmente, que le otorgaban el derecho de intervenir en los asuntos de la corte y una poderosa voz en los asuntos de la misma.

Las responsabilidades oficiales del Emperador, prescritas por el Bakufu, estaban limitadas a los siguientes campos: 1) la concesión de rangos oficiales de la corte, 2) la celebración de fiestas y ceremonias tradicionales, 3) el ajuste del calendario

lunar al calendario solar, y 4) la elección de los nombres de las nuevas eras. Sin embargo, aun en estos casos, el Emperador sólo gozaba de la autoridad pro-forma y esencialmente servía sólo para dar su sello de aprobación a decisiones ya tomadas por el Bakufu. En resumen, el Emperador no era más que un símbolo del pueblo japonés y de la unidad nacional.

Sin embargo, durante la segunda mitad del período de Edo, el movimiento *sonnō* (reverencia al Emperador y defensa del reinado imperial) se hizo activo, creciéndose el sentimiento de la pro-corte hasta la abolición del sistema del Shogun y Bakufu en 1867. En el período siguiente de Meiji (1868-1912 d.C.), el papel y la función del Emperador se revisaron, y llegó a ser un poder sagrado (similar al concepto del derecho divino en Europa), o sea dios vivo del sintoísmo. El gobierno de Meiji favoreció una especie de absolutismo centralizado, si bien el problema de cómo armonizar sus esfuerzos de modernización con la reasunción del poder imperial planteó dificultades. Por fin, se adoptó la monarquía constitucional al estilo alemán, y el gobierno se dividió en tres poderes, es decir, el legislativo, el judicial y el ejecutivo. La élite militar aumentó su poder gradualmente y, basando sus acciones en la lealtad absoluta al Emperador, intentó la colonización de Asia e implicó a Japón en diversas guerras hasta que fue derrotado por Estados Unidos en 1945. Bajo la constitución actual, el Emperador se hizo otra vez la cabecilla nominal y el símbolo del pueblo japonés, y la administración del gobierno se asume por el Primer Ministro y la Dieta Nacional.

SHŌGUN Y GOBIERNO MILITAR DE BAKUFU

En 794, el Emperador dio el título de Seii-Taishōgun al comandante en jefe de la fuerza expedicionaria enviada para pacificar a los distritos noroestes de Japón. Desde entonces hasta el primer período del siglo IX, este título se dio al comandante en jefe en varias ocasiones. En 1183, Minamoto-no-Yoshinaka (1154-84 d.C.) fue nombrado Shōgun. Sin embargo, esto no tenía nada que ver con una campaña militar, sino se debía a que era el líder de la clase militar samurai. Cuando Minamoto-no-Yoritomo (1147-1199 d.C.) estableció el primer gobierno militar (Bakufu), él pidió al Emperador que le nombrase Shōgun para legalizar su posición. Fue nombrado Shōgun en 1192 d.C., y desde entonces se estableció como norma conceder este título al jefe de la clase militar.

Durante el período de Kamakura (1185-1333 d.C.), los guerreros *samurai* contratados por el Shōgun Minamoto estaban bajo su control directo. Pero durante el período de Muromachi (1338-1573 d.C.), el Shōgun Ashikaga se hizo el líder de toda la clase militar. Aunque su posición estaba considerada de ser aun más alta que la anterior, su autoridad se debilitó, porque el gobierno del Bakufu durante este período era un gobierno coalicionista de poderosos líderes militares

provinciales. Sólo un número reducido de soldados samurais estaban bajo el control directo del Shōgun Ashikaga, y poderosos terratenientes y clanes provinciales llamados *daimiō* prácticamente gobernaban sus propios territorios. De hecho, los Shōgunes Ashikaga no tenían muchas tierras.

En 1600 d.C., las fuerzas de pro-Tokugawa y las de anti-Tokugawa luchaban en la Batalla de Sekigahara. Ambas partes tenían alrededor de cien mil soldados. Las fuerzas de Tokugawa triunfaron, y la familia Tokugawa extendió su terreno, confiscando territorios de *daimiōs* derrotados o trasladando líderes vencidos desde las buenas regiones que producían rentas a las áreas pobres y lejanas. De esta manera, el primer Shōgun Tokugawa Iyeyasu (1542–1616 d.C.) estableció el Gobierno de Tokugawa Bakufu. En 1615 d.C., el Tokugawa Bakufu promulgó códigos fundamentales que contenían 13 artículos que deberían ser observados por los señores feudales y guerreros samurai. En 1635, el tercer Shōgun Iemitsu (1604–1651 d.C.) publicó nuevos códigos. Estos mantenían el orden y controlaban el poder militar de los señores feudales, prescribiendo la reparación de castillos, construcción naval, matrimonio y asistencia alternativa anual de los señores feudales a la corte de Shōgun. Todos los señores feudales *daimiō* se vieron obligados a servir en la corte de Shōgun en Edo (Tokio) cada dos años para demostrar su fidelidad al Shōgun. Ellos tenían que dejar como rehenes a sus esposas y niños en Edo, y se les exigía desembolsar mucho para el mantenimiento de sus residencias en Edo a fin de mostrar su lealtad. Estos códigos tenían validez hasta que el último Shōgun Tokugawa Yoshinobu (1837–1913 d.C.) declaró la abolición del Shōgun y el sistema de Bakufu en 1867. Después de la Restauración de Meiji en 1868, a la familia Tokugawa y señores feudales, así como a los descendientes de los nobles de la corte y las personas que hicieron servicios meritorios después de la Restauración, se les concedió el rango de *kazoku* o nobles, pero esta clase se abolió inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial.

GUERREROS SAMURAI

En el siglo IX, los poderosos clanes provinciales empezaron a tener territorios y para proteger sus tierras, se armaron. En el siglo X, como la autoridad imperial decayó, el gobierno de la corte comenzó a utilizar poderosas familias provinciales como su cuerpo de policía para controlar distritos locales. Gradualmente, estos soldados montaban la guardia en el Palacio Imperial y como resultado, se llamaban *samurai* que derivaba del verbo “saburau” o “samurau” (estar de guardia de uno). Al principio, los líderes de poderosos clanes provinciales eran administradores de hacienda. Los soldados samurai de la clase baja se dedicaban a la agricultura cuando no estaban en la batalla.

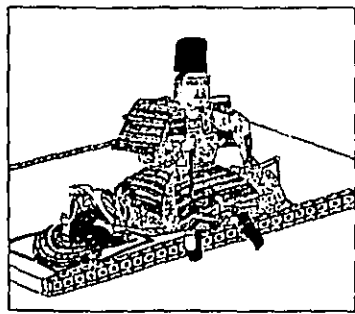
Estos poderosos clanes se unieron paulatinamente y establecieron un sistema feudal a fines del siglo XII. En los distritos locales, poderosos clanes y sus soldados formaban la clase dirigente y los labradores ordinarios se hicieron sus súbditos. En 1588, Toyotomi Hideyoshi (1536-1598 d.C.) publicó la “Orden de la Caza de Espadas” que prohibía que se llevaran espadas y armas. Según esta ley, sólo los guerreros samurai tenían el privilegio de llevar espadas, y a los labradores se les denegó este derecho. Este código estableció en definitiva la clase dirigente samurai y los súbditos labradores.

Al principio del período de Edo (1600-1868 d.C.), el Gobierno de Tokugawa Bakufu promulgó códigos fundamentales (1615 d.C.) concernientes a la clase militar. Antes de la promulgación de estos códigos, los soldados samurai podían cambiar de patrones libremente por un simple contrato, pero entonces las relaciones con patrones se congelaron y se hicieron permanentes. Los samurais recibieron pensiones de sus patrones y tenían que ser leales solamente a un patrón. Originalmente, los guerreros samurai estaban especializados en negocios militares y eran hábiles en la esgrima, tiro al arco y equitación. Sin embargo, durante el período de Edo, los samurais llegaron a tener interés en hacerse funcionarios competentes del Gobierno de Bakufu más que soldados valientes, porque el sistema feudal estaba bajo la dominación absoluta del Shōgun, y un samurai podía recibir un suplemento salarial además de la pensión de su patrón si él también ocupara un buen puesto como un funcionario de Bakufu. Durante el período de Edo “La Vida del Samurai” llamado *Bushido* se desarrolló y llegó a ser altamente respetada. Incluía la lealtad a su patrón, valor en las batallas, desdeñar el peligro y la muerte, y especialmente el cultivo del concepto de evaluar el honor más que la vida.

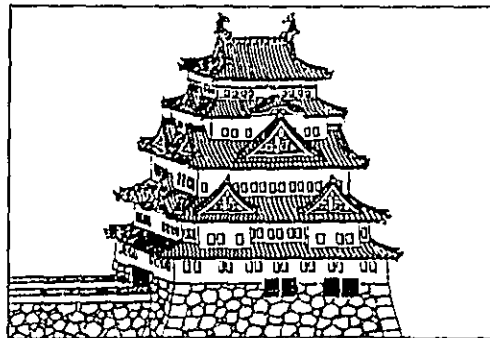


Guerreros Samurai

Durante el reinado de los Tokugawa, había cuatro clases principales: 1) guerreros samurai, la clase dirigente, 2) agricultores y pescadores, 3) artesanos, 4) comerciantes. Los matarifes, artesanos de cuero, propietarios de prostíbulos y baños públicos, barberías, etc. estaban considerados fuera y debajo de este sistema de clase. Los comerciantes pertenecían a la clase más baja, pero en muchos casos los comerciantes ricos controlaban financieramente la clase dirigente de los samurai. Después de la Restauración de Meiji en 1868, a la clase samurai excepto a los terratenientes se les concedió el rango de *shizoku* que estaba por debajo de la nobleza y por encima de los plebeyos. Esta clasificación se abolió después de la Segunda Guerra Mundial.



Shogun



Castillo

HISTORIA DEL KANJI

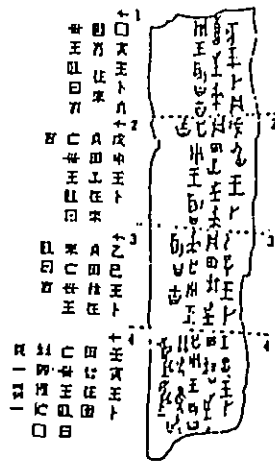
Las primeras pictografías chinas se tallaron en caparazones de tortuga y huesos de animales durante la dinastía de Shang-Yin (alrededor de 1523-1028 a.C.). Estos caparazones y huesos se llamaron oráculos, porque contenían una pregunta hecha un adivino, quien daba una respuesta, basándose en la forma de las grietas de los caparazones y huesos al calentarse al fuego. Desde 1899, unos 100.000 caparazones y huesos genuinos de oráculos se excavaron y analizaron. Se descubrieron alrededor de 2.200 caracteres, y el significado de la mitad de ellos se pueden asegurar claramente.

Estos oráculos de caparazones y huesos trataban de diversos temas tales como el culto a los antepasados, ofrendas religiosas, campañas militares, cacerías, viajes, tiempo atmosférico, calendario, eclipses, embarazos, nacimientos, enfermedades, muertes, rogativas para pedir la lluvia y otros temas afines. Los caracteres inscritos en huesos de oráculos se grabaron en columnas verticales de arriba a abajo. Las líneas se colocaron, de izquierda a derecha o de derecha a izquierda. Algunas se grabaron vertical y otras horizontalmente. Debido a las irregulares figuras y

superficies de caparazones y huesos, los caracteres eran desiguales en tamaño, y las líneas eran desiguales en longitud. El mismo carácter había sido escrito de diferentes maneras. Los caracteres están tallados con un instrumento puntiagudo sobre la superficie dura de los caparazones y huesos.

También podemos tener alguna idea de cómo se parecían los primeros caracteres, por inscripciones grabadas en bronce de la misma dinastía y de la dinastía Chou (alrededor de 1050-256 a.C.). Estas letras se grabaron en bronce tales como instrumentos rituales, vajillas de mesa, espadas, etc. Por lo tanto, la escritura de esos días es en realidad un aspecto de la escultura.

En 1899, inscripciones sobre caparazones y huesos se descubrieron en el sitio de Yin-hsü, la capital de la dinastía Shang-Yin durante los últimos 270 años de esta dinastía. Yin-hsü está ubicado al noroeste de la Prefectura de An-yang de la Provincia de Ho-nan. Estos caparazones y huesos se llamaron “Huesos de Dragón” y se vendían como medicamentos para la fiebre y otras enfermedades. Un estudioso chino, Wang I-jung (1845-1900 d.C.) y su amigo Liu E (1857-1909 d.C.) se interesaron en las inscripciones sobre “Huesos de Dragón” que Wang compró en una farmacia. Ellos descubrieron que estas inscripciones eran preciosos escritos de la dinastía Shang-Yin y las coleccionaron. Sus colecciones señalan el comienzo de estudio de inscripciones sobre caparazones y huesos.



KANJI (CARACTERES CHINOS)

1) PICTOGRAFIA

| | | | | | | |
|---|---|-------------------|---|---------|---|--------|
| ☉ | 日 | SOL | 雨 | LLUVIA | 人 | HOMBRE |
| ☾ | 月 | LUNA | 雲 | NUBE | 囚 | CARCEL |
| 山 | 山 | MONTAÑA | 舟 | BUQUE | 木 | ARBOL |
| 川 | 川 | CORRIENTE, RIO | 魚 | PEZ | 金 | POTE |
| 水 | 水 | AGUA | 馬 | CABALLO | 折 | REZAR |

2) SIMBOLOS INDICATIVOS

(Símbolos que indican una acción, calidad, sucesos, etc.)

| | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| 上 | ARRIBA, SOBRE | 本 | RAIZ |
| 下 | ABAJO, DEBAJO | 末 | CIMA DE ARBOL |

3) COMBINACION LOGICA

| | | | | | | | |
|---|----------|---|-------------------|---|----------|---|------------|
| 林 | ARBOLEDA | 炎 | LLAMA | 夕 | TARDE | 東 | ESTE |
| 森 | BOSQUE | 莫 | PUESTA DEL SOL | 旦 | AMANECER | 明 | LUZ, CLARO |

4) PALABRAS COMPUESTAS FONETICAS

(Una parte representa el significado y la otra el sonido)

| | | | | | |
|---|-------------|---|---------------|---|---------------------------|
| 猫 | (byo) GATO | 鶴 | (kaku) GRULLA | 悲 | (hi) TRISTEZA |
| 銅 | (do) BRONCE | 草 | (so) HIERBA | 悶 | (mon) AGONIA, ANGUSTIA |
| 鵞 | (ga) GANSO | 婆 | (ba) ANCIANA | 聞 | (bun) OIR |

5) PALABRAS ASOCIADAS

“MUSICA” (樂) TRAE “PLACER”; POR ESO “樂” LLEGA A SIGNIFICAR “PLACER” O “COMPLACER”.

6) EQUIVALENTE FONETICO

BUDDHA (佛陀)

BODHISATTVA (菩薩)

DESARROLLO DE ESCRITURA JAPONESA

| | | | | | | | | |
|-----------|---|-----|---|---|----------|---|---|---|
| (a) | 安 | 安 | 安 | あ | (no) | 乃 | 乃 | の |
| (i) | 以 | 以 | | い | (ha) | 波 | 波 | は |
| (u) | 宇 | 宇 | ウ | う | (hi) | 比 | 比 | ひ |
| (e) | 衣 | 衣 | | え | (hu, fu) | 不 | 不 | ふ |
| (o) | 於 | 於 | お | お | (he) | 部 | 部 | へ |
| (ka) | 加 | 加 | | か | (ho) | 保 | 保 | ほ |
| (ki) | 幾 | 幾 | キ | き | (ma) | 末 | 末 | ま |
| (ku) | 久 | 久 | | く | (mi) | 美 | 美 | み |
| (ke) | 計 | 計 | | け | (mu) | 武 | 武 | む |
| (ko) | 己 | 己 | | こ | (me) | 女 | 女 | め |
| (sa) | 左 | 左 | | さ | (mo) | 毛 | 毛 | も |
| (si, shi) | 之 | 之 | し | し | (ya) | 也 | 也 | や |
| (su) | 寸 | 寸 | | す | (yu) | 由 | 由 | ゆ |
| (se) | 世 | 世 | | せ | (yo) | 与 | 与 | よ |
| (so) | 曾 | 曾 | そ | そ | (ra) | 良 | 良 | ら |
| (ta) | 太 | 太 | | た | (ri) | 利 | 利 | り |
| (ti, chi) | 知 | 知 | ち | ち | (ru) | 留 | 留 | る |
| (tu, tsu) | 川 | (門) | 川 | つ | (re) | 礼 | 礼 | れ |
| (te) | 天 | 天 | て | て | (ro) | 呂 | 呂 | ろ |
| (to) | 止 | 止 | | と | (wa) | 和 | 和 | わ |
| (na) | 奈 | 奈 | | な | (wi) | 為 | 為 | な |
| (ni) | 仁 | 仁 | | に | (we) | 惠 | 惠 | に |
| (nu) | 奴 | 奴 | | ぬ | (wo, o) | 遠 | 遠 | を |
| (ne) | 禰 | 禰 | ね | ね | (n) | 无 | 无 | ん |

Actitudes Japonesas Ante la Modernización

Japón es el primer país no occidental que ha logrado la modernización. En los años 60, sólo cien años después de su ascenso del feudalismo y aislamiento autoimpuesto, Japón se hizo el segundo poder económico más grande en el mundo libre. Esta sección presentará las características más sobresalientes de la modernización de Japón, poniendo énfasis en las actitudes japonesas ante la modernización.

I. Semillas de la modernización en el período de Tokugawa

1. *Rangakusha* (exponentes de estudio holandés)

Tuvo lugar un acontecimiento importantísimo en 1771. Maeno Ryotaku y Sugita Genpaku, estudiantes de estudios holandeses, *hicieron una autopsia de un reo ejecutado, y confirmaron la exactitud de un libro holandés de anatomía y la absoluta inutilidad de libros de consulta japoneses sobre la medicina, basados en la medicina china. Tres años después, en 1774, Maeno y Sugita publicaron una traducción del libro holandés de anatomía, impulsando así impetuosamente el estudio de ciencias occidentales. Desde entonces, los estudiantes de estudios holandeses ejercieron una influencia considerable, hasta el punto de obligar al Shogunato a apoyar activamente los estudios holandeses, los cuales para finales del período de Tokugawa se habían extendido hasta abarcar el estudio de la ciencia moderna, tecnologías y artes desarrollados en diversos países europeos.

2. *Kokugakusha* (exponentes del estudio nacional)

Mientras que las actitudes japonesas ante China y la tradición china eran el centro de la visión del mundo de los intelectuales del siglo XVIII, compendiados por la de los *kangakusha* (exponentes del estudio chino), en el siglo XIX, una corriente rival de pensamiento, la de los *kokugakusha*, apareció para desafiar la admiración por China. Durante los años siguientes, cuando la economía comercial complicada, apoyada por la clase poderosa de comerciantes, estaba apareciendo para cimentar el fundamento para modernizar Japón, los *kokugakusha* contribuían mucho al desarrollo de una conciencia nacional, un elemento crucial en el fortalecimiento de la modernización de Japón que la naciente clase comercial había cimentado.

* El contacto con los holandeses estaba admitido hasta un punto limitado, durante el período de aislamiento (1639-1854).

3. Escena educacional a finales de Tokugawa

Los que ven a Japón como un “modelo” posible de los países que actualmente están preparando o experimentando la industrialización, tienen la propensión de pasar por alto un importante punto el de que el Japón de la mitad del siglo XVIII se diferenciaba del resto de Asia y de las sociedades todavía consideradas como subdesarrolladas o en vías de desarrollo — en que había desarrollado un sistema formal de educación escolar. Los niños de la clase *samurai* (guerreros) asistían a las escuelas establecidas por clanes donde aprendían clásicos confucianos y artes marciales tales como esgrima japonesa y tiro al arco. En Edo (actual Tokio), algunas escuelas enseñaban hasta ciencias occidentales, medicina y prácticas militares. Los niños de la clase de campesinos y de comerciantes asistían a pequeñas escuelas privadas conocidas como *terakoya* (escuelas templo) donde aprendían a leer, escribir y contar. La eficiencia de *terakoya* y las escuelas de clanes se puede medir por el hecho de que aproximadamente un 40% de hombres y un 15% de mujeres podían leer y escribir cuando el Shogunato se vio obligado, por el Comodoro Perry de la Marina de Estados Unidos, a terminar 215 años de aislamiento propio deliberado y a permitir a los barcos norteamericanos y europeos entrar en puertos japoneses.

II. Meiji

1. Europeización Total

No pudiendo tomar medidas para la crisis causada por la llegada repentina del Comodoro Perry, el Shogunato Tokugawa renunció a finales de 1867, abriendo el camino a la reasunción del poder por Mutsuhito en enero de 1868. A la nueva era, se le daba el nombre de Meiji (gobierno iluminado), y la transferencia del poder de los Tokugawa al grupo de jóvenes reformistas alrededor del Emperador se denominó la Restauración de Meiji. En el otoño de 1868, la capital imperial se trasladó de Kioto a Edo, a la que se le dio el nuevo nombre de Tokio (la “capital oriental”).

Los reformistas jóvenes que implementaron con éxito la Restauración de Meiji, abandonaron su política de “expulsión de los extranjeros” y adoptaron en seguida la política de Europeización — desde el sistema jurídico occidental hasta el estilo de vida occidental. De esta manera, el gobierno de Meiji inició la política de *sonno kaikoku* (“Respeto al Emperador y apertura del país”), inaugurando así un período rápido de Europeización. Se invitó de Europa y de Estados Unidos a los expertos para puestos como asesores para los ministerios del nuevo gobierno establecido y profesores de nuevas escuelas. Las misiones de estudio se enviaron al Occidente para profundizar el conocimiento de Japón sobre diversos aspectos de la civilización occidental. La importancia que el nuevo gobierno dio a estas

misiones se hace evidente por el hecho del envío de la mayoría de su grupo de líderes a Estados Unidos y Europa en 1871 (la Misión Iwakura).

Estos esfuerzos de aprender y alcanzar a los poderes occidentales se inspiraron por la noción aceptada universalmente de que el progreso de la nación era posible a través del esfuerzo determinado y la cognición de que Japón no podría permanecer independiente a no ser que ganase el respeto del mundo occidental, transformándose ella misma en una nación moderna por medio de un programa masivo de Europeización. La generalización de estas opiniones se hace evidente por el hecho de que traducciones de obras occidentales (tales como *Ayúdate* por Samuel Smiles y *La Libertad* por J.S. Mill) y libros sobre el occidente (tales como *Condiciones en el Occidente* y *Fomento de Estudio* por Fukuzawa Yukichi) constituían todos los nueve "libros de mayor venta" entre 1866 y 1876.

Al principio del período de Meiji, después de una discusión intensa y violenta lucha política entre los partidarios de *minken* (los derechos del pueblo) y los de *kokken* (los derechos del estado), la noción del mejoramiento a sí mismo y de la libertad profesada por Smiles, Mill y otro se refundieron en la noción del mejoramiento nacional y de los derechos. Los partidarios de *kokken* prevalecieron, porque en una sociedad consciente de conformidad como Japón, la competencia para el mejoramiento industrial normalmente toma la forma de competencia de probar su lealtad, ya sea para el estado o el Emperador como antes de la guerra, ya a la compañía o a la agencia gubernamental a la que se pertenece, como en los años 60 y los años 70.

2. Japón Imperial

El impulso para modernizar y alcanzar al Occidente se inspiró por el deseo de revocar tratados desiguales, en virtud de los cuales los extranjeros en "puertos de tratado", gozaban de la extraterritorialidad y el gobierno japonés no tenía la autonomía de tarifa. Por lo tanto, el gobierno de Meiji trató de convencer a los poderes occidentales de que Japón no era un país atrasado en el borde de Asia, sino un poder moderno con una constitución basada en el modelo prusiano, un código legal tomado del código francés como modelo, un sistema educacional más reciente basado en el sistema alemán y un ejército tomado de los modelos alemán y británico, respectivamente. Además, un amplio programa de construcción de infraestructuras tales como telégrafos, correos y sistemas de ferrocarril se implementó a principios del período de Meiji, con la ayuda de asesores extranjeros. A pesar de estos esfuerzos de "auto-civilización", Japón fracasó en lograr el respeto de los poderes occidentales.

En realidad, Japón llamó mucha atención y el respeto de poderes de Europa y de Estados Unidos por su victoria sobre China (1894-1895) y Rusia (1904-1905), mucho más que todos sus esfuerzos de aprender y emular con el Occidente.

Basándose en estas victorias, Japón negoció los tratados unilaterales con los poderes europeos con éxito en 1894, y ganó la autonomía de tarifa. Además, obtuvo colonias en Taiwan (1895) y Corea (1910). De esta manera, Japón logró una asociación cabal con imperialistas occidentales. Sin embargo, la expansión adicional se interrumpió por un breve período de la democracia y liberalismo en el período de Taishō.

III. Taishō

1. Democracia de Taishō

La Primera Guerra Mundial, en la que Japón participó por parte de los países Aliados, dio un estímulo tremendo a la expansión comercial e industrial de Japón. El éxito de la democracia occidental tuvo una influencia profunda en el pensamiento de los japoneses, resultando así un aumento del entusiasmo por la democracia, que a su vez trajo nuevos poderes y prestigios a la Dieta y a políticos de partidos, dando un estímulo a su origen y actividades, y de esta manera, se hizo Japón el primer país no occidental que experimentó los procesos democráticos.

Con el desarrollo de medios de comunicación acelerado por la educación obligatoria (extendida a seis años en 1908) y el creciente conocimiento de tendencias políticas del mundo occidental entre los intelectuales y oficinistas, la demanda para la participación mayor en el gobierno se hizo tan intensa que el gobierno se vio obligado a bajar el requisito por impuestos en 1919, doblando electores y se aprobó el sufragio universal para hombres en 1925. Aunque el sufragio se limitó a los hombres de más de 25 años de edad, claramente se despertó la conciencia política de trabajadores urbanos, haciéndolos una fuerza en la sociedad y la política japonesa. Su medio de expresión era el sindicato, cuyo número ascendió a más de 300.000 para 1929.

2. Cambios cultural y social

Estos cambios políticos durante los años 20 se armonizaron por cambios aun más notables en la sociedad y cultura japonesa. El proceso de la modernización en las áreas rurales era naturalmente lento, pero una nueva estructura social total y el modo de vida estaban apareciendo en las ciudades. Esto era particularmente verdad en Tokio. El gran terremoto de 1923, aceleró de por sí la expansión de cambios sociales y culturales en el área de Tokio. Nuevos edificios construidos con hormigón armado y las calles anchas empezaron a aparecer en el centro de Tokio. La manzana de edificios en el distrito de Marunouchi se hizo el orgullo y la alegría de todos los japoneses y el símbolo de Japón moderno.

El creciente número de jóvenes en las ciudades tomó más interés en la

Europeización. La llamada *moga* (contracción de “modern girl”) y *mobo* (contracción de “modern boy”) simbolizaron la sociedad japonesa en los años 20. Las películas europeas y de Hollywood, y las filmadas en Japón siguiendo el ejemplo de ellas, así como el jazz americano y el baile social europeo se hicieron extremadamente populares. Los restaurantes al estilo occidental y pequeñas tabernas aparecieron por todas partes.

Los deportes occidentales adquirieron excesivamente la popularidad en los años 20 y a comienzos de los 30. El béisbol y el tenis eran ya populares. Aumentó el entusiasmo por el atletismo, ya que los japoneses empezaron a enfocarse a las Olimpiadas; en realidad, los nadadores japoneses dominaban las pruebas de natación en las Olimpiadas de Los Angeles en 1932. Los campos de golf se establecieron para los ricos. Sin embargo, el béisbol permanecía como el favorito entre el público. Los partidos de béisbol entre las escuelas de enseñanza secundaria atrajeron a una gran muchedumbre, comparable con la de juegos de fútbol entre universidades en Estados Unidos, y empezaron a aparecer los equipos profesionales de béisbol.

Aparte de estas nuevas formas de la cultura popular, importadas principalmente de Estados Unidos, también aparecieron tendencias menos notables pero aun más significantes. El nuevo movimiento literario que empezó en la época de Natsume Sōseki, el mejor novelista moderno de Japón, continuó creciendo vigorosamente. Las traducciones de numerosas obras de la literatura occidental se hicieron disponibles a precios bajos, aumentó la asistencia a colegios y universidades, se introdujo la educación superior para mujeres, se organizaron orquestas sinfónicas, y se invitaron a músicos occidentales. Así los habitantes en las grandes ciudades podían participar en la gran tradición cultural e intelectual del Occidente.

IV. Shōwa

1. Expansión militar

Sin embargo, con el aumento del ambiente nacionalista alrededor del cambio de la era de Taisho a la de Showa, Japón llegó a ser dominada por los militaristas y ultranacionalistas que insistieron en el establecimiento del nuevo orden político-económico en Asia, que por fin llegó a conocerse la “Gran Esfera de Coprosperidad del Asia Oriental.” El incidente manchú, una serie de asesinatos políticos que tuvieron lugar posteriormente, y el estallido de la Guerra Chino-Japonesa en 1937, llevaron a Japón a un curso de colisión con Estados Unidos, que culminó en el lanzamiento de bombas atómicas en Hiroshima y Nagasaki, y la rendición de Japón en agosto de 1945.

2. Ocupación por EE.UU.

La derrota condujo a Japón al segundo período de asimilación rápida y masiva de la cultura e instituciones occidentales, pero esta vez lo que sirvió como supremo modelo era Estados Unidos y no Europa. Durante la Ocupación por EE.UU. (1945-1952), las instituciones japonesas prácticamente se refundieron en un modo norteamericano. La reforma más importante por la Ocupación de EE.UU. fue la revisión de la Constitución. La Constitución revisada se promulgó el 3 de noviembre de 1946 y entró en vigor el 3 de mayo del año siguiente. La diferencia más destacada entre la Constitución de Meiji y la Nueva Constitución es la posición del Emperador: mientras que en la anterior el poder soberano residía en el Emperador, en la posterior la soberanía reside en el pueblo. Bajo la Nueva Constitución, el Emperador no tiene funciones políticas; sólo realiza actos ceremoniales tales como la promulgación de leyes y tratados, convocación de la Dieta y concesión de honores. La Nueva Constitución renuncia a la guerra como derecho soberano y estipula la garantía de los derechos humanos fundamentales.

La segunda tarea emprendida por la Ocupación Norteamericana era la Reforma Agraria. Las autoridades de la Ocupación aseguraron una legislación que concedía al gobierno comprar todas las tierras que tenían terratenientes no residentes y venderlas a arrendatarios en términos extremadamente favorables para éstos. Como resultado, el porcentaje de la tierra cultivada por los arrendatarios bajó del 46 (en 1945) al 10, y el arrendamiento en especie se redujo a 0 (del 75% en 1945).

Reformas económicas se dirigieron contra los *zaibatsu*. La primera ola de reformas fue la disolución de las 83 compañías que poseían los *zaibatsu*. La justificación para la disolución de los *zaibatsu* fue una discusión dudosa que ellos habían conspirado con los militares para inducir a Japón a guerras de agresión. La verdad es que los administradores de los *zaibatsu*, de hecho, activamente apoyaban la expansión económica por razones de que era menos costosa y más lucrativa que la expansión militar a través de la guerra y conquista. De hecho, las firmas comerciales de los grandes *zaibatsu*, como Mitsui y Mitsubishi eran principales partidarias de los partidos políticos que surgieron primeramente en el período de la expansión económica e industrial después de la Primera Guerra Mundial.

Paralelo a la "disolución de los *zaibatsu*", las autoridades de la Ocupación iniciaron un programa para fomentar la organización laboral. Una ley de sindicatos se aprobó en 1945, garantizando a los trabajadores el derecho de organizarse, actuar colectivamente y declarar huelgas. Esta se siguió por la promulgación de la Ley de Ajuste de Trabajo en 1946 y la Ley de Condiciones de Trabajo en 1947. Como resultado de estas legislaciones, los miembros de los sindicatos aumentaron a 6,5 millones en 1949, pero las autoridades de la Ocupación, preocupándose de

la creciente influencia comunista en el movimiento obrero, prohibieron una huelga general proyectada a primeros de febrero de 1947.

El énfasis principal de las reformas educacionales, realizadas por la Ocupación, era extender, igualar y liberalizar la educación de los niños japoneses. Bajo el sistema de 6-3-3-4 basado en el modelo de California, la educación obligatoria se extendió a nueve años, la coeducación se adoptó a todos los niveles, y una universidad nacional se estableció en todas las prefecturas. Los libros de texto se revisaron de manera que se eliminaran propagandas militaristas y nacionalistas, y *shushin* ("ética"), que inculcaba estos pensamientos, se reemplazó por la educación moral. La historia, hasta entonces basada en el concepto mítico del origen divino de Japón y de la Casa Imperial, y la geografía se integraron en los estudios sociales.

Las autoridades de la Ocupación también llevaron a cabo amplias reformas sociales. A las mujeres se les daba no sólo el sufragio sino también toda igualdad legal con los hombres. Así, el matrimonio basado en el amor empezó a reemplazar al basado en la institución tradicional de intermediario que hacía del matrimonio un contrato entre las dos familias más que una promesa entre los dos individuos. Además, las leyes que concedían autoridad absoluta a las cabezas de familia sobre todos los demás miembros y a las ramas principales de familias sobre familias ramales se abolieron.

El objetivo total de la política de la Ocupación de Estados Unidos fue convertir Japón en un país más democrático y por eso más estable y pacífico. Es indudable que se logró este objetivo. Sin embargo, sin una fundación amplia dentro de Japón, pocas de las reformas democráticas implementadas habrían tenido pertinencia. Su éxito dependía, en gran parte, de ciertas características de la sociedad japonesa que el pueblo japonés mismo estaba creando desde el último período de Tokugawa, entre las más destacadas de ellas se incluían la educación universal, infraestructuras eficientes, y experimento con procesos democráticos y liberalismo. El otro factor contribuyente fue el respeto a las autoridades de los japoneses, infiltrado profundamente, que hizo a los japoneses extremadamente receptivos al General Douglas MacArthur, el Comandante Supremo de las Fuerzas Aliadas.

Las perfectas reformas, resumidas arriba, se llevaron a cabo durante el período que duraba desde la rendición hasta 1948. Esta etapa de la Ocupación se siguió por una etapa de reconstrucción en la que el énfasis pasó de reformas radicales a la reconstrucción económica. El cambio de la política tuvo lugar, entre otras cosas, debido al comienzo de la "guerra fría", que dio a Japón una posición importante como triunfo de naipes de la política norteamericana en el Extremo Oriente. Para desempeñar este papel, Japón tuvo que hacerse un estado parlamentario próspero, que a su vez dependía de la estabilidad

económica. La característica más destacada de la etapa de reconstrucción fue la decisión de permitir y aun alentar la reorganización de las compañías que los *zaibatsu* tenían.

Se firmó el Tratado de Paz en 1951. Después de la firma del Tratado de Paz, Japón y Estados Unidos concluyeron un tratado de seguridad mutua que encarga a éste proteger a Japón contra la agresión militar y a aquél consentir que las bases norteamericanas permanezcan en Japón.

V. Superpotencia Económica

Los éxitos de diversas reformas y de programas de reconstrucción por la Ocupación de EE.UU. pusieron el fundamento de la rápida recuperación y del crecimiento económico en los años 50, que a su vez proveían las bases para su alto crecimiento y la posición como superpotencia económica en los años 60. Varios factores convergieron a hacer posible que Japón consiguiera la recuperación y crecimiento tan rápidamente: el estallido de la guerra en la península coreana, la construcción de nuevas facilidades de producción necesitadas por la destrucción total de fábricas industriales durante la guerra, la disponibilidad del petróleo barato y otras materias primas, acceso a enorme mercado de EE.UU., relaciones industriales suaves, el sistema eficiente de administración basado en el empleo vitalicio y en el sistema de salario por antigüedad, la afluencia de nuevas tecnologías de Europa y Estados Unidos, la protección militar de EE.UU., y sobre todo el alto nivel de la educación y el fuerte deseo del pueblo japonés para mejorar su suerte.

El Gabinete de Ikeda, formado en julio de 1960, adoptó un programa de duplicar ingresos que puso al Japón en un curso de rápido crecimiento económico. En la historia japonesa, no hubo tiempo en que los objetivos del estado y del individuo se vieran tan estrechamente vinculados como en los años 60, cuando ambos objetos se lograron.

Los años 60 se simbolizaron por celebraciones: la década se abrió con las preparaciones para las Olimpiadas de Tokio de 1964, y se cerró con los planes para Expo '79 de Osaka. Las Olimpiadas estimularon los proyectos de desarrollo masivo, incluyendo autopistas, el tren bala, rascacielos (incluyendo la Torre de Tokio), etc. Las Olimpiadas sirvieron como un escaparate del "milagro económico" de Japón. Estos actos hicieron llegar a su apogeo el impulso de Japón para alcanzar al Occidente que empezó con la Restauración de Meiji. La Expo '70 de Osaka confirmó el "milagro económico" que las Olimpiadas simbolizaron tan drásticamente. Los artículos de periódicos, los de libros y de revistas (hasta ediciones especiales), que alababan los logros de Japón o analizaban características japonesas "únicas" probablemente responsables para sus éxitos, empezaron a

aparecer mucho alrededor de los años 70 escritos por observadores norteamericanos o europeos; el más controversial era el libro titulado *Japón como No. 1: Lección para América* por Ezra F. Vogel, un sociólogo norteamericano.

VI. Conclusión

A pesar de la nueva posición de Japón como superpotencia económica que se hace evidente en *Japón como No. 1* y otras publicaciones, Estados Unidos todavía ejerce una influencia fuerte sobre todas las generaciones en Japón, especialmente sobre los jóvenes. La cultura de jóvenes — desde la moda, películas, música popular, turismo, deportes y ocio — está influenciada grandemente por la cultura norteamericana. Esto nos hace recordar el influjo de diversos aspectos de la cultura norteamericana y europea que ejerció sobre las grandes ciudades durante el período de Taisho. La principal diferencia es que el influjo cultural de Estados Unidos de hoy no está limitado en las grandes ciudades, sino que se extiende a todas partes de Japón, como resultado del ascenso post-industrial, sociedad de masas donde un 90% de la población se siente que pertenece a la clase media.

Probablemente, el símbolo más notable del influjo cultural norteamericano de hoy es el Parque Disneyland de Tokio, que se abrió en abril de 1983. El número de espectadores ascendió a 10 millones aun antes de su primer aniversario, o sea el doble del proyecto original. El éxito de Disneyland señala un cambio de una sociedad centralizada en producción a la otra centralizada en el consumo no sólo de bienes sino también de la información y diversos tipos de servicios. Políticamente, el llamado sistema de 1955 está en medio de desintegración. Socialmente, el envejecimiento de la población está avanzando a un ritmo muy acelerado. Considerando todas estas cosas, es indiscutible que Japón se encuentra hoy en una época de transición profunda.

Museos en Tokio

(Las letras a, b, c, d y e indican, respectivamente, la dirección y el número de teléfono, horas de apertura, derechos de entrada, la estación más cercana y exposición, A-adultos)

Museo Nacional de Tokio (Tokyo-Kokuritsu-Hakubutsukan)

- a. 13-9 Ueno-Kōen, Taitō-ku, Tokio Tel. 822-1111/7
- b. 9:30-16:00, cerrado los lunes, 26 dic. – 3 ene.
- c. A – ¥300
- d. Ueno (J.N.R. y línea Ginza de Metro) o Uguisudani (J.N.R.)
- e. Artes japonesas y asiáticas

Museo Nacional de Arte Moderno (Tokyo-Kokuritsu-Kindai-Bijutsukan)

- a. 3 Kitanomaru-kōen, Chiyoda-ku, Tokio, Tel. 214-2561/4
- b. 10:00-16:30, cerrado los lunes, 28 dic. – 4 ene.
- c. A – ¥300
- d. Takebashi (Línea Tōzai de Metro)
- e. Artes modernos y del extranjero

Museo de Radiodifusión de NHK (NHK Hōsō-Hakubutsukan)

- a. 2-1-1, Atago, Minato-ku, Tokio, Tel. 433-5211
- b. 9:30-16:00, cerrado los lunes, 26 dic. – 4 ene.
- c. Gratuito
- d. Kamiya-cho (Línea Hibiya de Metro) o Toranomōn (Línea Ginza de Metro)
- e. Materiales de cambios históricos en el desarrollo de la radiodifusión y la estructura de la misma.

Museo de Transporte (Kōtsū-Hakubutsukan)

- a. 25, 1-chome, Kanda-sudacho, Chiyoda-ku, Tokio, Tel.251-8481
- b. 9:30-16:30, cerrado los lunes, 29 dic. – 3 ene.
- c. A – ¥250
- d. Akihabara (J.N.R. y línea Hibiya de Metro)
- e. Modelos de trenes muestran un proceso particular de operación, auditorio con facilidades de proyección.

Museo Nacional de Ciencia (Kokuritsu-Kagaku-Hakubutsukan)

- a. 7-20 Ueno-kōen, Taito-ku, Tokio, Tel. 822-0111
- b. 9:00-16:00, cerrado los lunes, 28 dic. — 4 ene.
- c. A — ¥300
- d. Ueno (J.N.R. y línea Ginza de Metro) o Uguisudani (J.N.R.)
- e. Materiales concernientes a la historia natural, ciencias naturales y tecnología, también es un centro de investigación especializada en la historia natural de Japón.

Museo de Comunicaciones (Teishin-Sōgō-Hakubutsukan)

- a. 3-1, 2-chome, Otemachi, Chiyoda-ku, Tokio, Tel. 244-6811
- b. 9:00-16:00, cerrado los lunes, 29 dic. — 3 ene.
- c. A — ¥50
- d. Tokio (J.N.R.) u Ōtemachi (Líneas Marunouchi y Tōzai de Metro)
- e. Se ha puesto mucho énfasis en la exposición de originales y modelos relacionados a los servicios actuales de la comunicación. Se dan explicaciones grabadas en cintas, y los visitantes pueden comprobar el funcionamiento de la mayoría de los modelos.

Museo de Ciencia (Kagaku-Gijutsu-kan)

- a. 2-1 Kitanomaru-kōen, Chiyoda-ku, Tokio, Tel. 212-8471
- b. 9:00-16:00, 31 dic. — 1 ene.
- c. A — ¥500
- d. Takebashi (Línea Tōzai de Metro)

Teatros en Tokio

Teatro Nacional

- a. 4-1 Hayabusacho, Chiyoda-ku, Tokio, Tel. 265-7411
- d. Hayabusacho (Autobús No.75)

Teatro Kabuki

- a. 4-12 Ginza, Chuō-ku, Tokio, Tel. 541-3131
- d. Higashi-Ginza (Línea Hibiya de Metro)

Meijiza

- a. 31-1 Hamacho 2-chome, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokio, Tel. 660-3939
- d. Hamacho 2-chome (Autobús No.28)

Shinbashi Embujō

- a. 18-2 Ginza 6-chome, Chuō-ku, Tōkio, Tel. 541-2211
- d. Higashi-Ginza (Línea Hibiya de Metro)

Suidobashi Nōgakudo

- a. 1-5-9 Hongo, Bunkyo-ku, Tokio, Tel. 811-4843/5753 (Drama-Noh)
- d. Suidōbashi (J.N.R. y línea No.6 de Metro Toei)

Kanze Nōgakudo

- a. 1-16-4 Shōtō, Shibuya-ku, Tokio, Tel. 469-5241 (Drama-Noh)
- d. Shibuya (J.N.R.)

6.

EDUCACIÓN EN JAPÓN

INDICE

| | | |
|------|---|----|
| I. | Antecedentes para la Educación Moderna | 55 |
| II. | Introducción del Sistema Moderno de Escuela | 57 |
| III. | Educación General | 60 |
| IV. | Educaciones Secundaria y Superior en la Era de antes de la Guerra (Gráfico #2) | 62 |
| V. | Educación en la Era después de la Segunda Guerra Mundial | 65 |
| VI. | La Expansión de la Educación en Japón | 68 |
| VII. | Problemas que afronta la Educación Japonesa | 73 |

Educación en Japón

I. Antecedentes para la Educación Moderna

La educación desempeñaba un papel importante en la ascensión de Japón como país industrial a finales del siglo XIX, siendo en estos últimos años un factor central que establece y mantiene este país como uno de los países más avanzados tecnológicamente en el mundo. El rápido desarrollo de Japón en el siglo XIX, de una sociedad flojamente unida de más de 250 principados feudales (*han*) a una nación altamente centralizada económica y políticamente, ostentando sus industrias modernas y fuerzas militares poderosas, se puede atribuir principalmente a las instituciones establecidas durante la Era de Meiji (1868-1912). Sin embargo, muchas de estas instituciones y los valores que contribuían a apoyarlas, tienen sus orígenes en la Era de Tokugawa (1600-1868). Esto es especialmente verdad en el campo de la educación.

Existían miles de escuelas durante la Era de Tokugawa. Estas se pueden dividir en cuatro categorías básicas. Las más prestigiosas eran exclusivamente para la clase de samurais la cual controlaba firmemente instituciones políticas y militares de la época. Durante la Era de Tokugawa, esta clase élite, que constituía aproximadamente un 5% de la población, estudiaba en las escuelas (*hanko*) apoyadas por su respectivo *han*. Había aproximadamente 277 *hanko*, tomando como ejemplo el Colegio Confuciano (el Shoheiko), establecido en 1630 para vasallos y parientes del shogun en la capital Edo. El programa riguroso de estudios que tenía el *hanko* incluía clásicos confucianos, caligrafía, composición, historia de Japón y China y artes marciales

Enfrentándose ante la amenaza del imperialismo en el siglo XIX, de Rusia, naciones europeas y Estados Unidos, el Shogun y algunos señores feudales, también establecieron escuelas para un grupo selecto de sus vasallos a fin de que estudiaran idiomas europeos y artes militares. Se emplearon europeos para enseñar el idioma, la ciencia y artes militares en estas escuelas, y se enviaron algunos vasallos samurai a Europa y Estados Unidos para hacerles perfeccionar más sus estudios.

Unas 400 escuelas locales de la segunda categoría (*gogaku*) fueron establecidas por señores feudales como extensión de su *hanko*. Estas escuelas locales fueron apoyadas por el *han*, estando bajo su control directo. El programa de estudios seguía estrictamente el del *hanko*, y en definitiva el del Shoheiko en Edo. Sin embargo, había una diferencia importante. Además de hijos de administradores samurai asignados en las áreas locales, también se animó a los hijos de alcaldes de aldeas y de agricultores ricos a asistir a estas escuelas. De

esta manera, el programa de estudios diseñado para la selecta clase samurai se extendió a los futuros líderes locales.

Academias privadas (*juku*) constituían la tercera categoría de escuelas. A finales de la Era de Tokugawa, había aproximadamente 1500 *juku* ubicados principalmente en las principales áreas urbanas y en los pueblos locales que formaban en torno a un castillo. Cualquiera persona que tuviera condiciones de profesor y pudiera aunar suficientes discípulos para mantenerse, podía organizar un *juku*. El programa de estudios variaba según los intereses y capacidades del director de la escuela. Hasta el siglo XIX, el *juku* más conocido ponía énfasis en los estudios avanzados en campos especializados de la filosofía confuciana, a veces combinado con artes militares, mientras que otros enseñaban simplemente a leer y escribir. Los *juku* eran no sólo eclécticos en sus programas de estudios sino que también en su clientela. La mayoría de los directores de la escuela aceptaban gustosamente a cualquiera que fuera inteligente o suficientemente rico para contribuir a la prosperidad de su *juku*. De tal manera, aun en la Era de Tokugawa, *juku* ofrecía oportunidades a los que pertenecían a diferentes clases para competir mutuamente.

Como aumentó la amenaza del Occidente y decayó el control riguroso del gobierno de Tokugawa, florecieron muchos tipos de "juku". Algunos ponían énfasis en la originalidad de la historia y circunstancias de Japón, mientras que otros enseñaban a menudo idiomas europeos y ciencias. Ambos combinaban a menudo sus enseñanzas con la instrucción de artes militares. Muchos de los líderes de la Restauración de Meiji y de la Era de Meiji estudiaron en *juku* a finales de la Era de Tokugawa.

La última categoría de escuelas en la Era de Tokugawa era también más numerosa. Antes del comienzo de la Era de Meiji, más de 10.000 escuelas elementales para escribir (*terakoya*) existían en aldeas y ciudades de todo Japón. A medida que la Era de Tokugawa progresaba, agricultores ricos, comerciantes, y aun artesanos buscaban la educación para sus hijos. Aunque el programa de estudios incluía considerablemente y con frecuencia, el pensamiento moral del confucianismo, era fundamentalmente práctico, dando énfasis a la capacidad básica de escribir, la aritmética, el uso del ábaco, la técnica de contabilidad y hasta la correspondencia comercial. El profesor de un *terakoya* podía ser cualquier persona culta, incluyendo frecuentemente a samurais, eclesiásticos budistas o sintoístas, labradores retirados y comerciantes. No era excepcional que muchachas de importantes familias locales asistieran a un *terakoya* y que de vez en cuando las mujeres sirvieran de profesoras en estas escuelas.

II. Introducción del Sistema Moderno de Escuela

Hasta el comienzo de la Era de Meiji, todos los tipos arriba mencionados de escuelas estaban floreciendo y, en consecuencia, Japón mantenía una tasa de alfabetización de las más altas del mundo. Aproximadamente, una tercera parte de la población total estaba alfabetizada. Esto incluyó casi la mitad de la población masculina y una quinta parte de la femenina. De hecho, todos los hombres de la clase samurai estaban alfabetizados y en cada aldea y caserío había gente que podía leer, escribir y hacer un cálculo básico matemático.

El desarrollo inmediato más importante en la educación, como resultado de la restauración del Emperador al puesto del poder central en 1868, se reflejó en los artículos 3 y 5 del Juramento de Cinco Artículos anunciado por él en 1868, y exigido por sus consejeros. El artículo 3 dice:

“Los funcionarios civiles y militares estarán de acuerdo y el pueblo será tratado de modo que pueda alcanzar sus fines sin descontento.” Aquí está la razón fundamental para ampliar la base de la educación reconocida y apoyada oficialmente, más allá de la educación de los selectos dirigentes. Además, el artículo 5 presagia el importante cambio en el programa de estudios de la educación japonesa, diciendo:

“Se promoverá el conocimiento entre las naciones del mundo y de este modo se fomentará el bienestar del Imperio.” Este artículo reflejaba el deseo del nuevo gobierno de modernizar la nación a través del estudio de conceptos e instituciones modernas del Occidente. El empleo de extranjeros para la enseñanza en las escuelas gubernamentales y el envío de grupos de estudiantes y de misiones de estudio se incrementaron.

Como el nuevo gobierno había solidificado su poder político, también empezó a edificar instituciones para unificar el país social y económicamente, con el propósito de forjar Japón en una nación poderosa. La educación del pueblo japonés desempeñaba un papel central en estos planes y, fue promulgado en 1872 el Código Fundamental de la Educación. Dice en parte:

El aprender es la clave del éxito en la vida, y nadie puede permitirse descuidarlo. De aquí en adelante, la educación será difundida entre el pueblo en general (nobles, shizoku «los que pertenecían a linaje de samurais», labradores, artesanos y comerciantes así como mujeres) de manera que no haya familia analfabeta en cualquier aldea ni miembro analfabeto en cualquier familia. Los padres deben estar enterados de esta política y con atención tierna no deben jamás faltar que sus hijos reciban la educación. Aunque la educación superior está dejada a la capacidad y recursos financieros del individuo, el padre o la madre que faltase a hacer asistir a sus hijos a la escuela primaria sería considerado negligente de su deber.

Sólo dos años después de la entrada en vigor del Código Fundamental de la Educación en 1872, el número de escuelas primarias en Japón sobrepasó 20.000 y el porcentaje de la asistencia a la escuela sobrepasó el 30% de la población de la edad escolar. Aproximadamente un 40% de niños y alrededor de un 15% de niñas de la nación asistían a la escuela. Una de las principales razones, por la cual era posible esta rápida expansión del sistema educacional básico, era que el fundamento firme para la educación local se había establecido a través del *gogaku* y el *terakoya*. De hecho, muchas de estas escuelas pronto se incorporaron en el sistema educacional moderno oficial.

La introducción de la enseñanza universal obligatoria y el establecimiento de instituciones en la sociedad para absorber a la élite culta educada en la enseñanza moderna, ampliaron la base de liderazgo en la Era de Meiji en Japón. Sin embargo, mientras que la clase selecta samurai perdió pronto todos sus estados oficiales bajo las reformas del nuevo gobierno de Meiji, por otra parte, muchos shizoku aprovecharon su educación superior para establecer su carrera en la sociedad moderna que se desarrollaba rápidamente. En el campo de la educación, por ejemplo, ex-miembros de la clase samurai constituían el 73% de los profesores en las escuelas secundarias y el 40% de los de las escuelas primarias en 1883.

Aprovechando la mano de obra suministrada por shizoku, consciente de la educación y de los de otras clases que habían reconocido la importancia de la educación en la nueva sociedad, el gobierno estableció un sistema de escuelas superiores de enseñanza para educar a los selectos líderes. El gobierno reconoció la superioridad del Occidente en muchos campos de la ciencia, explotando libremente recursos educacionales de países adelantados de Europa y Estados Unidos. Hicieron esto en dos maneras.

Primero, ofrecieron salarios de cantidad elevada a un gran número de expertos educacionales y técnicos del Occidente para establecer instituciones modernas en Japón (Cuadro #1). Estos profesores y expertos técnicos extranjeros (*yatoi*) fueron seleccionados cuidadosamente para representar el conocimiento más avanzado de las naciones más prominentes en campos específicos de la educación moderna y del desarrollo técnico. Por ejemplo, las personas de Gran Bretaña eran más numerosas entre los instructores en ciencias humanas; los norteamericanos y los alemanes (aproximadamente en igual número) en ciencias sociales; y los alemanes eran más numerosos en los campos de ciencias naturales, especialmente la medicina. Los salarios pagados a *yatoi* eran tan elevados que en el caso de la Universidad Imperial de Tokio, durante el año fiscal de 1877, su suma total ascendió a más de una tercera parte del gasto anual de dicha universidad.

El segundo medio de aprovechar los adelantos educacionales del Occidente era enviar estudiantes cuidadosamente seleccionados al extranjero para estudiar

(Cuadro #2). Una proclamación publicada por el gobierno de Meiji en 1871 determinaba el método de seleccionar estudiantes para el estudio en el extranjero, el tema de estudio de su especialidad que deberían seguir, el período de estudio en el extranjero, los gastos que se concedieran a este propósito y métodos de supervisión gubernamental. Una característica importante incluida en el reglamento requería que los temas de estudio de la especialidad se determinaran según el país a donde se enviaran los estudiantes. Por ejemplo, a los estudiantes se les ordenaba estudiar en Inglaterra asignaturas tales como, mecánica, comercio, industria manufacturera de hierro, construcción naval, cría de ganado, actividades caritativas, etc.; en Francia, iban a estudiar derecho, derecho internacional, zoología, botánica, etc.; en Alemania, ciencia política, medicina, etc.; y en Estados Unidos, servicios postales, tecnología, agricultura, cría de ganado, comercio, etc.

Con el establecimiento de esta ley, se empezó a enviar estudiantes al extranjero en 1871, no sólo por el gobierno central sino también por cada región de Japón, y el estudio en el extranjero se puso de moda entre altos funcionarios del gobierno central así como de los regionales. Más tarde, códigos determinaron además las condiciones de apoyo gubernamental para estudiantes en el extranjero con el propósito de asegurar que la nación pudiera recibir la recompensa propia sobre su inversión. El envío de estudiantes al extranjero representó mayores gastos al nuevo gobierno. En 1873, por ejemplo, fueron enviados 373 estudiantes al extranjero por el Ministerio de Educación, 250 de los cuales a expensas del gobierno. Los gastos totales para estos estudiantes representaron el 18% del presupuesto anual total del Ministerio. Además otro 20% de presupuesto para ese año se gastó para el sostenimiento de los profesores extranjeros. El Ministerio de Educación finalmente decidió que estos gastos eran excesivos y suspendió temporalmente el envío de estudiantes hasta que reglamentos estrictos fueran publicados y también empezó a reemplazar a los profesores extranjeros por los japoneses recién educados.

A finales del siglo XIX, el número de profesores extranjeros empleados por el gobierno había disminuido notablemente, mientras que estudiantes seleccionados para estudios en el extranjero debían de ser graduados con el primer puesto de algunas universidades nacionales escogidas. Además, no sólo el contenido del estudio y el país en que iban a estudiar eran decididos por el Ministerio de Educación, sino los que recibían apoyo gubernamental también tenían que asentir a trabajar en un puesto señalado por el Ministerio al volver al país. Otro cambio importante ocurrido hacia finales de la Era de Meiji fue que el contenido de conocimientos aprendidos del extranjero pasó a ser más y más práctico y técnico. Esto era verdad tanto para los campos que enseñaban los profesores extranjeros como para los estudiados por los estudiantes enviados al extranjero. El gobierno de Japón ya no acudía a los conocimientos del Occid-

ente a fin de establecer la estructura para el desarrollo intelectual, cultural y técnico, sino que empleaba los conocimientos del extranjero para ayudar a instituciones modernas de Japón establecidas firmemente, en la tarea de estar al corriente de la tendencia más reciente del Occidente.

III. Educación General

Los esfuerzos del gobierno de Meiji para establecer un sistema moderno de educación fueron aprobados generalmente por los que vivían en ciudades y especialmente por los miembros de la clase shizoku quienes estaban altamente motivados con frecuencia en busca de la educación. Casi todos los enviados al extranjero fueron de la clase shizoku, y los de esta clase constituían también la mayoría de los estudiantes en las escuelas gubernamentales prestigiosas para la enseñanza superior. Por ejemplo, la estadística indica que en 1878 más del 80% de los estudiantes en el curso preparatorio de la Universidad Imperial de Tokio eran los hijos de los de la clase shizoku. Teóricamente, la puerta para la enseñanza superior estaba abierta a cualquier persona suficientemente inteligente para recibir la educación, aprobada en el examen. En la práctica, durante el siglo XIX pocos de la clase labradora, que se componía aproximadamente un 80% de la población, tenían medios o el deseo de recibir más de la educación mínima (Gráfico #2). En efecto, la clase labradora, en general, se oponía al principio al programa educacional del gobierno de Meiji — a veces hasta el punto de la oposición armada contra el establecimiento de la escuela oficial en su comunidad.

Había algunas razones para el descontento de los agricultores. Una de estas era que ellos consideraban la educación obligatoria universal lo mismo que el reclutamiento militar universal que entró en vigor en 1873. Los labradores se oponían a ambos, porque sacarían a sus hijos de su cuidado y utilizarían su energía para apoyar al nuevo gobierno, en vez de mantener a su propia familia económicamente solvente. Las nuevas escuelas fomentaban las ideologías del modernismo y nacionalismo que eran incompatibles con las costumbres y prerrogativas locales tradicionales. Además, no sólo sacaban a hijos e hijas sanos de trabajos en el campo, sino que también percibían cuotas de enseñanza y de materiales que eran prohibitivas para muchas familias rurales que casi no tenían ingresos suficientes para vivir. La mayoría de los agricultores preferían el sistema antiguo de *terakoya* que era voluntario y armonizaba mucho más con las costumbres y necesidades locales.

En parte debido a la oposición popular al sistema establecido por el Código de Educación de 1872, y en parte debido a diferencias mayores dentro del gobierno con respecto a la política educacional, se hicieron algunas modificaciones en el programa educacional general durante la primera década de su

establecimiento. Por ejemplo, un decreto de 1879 estableció juntas de educación elegidas popularmente, dándoles responsabilidad para mantener escuelas en cada aldea y pueblo. Sin embargo, muchas comunidades rurales consideraban simplemente esto como otro intento por el gobierno de cargar a contribuyentes con impuestos pesados. En 1880, el gobierno central se apoderó otra vez del control y lo mantuvo hasta el fin de la Segunda Guerra Mundial.

En 1885, se estableció el fundamento para el sistema de educación de antes de la guerra. El nuevo Ministro de Educación, Mori Arinori, publicó una serie de decretos en los que bosquejaba una estructura educacional unificada, incluyendo escuelas primarias, escuelas secundarias, escuelas normales y universidades. En el programa de estudios de escuelas a todos los niveles se reflejaba la opinión del gobierno de que la educación era ante todo para la necesidad del estado. La educación moral que ponía énfasis en la lealtad al Emperador y al estado se hizo un pilar de la educación de antes de la guerra, lo mismo que el establecimiento del entrenamiento militar obligatorio a todos los niveles de la educación. En 1890, se promulgó el Rescripto Imperial de Enseñanza para fortalecer aun más el vínculo entre la educación y el estado. Este documento que recitaban los niños de la escuela todos los días durante 55 años, amonestándolos "unidos en lealtad y piedad filiales," y "si surgiese alguna emergencia, ofreceos valerosamente al Estado."

Los códigos preparados por Mori trazaban un sistema de educación de dos cursos (Gráfico #3). La educación general fue limitada en las escuelas primarias que fueron divididas en un programa básico educacional obligatorio de cuatro años y otro elemental avanzado de cuatro años. En 1907, el programa básico se extendió a seis años. Además de las Escuelas Primarias Ordinarias que administraban el programa de estudios obligatorio básico se establecieron una serie de escuelas superiores, algunas de ellas eran hasta un cierto nivel educacional y otras preparaban a los estudiantes para la educación de niveles más altos. Estas incluían un programa de escuela secundaria ordinaria de cinco años y el otro de escuela secundaria superior de dos años. Poco después, un grupo de escuelas superiores regionales fueron establecidas también, las cuales proveían de la educación hasta un cierto nivel así como la preparación para las universidades nacionales.

Había varias modificaciones y algunas adiciones importantes al sistema preparado por Mori, pero la estructura y "ethos" de la educación permaneció esencialmente invariable hasta después de la Segunda Guerra Mundial. Un elemento importante del plan de Mori era el sistema de la escuela normal que fue ideado con miras a proveer profesores necesarios para hacer de Japón un poder internacional. Para Mori, la formación de profesores era tan importante y rigurosa como el entrenamiento de soldados. La mayoría de los estudiantes

de la escuela normal eran de familias labradoras de clases media y baja, y representaban los élites educados de sus comunidades locales. Las cuotas de enseñanza en las escuelas normales superiores se cubrían por el gobierno central, mientras que los gobiernos prefecturales desembolsaban los gastos para los estudiantes de las escuelas normales prefecturales. La admisión para estas escuelas era a veces altamente competitiva y se aceptaron sólo las aplicaciones recomendadas por los jefes de las municipalidades regionales. Los graduados de escuelas normales regresaban generalmente a sus comunidades para enseñar.

Hacia finales del siglo XIX, la oposición rural a la enseñanza primaria disminuyó y el número de asistencia aumentó rápidamente, llegando a casi un 100% (Gráfico #1). Existían muchas razones para este fenómeno, pero seguramente una de las más importantes era el prestigio que el pueblo educado llegó a tener dentro de sus comunidades. Una familia labradora pobre podía estar orgullosa de su hijo o hija que asistía a la escuela normal, regresando a su comunidad para enseñar.

Sin embargo, los frutos de las tentativas para la modernización de Japón no fueron sentidos igualmente en todo Japón. Como se empeoró la vida en las áreas rurales, aparecieron oportunidades de empleo en las ciudades — especialmente para los educados. Las familias agricultoras veían en la educación uno de los pocos medios disponibles para sus hijos de mejorar su situación. La carga sobre las familias rurales también se aligeró un poco, ya que el gobierno había aumentado paulatinamente su ayuda para la enseñanza primaria. En consecuencia de ello, hasta los que tenían pocos medios para vivir podían, por lo menos, asistir al curso requerido de estudios. El gobierno incrementó también su control sobre el programa de estudios, poniendo énfasis en la obligación de súbditos al Emperador y al estado nacionalista. Sin embargo, como aumentó la participación de la población rural en las fuerzas militares, el apoyo para el nacionalismo japonés creció en las clases labradoras. Gradualmente, las fuerzas militares también pasaron a ser medios de educación y movilización social de los hijos de familias agricultoras pobres.

IV. Educaciones Secundaria y Superior en la Era de antes de la Guerra (Gráfico #2)

Con el comienzo del nuevo siglo, la demanda para educación creció rápidamente, pero las opciones abiertas para los que deseaban continuar su educación eran pocas. Además de escuelas normales, había algunas escuelas secundarias selectas, apoyadas por el gobierno; al menos una escuela secundaria de muchachos y la otra de muchachas en cada prefectura. Estas fueron incrementadas hasta cierto punto por instituciones establecidas por municipalidades y organizaciones privadas. Pero, a finales del siglo XIX, había muchos más jóvenes que

deseaban continuar sus estudios que los lugares disponibles en las escuelas secundarias. Por otra parte, el progreso industrial de Japón sobrepasó la disponibilidad de obreros expertos para sus industrias. En 1899, el gobierno trató de ayudar a aliviar ambos problemas, estableciendo escuelas profesionales para los que habían terminado el curso de la escuela primaria.

Las escuelas profesionales no habían obtenido jamás una posición social igual a la de las escuelas secundarias, a pesar de que en 1924, el Ministerio de Educación publicó un comunicado, diciendo que los graduados de escuelas profesionales se considerarían iguales o más altos que los de escuelas secundarias. Aunque a estas escuelas profesionales continuamente asistían los que no podían ingresar en la escuela secundaria o los que fracasaron en el examen de ingreso de escuelas secundarias, las escuelas profesionales tenían un papel importante en el desarrollo de Japón en el siglo XX. Las escuelas profesionales se establecieron no sólo por el gobierno, sino también por prefecturas, municipalidades y grupos privados. Muchas de estas estaban ligadas directamente con las necesidades de grandes fábricas o de industrias en un área local que necesitaban obreros expertos y técnicos. De esta manera, había escuelas de agricultura orientadas a las necesidades de agricultores en varias regiones del país así como escuelas especializadas en pesca, navegación, comercio, etc. Con todo, estas escuelas llegaban a admitir un 10% de los graduados de las escuelas primarias, y para 1937, había más estudiantes en escuelas profesionales que todos los demás tipos de escuelas secundarias.

Igual que las escuelas profesionales, las escuelas secundarias tenían un curso de cinco años de estudio. Menos del 10% de los graduados de escuela primaria eran admitidos en las escuelas secundarias, y principalmente asistían a estas escuelas los de las ciudades que podían pagar la cuota de enseñanza. Las escuelas secundarias se planearon como una preparación de acceso a las escuelas superiores, pero eran conclusivas para las tres cuartas partes de los que ingresaban. Eran pocos los que pasaban el examen de ingreso a las escuelas superiores del curso académico, y otros cambiaban de su curso a las escuelas técnicas y profesionales de curso profesional.

Lo mismo que las escuelas profesionales ofrecían a los estudiantes primarios, que no podían entrar en las escuelas secundarias, una oportunidad de continuar sus estudios, las escuelas técnicas (*semmon gakko*) admitían a los graduados de escuelas secundarias y de algunas escuelas superiores que no podían continuar el curso académico la oportunidad de seguir sus estudios. Había instituciones de tres a cinco años para entrenamiento técnico en campos específicos tales como comercio, industria, agricultura, pesca, farmacia, medicina, idiomas extranjeros, arte, música, etc. La graduación de una de estas instituciones preparaba a muchachos o muchachas para presentarse al examen de la capacitación pro-

fesional para hacerse médicos, dentistas o buscar un puesto de menos categoría en un campo profesional. Aunque el curso educacional preferido en Japón antes de la guerra era de ciencias humanas que orientaba a puestos burocráticos selectos y administrativos, el *semmon gakko* hacía un papel importante al suministrar al país especialistas técnicos adiestrados. Después de la Primera Guerra Mundial, estas instituciones aumentaron rápidamente, y en 1941 había más de 300 que matriculaban a casi cuatro veces más estudiantes que los de universidades.

Las escuelas superiores eran escuelas preparatorias de tres años, que orientaban directamente a las universidades imperiales. Había sólo 32 escuelas superiores y todas estas estaban subvencionadas por el gobierno. La competición para ingresar en estas escuelas era muy reñida y menos de una trezava parte era aprobada. El entrenamiento era duro y se animaban los estudiantes a saber que eran los élites. Los estudiantes escogían ciencias humanas o ciencias naturales, y generalmente recibían una educación equivalente a la dada por las mejores universidades en la mayor parte del mundo de hoy.

Las universidades gubernamentales que ofrecían título de licenciado de tres años de curso, se levantaban en la cumbre del sistema educacional. Había por fin nueve universidades imperiales establecidas en todo el país así como en colonias japonesas de Corea y Taiwan, y cada una incluía siete facultades (Agricultura, Economía Política, Ingeniería, Derecho, Literatura, Medicina y Ciencias). El objetivo de las universidades imperiales, que eran financiadas directamente y controladas en gran parte por el gobierno, fue expuesto en el Reglamento de Universidades de 1918. Este documento dice que las universidades deben “enseñar la teoría y prácticas necesarias para el Estado... investigar principios profundos de la ciencia...(y) formar el carácter y cultivar el espíritu de nacionalismo (en sus estudiantes).”

Dentro del sistema de universidad imperial, había una serie de jerarquías entrelazadas, y a la cumbre de las mismas estaba la Universidad Imperial de Tokio. El título de licenciado de una de las universidades imperiales aseguraba a un joven una carrera prometedora en el gobierno o una empresa de primera clase. Los graduados de la Universidad de Tokio dominaban los puestos más altos en la burocracia que era el curso de carrera más codiciada. Dentro de las universidades, diversos profesorados tenían estructura reconocida y dentro del profesorado se establecieron el rango, salario y prestigio según una jerarquía estrictamente establecida. Así, los estudiantes que tenían ambición se esforzaban por ser aceptados como discípulos de un catedrático de alto rango.

Finalmente, tenemos que reconocer la contribución de las escuelas privadas a la educación japonesa en la era de antes de la guerra. Generalmente, estas podían dividirse en dos tipos: las que fueron establecidas por individuos, siguiendo la tradición de *juku* de la Era de Tokugawa y las otras fundadas por juntas

de misiones cristianas. Estas escuelas educaban a los estudiantes que no podían, o en algunos casos, no querían asistir a las escuelas gubernamentales. Recibiendo poca o ninguna ayuda gubernamental, sus cuotas de enseñanza sobrepasaban los medios de muchas familias, pero por otra parte, el profesorado así como el alumnado de estas instituciones no estaban bajo el control directo del gobierno. El programa de estudios era normalmente amplio y más flexible que el de las escuelas gubernamentales, ofreciendo al profesorado y al alumnado más libertad de perseguir sus intereses individuales. Aunque algunas de estas instituciones tales como Keio (fundada en 1858) y Waseda (fundada en 1882) llegaron a ser muy apreciadas, ninguna de ellas alcanzó la posición social de las universidades gubernamentales más altas. Los graduados de colegios de estas universidades no podían obtener puestos en la burocracia, y en su lugar cambiaron de dirección hacia negocios, industria, políticas y otras profesiones.

Las instituciones privadas más prestigiosas ofrecían una educación de nivel universitario y con frecuencia tenían sistema afiliente a sus colegios que empezaban desde el nivel elemental. Los estudiantes de estos colegios, que habían tenido medios y capacidad de ingresar en el de nivel bajo, no tenían más que mantener sus grados para pasar al nivel alto, de esta manera, se libraban del trauma de someterse de nuevo al examen de admisión. La importancia de las instituciones privadas, especialmente de colegios y universidades, se reflejaba por el hecho de que para 1940 más del 10% de los estudiantes de escuelas superiores y un 60% de los estudiantes universitarios estaban matriculados en las instituciones privadas. Además, ya que las mujeres estaban prácticamente excluidas del ingreso a escuelas superiores y universidades gubernamentales, las instituciones privadas les ofrecían a muchas de ellas el único medio para la educación superior. A principios de la Segunda Guerra Mundial, de más de 15 colegios femeninos sólo 8 eran de apoyo gubernamental. Los restantes eran instituciones privadas.

V. Educación en la Era después de la Segunda Guerra Mundial

Al fin de la Guerra Mundial, más de la mitad de las ciudades de Japón estaban destruidas, la industria del país era un caos, y murieron casi dos millones de japoneses. Durante los últimos años de la guerra, la mayoría de los niños de edad escolar trabajaban en fábricas o en granjas, acompañados de sus profesores. La educación, junto con otras instituciones, estaba en el estado de limbo. Cuando se reconstruyó la estructura de la nación, no había un campo más afectado que el de la educación. La Nueva Constitución (Nov. 3, 1946) abolió la relación especial entre la religión sintoísta y el estado, y en general eliminó completamente el "ethos" de la educación japonesa establecido por Mori Arinori y por el

Rescripto Imperial de 1890. La nueva educación no era para el beneficio del estado, sino para el desarrollo y enriquecimiento de los ciudadanos japoneses.

La Ley Fundamental de Educación de 1947 define el objetivo de la educación como sigue:

“La educación pretenderá el perfeccionamiento de la personalidad, esforzándose por la formación del pueblo, salud del cuerpo y de espíritu, amar a la verdad y la justicia, estima del valor individual, respeto al trabajo, y tendrá el sentido de responsabilidad, y de espíritu imbuido independiente, como constructores de una nación y sociedad pacífica.” La Nueva Constitución también expone una política básica nacional de la educación que dice que “Todo el pueblo tendrá el derecho a recibir igual educación, según corresponda a su habilidad,” que todos los muchachos y muchachas estarán obligados a recibir la educación básica, y que esta educación obligatoria será gratuita. Dice además que “El Estado y sus órganos se abstendrán de impartir educación religiosa” y que “La libertad académica quedará garantizada.”

El nuevo sistema escolar introducido después de la guerra, estipula seis años de estudio primario obligatorio y tres años de enseñanza secundaria también obligatoria que se complementa con tres años de secundaria superior facultativa y cuatro años de estudios universitarios. Las características primarias de este sistema son las siguientes:

1. El poder del Ministerio de Educación se debilitó mucho. El Ministerio ya no controlaba directamente a las escuelas primarias nacionales, secundarias o superiores, y a los profesorado de las universidades nacionales se les otorgaba responsabilidad para seleccionar a los estudiantes, emplear y promover el profesorado, y estructuraciones del programa de estudios de sus instituciones individuales. Además, a todas las escuelas se les dieron más alternativas en la selección de sus programas de estudios y de sus libros de texto. Por un período, todas las escuelas públicas estaban administradas por juntas de educación elegidas regionalmente. Este sistema se modificó más tarde y en la actualidad, los miembros de la junta de educación son elegidos por los funcionarios locales y regionales en casi todos los distritos escolares de todo el país.

2. El sistema escolar de curso único reemplazó al sistema múltiple de antes de la guerra (Gráficos #3 y #4). Una importante adición al sistema escolar era la nueva escuela secundaria, que para 1949 se hizo obligatoria y coeducacional. A todos los estudiantes se les obligaba a asistir a la escuela secundaria pública local, a menos que escogieran ingresar en una escuela privada. Las escuelas secundarias del curso de los élites se abolieron, aunque existen pequeñas modificaciones en su programa de estudios según las necesidades locales. La diferencia entre escuelas

secundarias superiores académicas y las de formación profesional disminuyó, suplementando algunos cursos profesionales en las nuevas escuelas superiores y algunos cursos académicos en las escuelas de formación profesional.

3. Fueron introducidas nuevas asignaturas en el programa de estudios. La geografía y la historia fueron unidas para formar el programa de estudios sociales. Según instrucciones del Ministerio de Educación, el propósito indicado de los estudios sociales es el de facilitar conocimientos a los ciudadanos por una "nación y sociedad democrática y pacífica." El número de horas dedicadas a los estudios sociales ocupa el segundo lugar después del de idioma japonés. En los años recientes, se pone un creciente énfasis en preparar a los estudiantes para llegar a ser "buenos" miembros de la nación y de su comunidad. Un estudio hecho por el Ministerio de Educación en 1969 dice que los estudiantes han de cursar sobre "los sentimientos nacionales y la manera de vivir como japoneses" y tener "una actitud de amor y estima por los logros de sus antepasados y el respeto para con los bienes culturales japoneses que han contribuido en el desarrollo de la nación, su sociedad y su cultura." Además, han de "comprender el papel de su nación en el mundo y en los asuntos internacionales e intercambio cultural, y también apreciar la cultura y tradiciones de otras naciones, lo que conduciría al espíritu de cooperación internacional."

Otro cambio en el programa de estudios era reemplazar cursos de la educación moral de antes de la guerra, que según instrucciones del Ministerio de Educación publicadas en 1936, era de atacar "el individualismo y materialismo del Occidente" y "todas las cosas que no están en conformidad con la política nacional", poniendo énfasis en "el espíritu japonés, respeto a los antepasados, piedad filial, lealtad y obediencia a la ley." Los nuevos cursos morales incorporados en el programa de estudios en 1958 se daban, en lugar de los anteriores, y consistían en enseñar "modelos básicos de vida diaria, sensibilidad y juicios morales, desarrollo de la individualidad y una actitud creativa para la vida, así como una actitud moral como miembro tanto de la comunidad nacional como de la local."

4. El sistema de educación de los profesores fue reformado. Las antiguas escuelas normales se convirtieron en "universidades de artes liberales y de la educación" o pasaron a formar parte de facultades de universidades nacionales. Sin embargo, lo más importante era que los que deseaban hacerse profesores ya no necesitaban asistir a las escuelas especiales para la educación de profesores. Cualquier graduado de colegio o universidad puede presentarse al examen de licencia, obteniendo un número prescrito de unidad de valor en el campo específico de asignaturas.

VI. La Expansión de la Educación en Japón

Ha habido tres etapas principales en la expansión de la educación en Japón (Gráficos #3 y #5). La primera etapa fue desde el establecimiento de la educación obligatoria universal, por el Código Fundamental de la Educación en 1872, hasta los últimos años del siglo XIX. Las principales características de esta etapa fueron el desarrollo gradual de la educación primaria para el público en general, de alrededor de un 30% a un 60% de matriculados, y el pequeño desarrollo en la educación secundaria y superior para los élites. La segunda etapa que continuó hasta el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, reflejó un desarrollo rápido en la educación primaria de casi un 100% de matriculados y el desarrollo estable en los matriculados de la educación secundaria a más de un 40%. La enseñanza superior en esta etapa permaneció abierta para muy pocos. La tercera etapa que comenzó en la era de la postguerra refleja una continuada matriculación alta de las escuelas primarias, el desarrollo en la matriculación de las escuelas secundarias de alrededor de un 95%, y la enseñanza superior de aproximadamente un 35%.

Las principales razones para la expansión de las enseñanzas secundaria y superior en la era de la postguerra se exponen a continuación.

1. Los gastos para la educación tanto del gobierno como de las familias en este período han sido extremadamente altos. En el año fiscal de 1978, los gastos públicos totales para la educación representaron el 7% de la renta nacional, y el 21% de los gastos netos totales del gobierno nacional y local. (Estas cifras son un poco menores que años anteriores — Véase Cuadro #3 para cifras comparativas en Asia). Aproximadamente, un 50% de los gastos educacionales están cubiertos por el gobierno, y más o menos un 30% y un 20% por los gobiernos prefecturales y municipales, respectivamente. Los padres también asignan una parte considerable de sus ingresos para la educación de sus niños. Una investigación que calculaba los gastos directos medios nacionales por estudiante por los padres y por el gobierno en 1970, indica que aproximadamente un 19% de los gastos de la enseñanza obligatoria de las escuelas primarias y secundarias están cubiertos por los padres y alrededor de un 30% de las escuelas secundarias superiores. Sin embargo, desde 1973 el gobierno ha venido cubriendo todos los gastos para libros de texto, así se ha reducido parte de los gastos de los padres.

Además, los padres gastan un porcentaje considerable de sus ingresos para los gastos indirectos de la educación de sus niños. Entre estos gastos, se incluyen la compra de mesa, lámparas, grabadoras, y en algunos casos, hasta computadores. En efecto, si los gastos de las clases privadas y de la escuela preparatoria se

añaden, algunas familias gastan más del 30% de sus ingresos anuales para la educación de sus hijos. En consecuencia, tanto el gobierno como los padres han gastado gran cantidad de dinero para educar a los jóvenes japoneses durante la era de la postguerra.

2. La administración y finanzas relativamente eficientes han mantenido la dirección suave del sistema educacional en un costo bastante razonable para gobiernos locales. La administración educacional está dirigida por el Ministerio de Educación a nivel nacional y por las juntas de educación prefecturales y municipales a nivel local. El Ministerio de Educación supervisa y asigna ayuda financiera a las juntas de educación locales. El Ministerio también decide las líneas directrices nacionales para el programa de estudios y las normas nacionales de los equipos y facilidades escolares. Las juntas de educación prefecturales y municipales administran escuelas establecidas por las prefecturas y las municipalidades, respectivamente. Hay subvenciones nacionales para escuelas primarias y secundarias inferiores municipales para cubrir el 50% de salarios de profesores, el 50% de los gastos para equipos de enseñanza y el 50% de gastos de construcción de edificios de escuelas. Estas medidas ayudan a hacer uniformes el contenido del programa de estudios y el medio ambiente educacional general tales como salarios de profesores, equipos y facilidades escolares en todo el país. Preparado un medio ambiente educacional similar en todo Japón, estudiantes, profesores y administradores pueden trasladarse por todo el país dentro del sistema, con dificultades mínimas.

3. La oportunidad relativamente igual para la educación es disponible.

Una de las contribuciones más importantes hacia la igualdad de oportunidades para la educación en la postguerra ha sido la reducción de costos por parte de los padres para la educación de sus hijos durante nueve años de educación obligatoria y tres años de escuela secundaria superior. En segundo lugar, la uniformación del programa de estudios, facilidades y, en gran parte, salarios de profesores en todo el país también han ayudado a asegurar una calidad uniforme de educación para todos los niños japoneses. En tercer lugar, haciendo toda la educación obligatoria y la mayoría de las escuelas secundarias superiores y universidades coeducacionales, se han abierto oportunidades considerables de las que anteriormente no gozaba la mitad de la población de edad escolar antes de la guerra. En cuarto lugar, diversos tipos de ayuda financiera están disponibles para familias necesitadas para el almuerzo en la escuela y gastos auxiliares mientras asisten al curso obligatorio de estudio, y algunas becas y préstamos están disponibles para los que necesitan ayuda financiera en la educación de escuelas secundarias superiores y universidades.

El dato más importante que apoya la tesis de que hay oportunidad comparativamente igual para la educación en Japón actual es que casi un 95% de los estudiantes que terminan el curso obligatorio de nueve años ingresan en las escuelas secundarias superiores, y casi un 40% que se gradúan de estas escuelas entran en colegios o universidades. Este porcentaje coloca Japón inmediatamente después de Estados Unidos, y por encima de Francia, Alemania e Inglaterra.

4. La expansión de la educación superior se ha pronunciado especialmente en la postguerra. Sin embargo, esta se debe en su mayoría al rápido aumento del número de instituciones privadas, mientras que escuelas municipales, prefecturales y nacionales han experimentado una expansión menos acelerada (Cuadro #4, Gráfico #6). Después de la reforma de la educación superior recién terminada la guerra, se ha incrementado el número de universidades nacionales e instituciones educacionales apoyadas públicamente, llegando a estabilizarse la tasa de expansión. Para 1980, el 75% de los matriculados totales en las instituciones educacionales superiores era en las escuelas privadas, y las instituciones privadas de enseñanza superior comprendían el 72% del total. Entre 1955 y 1980, el número de universidades privadas aumentó de 122 a 319, mientras que el número de universidades nacionales sólo se incrementó de 72 a 93. Los recursos financieros de universidades privadas durante el período de mayor expansión de 1960 a 1975 dependía casi en total de cuotas de enseñanza de estudiantes. El motivo de la creciente demanda, a pesar de la alta cuota de enseñanza, está en el rápido crecimiento de ingresos comparado con las cuotas de enseñanza y la fuerte aspiración para la enseñanza más alta.

El aumento dramático del porcentaje de mujeres que buscan una educación superior ha sido un factor importante para el aumento de las enseñanzas superiores y en el número de estudiantes matriculadas en ellas. En la era de antes de la guerra, sólo alrededor del 8% del número total de muchachas que se graduaban de las escuelas primarias se matriculaban en "escuelas superiores" especialmente para mujeres (no existían escuelas secundarias para muchachas, y el nivel educacional de "escuela superior" de muchachas era más bajo que el de las escuelas secundarias para muchachos). Las que entraron en uno de los cincuenta colegios femeninos se les limitó al programa de estudios que ponía énfasis en el idioma y la literatura, la economía doméstica y curso de formación pedagógica. Para 1948, el porcentaje entre muchachas y muchachos que estudiaban en las escuelas secundarias superiores era aproximadamente 40 y 60%, respectivamente, y para 1965 subió prácticamente al mismo porcentaje. Además, en la actualidad, el 40% de los hombres y el 30% de las mujeres de edad escolar universitaria asisten a colegios o universidades.

5. En Japón, existe una estructura social que permite el alto grado de movilidad social para los que tienen una buena educación. Además, hay gran competencia para carreras y puestos que ofrecen una seguridad económica. Así, la ausencia relativa de barreras sociales para los que quieren subir a la escala del éxito, combinada con el premio colocado sobre trabajos que necesitan títulos de alta educación, funciona como incentivo para padres y jóvenes, haciéndoles buscar el nivel más alto posible de educación.

El alto interés en la educación como medio para tener éxito se ve también fuera del sistema escolar tradicional. Dos ejemplos son populares; los cursos por correspondencia y la educación preescolar. El sistema japonés de escuela pública empieza con el primer grado para todos los que tienen seis años de edad, pero en la actualidad un 70% de los que tienen de 3 a 5 años de edad en Japón están recibiendo algún tipo de enseñanza preescolar. La mayoría de estas instituciones son jardines de infancia reconocidos oficialmente, y casi todos son privados.

El Ministerio de Educación ha establecido normas para estas escuelas, las cuales bosquejan la edad límite requerida de los matriculados, razón de estudiantes/profesores, horas de clase, equipos de aulas y de campos de recreo, etc. El Ministerio prescribe también los objetivos de la educación de jardines de infancia que incluyen una lista de meta de desarrollo específico, social, físico y emocional. Sin embargo, hay una fuerte tendencia entre jardines de infancia de competir mutuamente, acentuando la enseñanza académica tales como la lectura, la escritura y la aritmética, con el propósito de dar a los niños en sus escuelas particulares, ventajas sobre otros al llegar al primer grado.

En el otro extremo de la escalera de la educación, están los que habían terminado sus estudios obligatorios de nueve años, pero por algunas razones no están matriculados en las escuelas secundarias superiores. No obstante, pueden continuar su educación a través de cursos por correspondencia ayudados por programas de radio y de televisión, en la red de NHK patrocinada por el gobierno. El programa de estudios para las escuelas secundarias superiores ofrecen programas preparativos completos para colegios a trabajadores que escuchan o miran clases transmitidas por radio o televisión por la noche. Los libros de texto, materiales de enseñanza se les asignan, se ponen deberes que se corrigen por el personal de la Escuela por Correspondencia de NHK en Tokio. Los estudiante están asociados también con una de las 80 escuelas de enseñanza secundaria superior (cifra reciente) ubicadas por todo el país, a las que los estudiante asisten por lo menos diez veces por día cada año. El derecho de matrícula es mínimo y un estudiante diligente podría terminar el curso regular de tres años de escuela secundaria superior en un mínimum de cuatro años. En 1973, 150.000 estudiantes en todo Japón estaban matriculados en este programa, recibiendo finalmente el diploma entre diez uno por regla general. Sin embargo, recientemente como casi

todos los graduados de escuelas secundarias entran en escuelas secundarias superiores regulares, los estudiantes de cursos por correspondencia se han reducido considerablemente.

Un título universitario se puede obtener también por la combinación de cursos por correspondencia ayudado por medios de comunicación y la asistencia a clase en una de las 11 universidades cooperativas. El trámite para el título de licenciado es similar al de para el diploma de escuela secundaria superior, con la salvedad de que los aspirantes al título tienen que estudiar un año en una de las universidades cooperativas. No obstante, un programa más extendido iniciado por el Ministerio de Educación para Universidad Hoso ("Universidad del Aire") que se inauguró en abril de 1985, ha reemplazado prácticamente el antiguo sistema. La nueva Universidad Hoso es una institución que tiene autonomía propia para otorgar el título, proveyendo a los estudiantes de plena dedicación y de media dedicación a la vez, con un programa completo de estudios en muchas asignaturas. Al igual que en el programa de la escuela secundaria superior, se asignan texto y materiales de enseñanza a los estudiantes, y se requiere preparar informes que se evalúan por el personal regular y de media jornada de la Universidad Hoso. Los estudiantes de la Universidad Hoso no tienen que asistir a la clase de un año como en el sistema antiguo, sino que asisten al centro regional de 10 a 20 domingos cada año.

6. Finalmente, es importante reconocer el interés en la enseñanza de adultos en Japón. Aunque hay muchos cursos abiertos para los japoneses para continuar su educación después de haber recibido un grado o diploma, los más aprovechados son los cursos a través de la radio y televisión, programas de adiestramiento en empresas y programas en centros comunitarios locales. NHK transmite 18 horas al día programas de televisión educacional y de radio que llegan a todos los rincones del país. Además de lecturas y demostraciones concernientes a los diversos tópicos que cubren desde nuevas técnicas de agricultura y pesquería hasta electrónicas y programación de computadores, NHK transmite un amplio campo de cursos acompañados de libros de texto y deberes. Los cursos más populares son los de lenguas extranjeras.

Los cursos de adiestramiento técnico en las empresas han existido en Japón desde sus primeros esfuerzos de industrialización en el siglo XIX, pero se han extendido mucho durante la era de la postguerra. Estos cursos incluyen la capacitación relacionada al trabajo para tanto obreros como oficinistas, así como también los cursos académicos basados ampliamente en áreas tales como matemáticas, idiomas extranjeros e ingeniería. No es excepcional para las empresas grandes enviar a sus mejores empleados a escuelas, manteniendo sus salarios y pagando todos sus gastos escolares. En los años recientes, un gran número de japoneses,

que estudian en cursos para graduados en el extranjero, tienen los gastos cubiertos por sus compañías o agencias gubernamentales donde trabajan.

Además de esto, la educación para adultos también está proseguida a través de centros comunitarios en todo el país. Estos centros varían mucho, ya que la mayoría de ellos están financiados y administrados por municipalidades locales. Algunos de estos centros caen bajo las disposiciones establecidas primero por la Ley de Educación Social de 1949 para crear centros comunitarios en las comunidades rurales "atrasadas" para promover programas educacionales, culturales y recreativos. Las enmiendas de la Ley de Educación Social han venido dando gradualmente al Ministerio de Educación más poderes en el establecimiento de normas para facilidades y administración de estos centros.

En algunas comunidades locales, aun en grandes ciudades, centros comunitarios son el foco prominente en la vida de muchos ciudadanos de la zona. Junto con bibliotecas y museos locales, ofrecen a los que los utilizan la oportunidad de mantener una actividad intelectual. Recientemente, estos centros se han hecho especialmente importantes en la vida de muchas amas de casa de mediana edad, retirados y ancianos.

VII. Problemas que afronta la Educación Japonesa

1. La mejora en el sistema del examen de ingreso.

Es irónico que muchos factores que contribuyeron a fortalecer el sistema de educación en la postguerra también tiendan a debilitarlo. La sociedad comparativamente abierta de Japón, combinada con las oportunidades para las enseñanzas primaria y secundaria, disponibles prácticamente a casi todos, sin tener en cuenta el sexo, clase social o ubicación geográfica, ha tenido como consecuencia una competición aun más intensa respecto al ingreso en los mejores colegios y universidades que antes de la guerra. La situación se ha desarrollado, de manera que los niños que han terminado ya la enseñanza secundaria superior, y han fracasado en el examen de ingreso del colegio deseado pasen el año siguiente hasta el próximo examen, estudiando para el nuevo examen. Pero, los que han salido mal otra vez a pesar de sus esfuerzos de un año, tienen que estudiar un año más o aun más. Como resultado, cada año aproximadamente la mitad de los estudiantes que se presentan al examen son los aspirantes que habían fracasado antes y han venido estudiando un año o más. Así, en realidad, el sistema de educación en Japón no es 6-3-3-4, sino 6-3-3-X-4 o aun 3-6-3-3-X-4, debido a la creciente tendencia entre los padres de hacer entrar a sus niños en instituciones preescolares, de manera que progresen más en la escuela primaria. (Aun para entrar en un "buen" jardín de infancia, los niños deben examinarse.)

Existe un buen número de escuelas preparatorias especializadas en la enseñanza

para el examen de ingreso para niños que están preparándose para el examen del próximo año. Unos cien mil estudiantes están acomodados en estas clases de escuelas preparatorias; algunas de ellas han tenido buen éxito en su negocio (Gráfico #7).

Sin embargo, "el infierno del examen" no está limitado al examen de entrada de universidades. Ya que es una ventaja para uno obtener la mejor educación posible en la enseñanza secundaria superior a fin de prepararse para el examen de entrada de universidades, existe una competición igualmente intensa para ingresar en las mejores escuelas secundarias superiores. La entrada en estas escuelas públicas se permite por el examen, de manera que la preparación para este examen es también necesaria. Este círculo vicioso ha causado la rápida aparición de "escuelas para embotellamiento" de preparación para el examen, y en colocar las escuelas secundarias superiores, escuelas secundarias y hasta algunas escuelas primarias bajo la presión de hacer preparar sus estudiantes para exámenes que en pocos minutos van a probar el conocimiento de los estudiantes en una asignatura determinada. Las escuelas tienden a ser evaluadas por los padres y los estudiantes, según el éxito que sus graduados han tenido al entrar en las mejores escuelas. Así, el nivel de conocimientos escolares a veces se fija por encima del nivel del promedio de estudiantes. Hay también una tendencia de deformar el objetivo de la educación, obligando a las escuelas a desatender métodos de resolver problemas en ciencias sociales, técnicas experimentales en la ciencia y técnicas audiorales en la enseñanza de idiomas con el fin de preparar a los estudiantes para exámenes escritos sencillos.

El problema del "síndrome del examen" está reconocido por estudiantes, padres, educadores y políticos, pero todavía no se ha encontrado una solución satisfactoria. Con el fin de ayudar a aliviar el problema, el Ministerio de Educación introdujo el test preliminar uniforme nacional para los aspirantes a las universidades nacionales y públicas en 1975. El Ministerio ha hecho también modificaciones del programa de estudios para las escuelas primarias, secundarias inferiores y superiores a fin de hacerlo más adecuado para estudiantes de promedio.

2. La Necesidad de Mejorar y Extender la Educación Profesional y Técnica.

El establecimiento del sistema escolar de un curso abierto en la postguerra, ha hecho difícil para Japón satisfacer las necesidades inestables de la economía del país que se extiende y cambia rápidamente. Ya que más del 60% está en el curso académico en escuelas secundarias superiores, escuelas profesionales y técnicas tienen un estado social más bajo y tienden a atraer a los estudiantes que han fracasado en su esfuerzo de entrar en escuelas del curso académico. En cierto sentido, Japón afronta con casi el mismo problema que había experi-

mentado antes cuando el desarrollo económico y las necesidades sociales y educacionales estaban fuera de sincronización. Actualmente, existe una escasez de trabajadores jóvenes en varios oficios técnicos y paraprofesionales. Hay muchos graduados del curso académico de la enseñanza secundaria superior que sienten la necesidad de obtener una capacitación profesional más específica, cambiando de dirección a *senshu gakko* ("escuela especial de formación profesional") que son privadas e instituciones "con ánimo de lucro". Existe una necesidad clara para escuelas secundarias superiores profesionales y técnicas, apoyadas públicamente, con estado social alto y reconocidas a la vez, para satisfacer necesidades de estudiantes que buscan un trabajo remunerado.

3. Asegurando Igual Oportunidad para la Educación

Es verdad que no es una ventaja para los estudiantes ni para sus comunidades que todos los japoneses reciban la misma educación, pero los objetivos iniciales de reformas de la postguerra que se esfuerzan por asegurar la igualdad de acceso a la educación a todos deben tenerse en cuenta. El actual sistema que todavía no ha realizado estos objetivos por lo menos en estas dos áreas, debe continuar revalorizándose y ajustándose de manera que se asegure la igualdad de acceso a la educación para todos.

Un problema es la diferencia de oportunidades educacionales entre el área urbana y el rural. Como se señaló antes, la extensión de la educación superior dependía mucho del sector privado de la enseñanza superior. Esto originó una distribución desigual de la educación superior en varias regiones. En la década de los 60, a pesar de que las universidades privadas de 2 y 4 años se establecieron en las áreas rurales, muchas más universidades se establecieron en el área metropolitana. Las grandes ciudades eran un buen mercado de instituciones privadas para aunar estudiantes debido a la gran población de edad universitaria, y podían atraer estudiantes de otras áreas rurales a la vez. Como resultado, la oportunidad para la educación superior fue distribuida desigualmente entre varias regiones de Japón. Por ejemplo, en 1975, el 34% de los matriculados en la educación superior correspondía a Tokio y el resto, el 24% era en otras áreas urbanas mayores (Cuadro #5). En los años recientes, este problema se ha mejorado un poco, por la implementación de la política del Ministerio de Educación con miras a limitar el aumento de instituciones educacionales en el área metropolitana, a fin de igualar oportunidades de educación superior en áreas rurales. Debido a esta política, para 1979, la proporción de matriculados en Tokio disminuyó a un 30%, y en otras áreas urbanas principales a un 23%.

La segunda área que limita la igualdad de acceso a la educación es por la disparidad urbano-rural de algunas familias. A pesar de los grandes esfuerzos para hacer la educación en Japón asequible para todos, estadísticas indican claramente

que el nivel de logro educacional del individuo está relacionado estrechamente con el nivel económico de su familia. Recientes cifras concernientes a la Universidad de Tokio, por ejemplo, muestran que la mayoría de sus familias son miembros de una clase selecta en las empresas y la burocracia de Japón. Además, es notable que la diferencia de la posición social e ingresos entre las familias de los estudiantes de la Universidad de Tokio y las de los estudiantes de otras instituciones, está aumentando constantemente.

4. Fomento de Valores Sociales en la Educación

Apremiadas por la necesidad de inculcar una cantidad creciente siempre del conocimiento en la era tecnológica, las escuelas japonesas en la postguerra han prestado poca atención al aspecto social de la educación. Al mismo tiempo, han tenido grandes cambios en el sistema familiar tradicional que habían formado la base primaria para la educación de los valores sociales. En la actualidad, la familia media de Japón tiene dos niños y vive separada de sus padres. Este tipo de familia nuclear no participaba en el proceso social ofrecido por la familia tradicional. Por otra parte, la fuerte competición por el éxito en la vida, empezando con el examen de ingreso para el jardín de infancia, enfoca la atención de jóvenes a su bienestar material. Estos y otros factores, juntos con cursos ineficaces de la educación moral en las escuelas, se reprochan por el interés decreciente en los valores morales y en el cuidado a los ancianos y minusválidos en el Japón de hoy. Ya que ellos hacen tal papel vital en la sociedad, las escuelas tienen la obligación moral de hacer frente a este problema también.

5. Reevaluación del Concepto de la Educación después de la Era Industrial

La revisión del parámetro del sistema entero de la educación, desde el punto de vista de la educación para toda la vida, parece estar en orden. Como en otros países, el estilo de la vida y el modelo de trabajo están cambiando rápidamente como resultado de la innovación tecnológica. En el futuro, el tiempo para el ocio de la mayoría de los japoneses aumentará. A fin de hacer frente a estas condiciones sociales inestables, es necesario considerar la educación que prepare a los individuos para que aprovechen lo más posible estos nuevos desarrollos. El concepto de la enseñanza para adultos debe estudiarse seriamente para facilitarse dondequiera que sea posible. En efecto, todos los problemas que afronta el sistema actual de la educación tales como el examen de entrada, las educaciones técnicas y profesionales, la educación moral y la igualdad de la educación deben ser confrontadas en el contexto del plan global para la educación de toda la vida.

6. Capacitación de Japoneses para Trabajar en la Era Internacional

Japón cerraba sus puertos a los países extranjeros hasta el fin de la Era de Tokugawa, y empezó su contacto con el mundo exterior sólo después de la Restauración de Meiji. Japón es un país aislado y rodeado de mares, y étnicamente los japoneses son homogéneos, poseyendo en común el mismo fondo cultural y hablando el mismo idioma. Aunque las relaciones económicas y otras entre Japón y países extranjeros han aumentado dramáticamente después del fin de la Segunda Guerra Mundial, el japonés medio todavía no tiene una conciencia de ser un miembro de la comunidad internacional, y toma una actitud conservadora al ponerse en contacto con extranjeros.

Esto puede ser una razón por la cual el número de estudiantes extranjeros que estudian en las universidades japonesas es mucho menor que en otros países avanzados. Los estudiantes extranjeros en las universidades japonesas representan sólo el 0,5% de los matriculados totales, en comparación con aproximadamente un 9% en Gran Bretaña, Alemania Occidental, Francia y Estados Unidos.

Para educar a los japoneses para que puedan trabajar eficazmente en la edad internacional, será necesario que los estudiantes japoneses puedan estudiar junto con los estudiantes extranjeros, hablando lenguas extranjeras por lo menos en parte de su programa de estudios. Sólo de esta manera, pueden desarrollar la conciencia de que ellos son japoneses y al mismo tiempo miembros de la comunidad internacional.

Gráfico 1. Rápido Desarrollo de la Educación Obligatoria, Antes de la Guerra

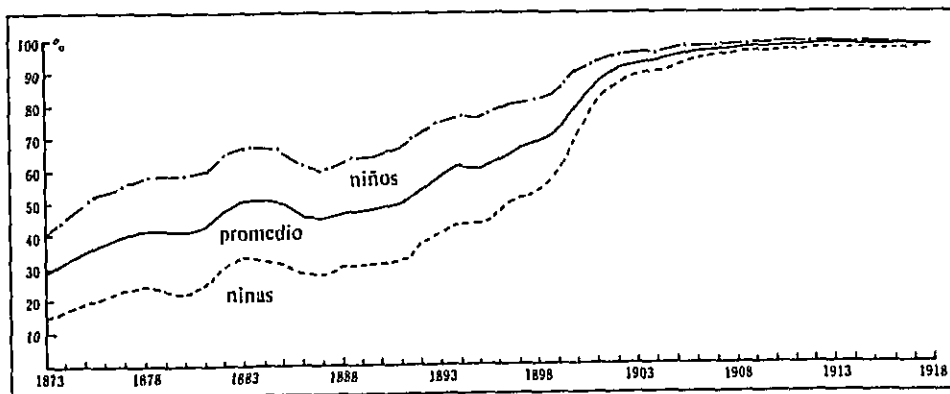


Gráfico 2. Porcentaje de Matriculados

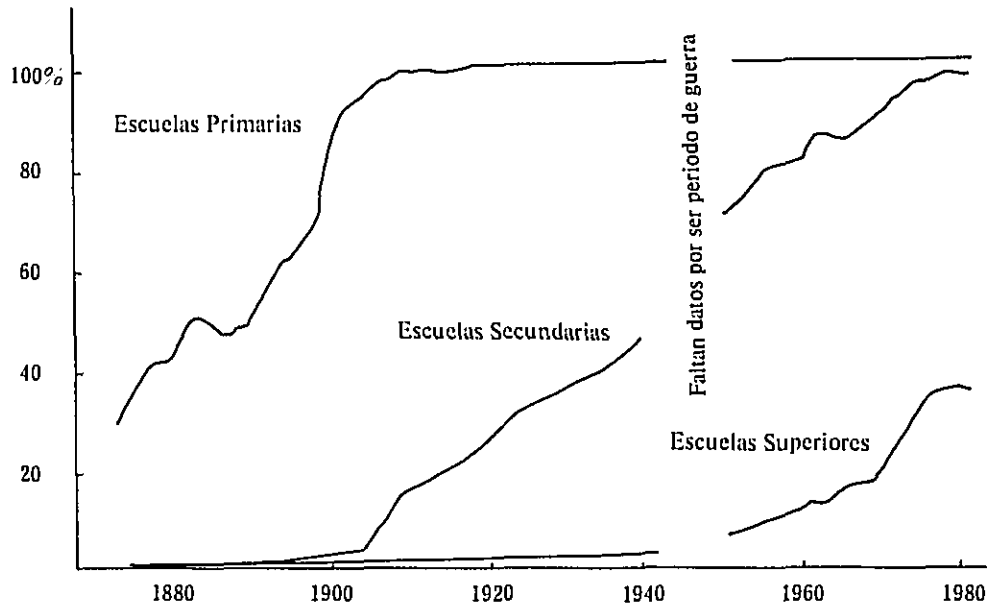
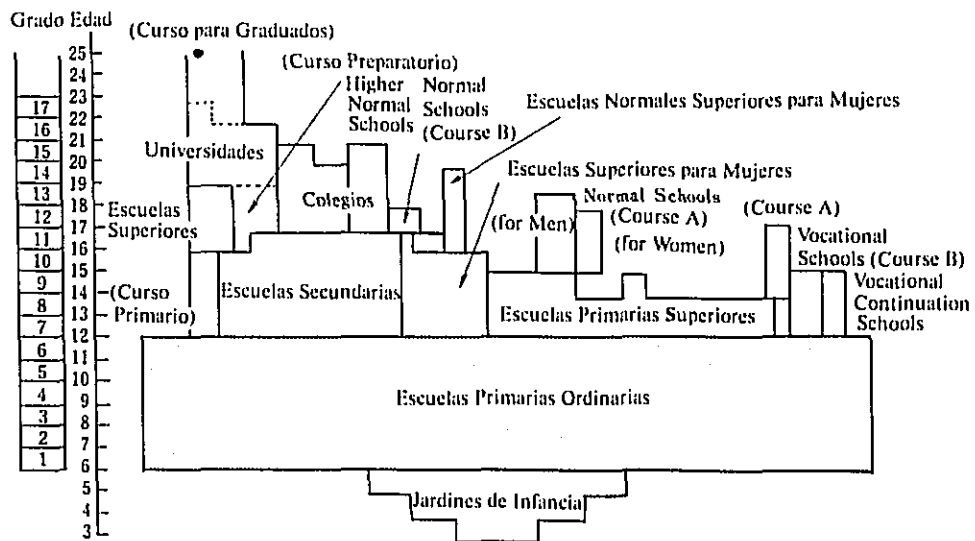


Gráfico 3. Organización del Sistema Escolar en Japón (Antes de la Guerra – 1919)



**Gráfico 4. Organización del Sistema Escolar en Japón
(Después de la Guerra – 1983)**

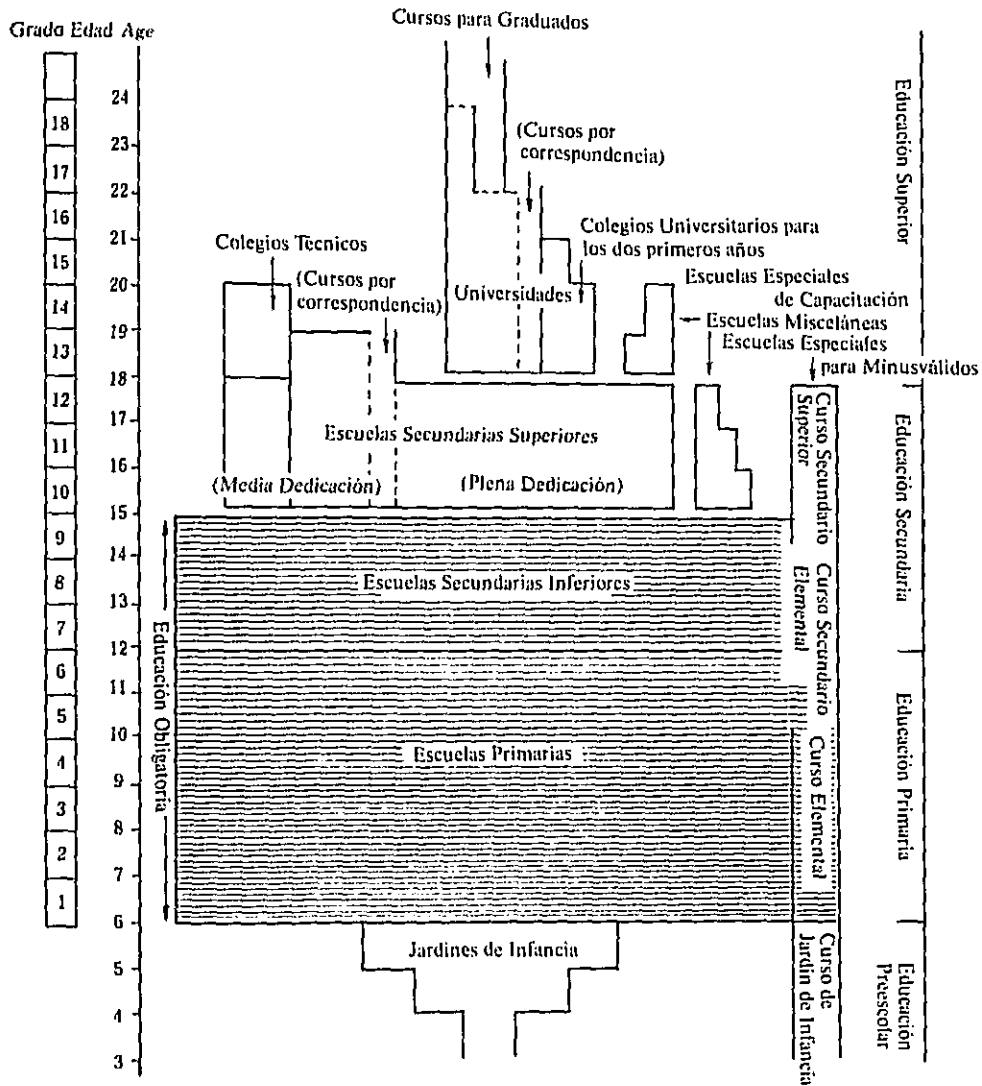


Gráfico 5. Proporción de la Educación

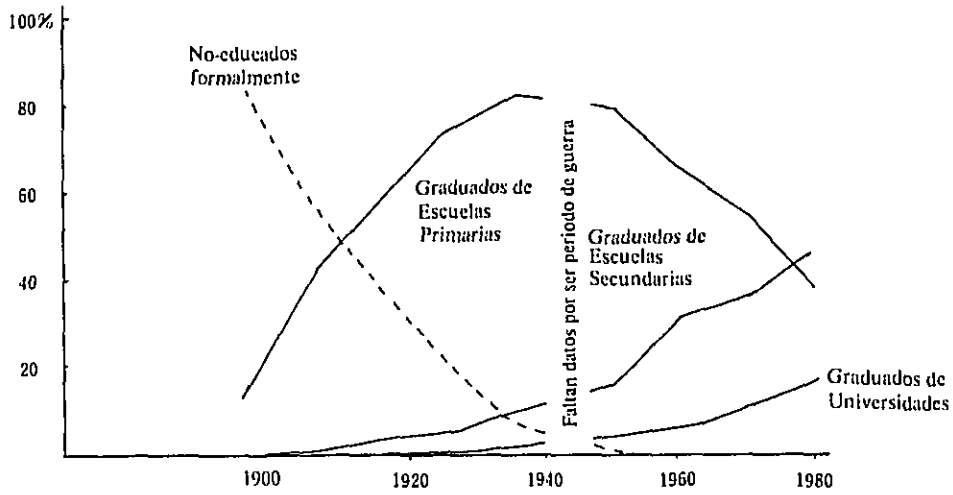


Gráfico 6. Rápido Aumento de Estudiantes en Universidades Privadas

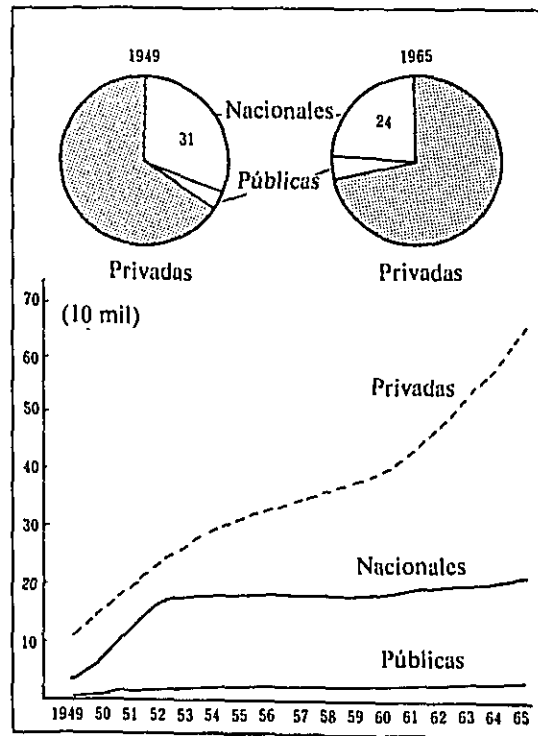
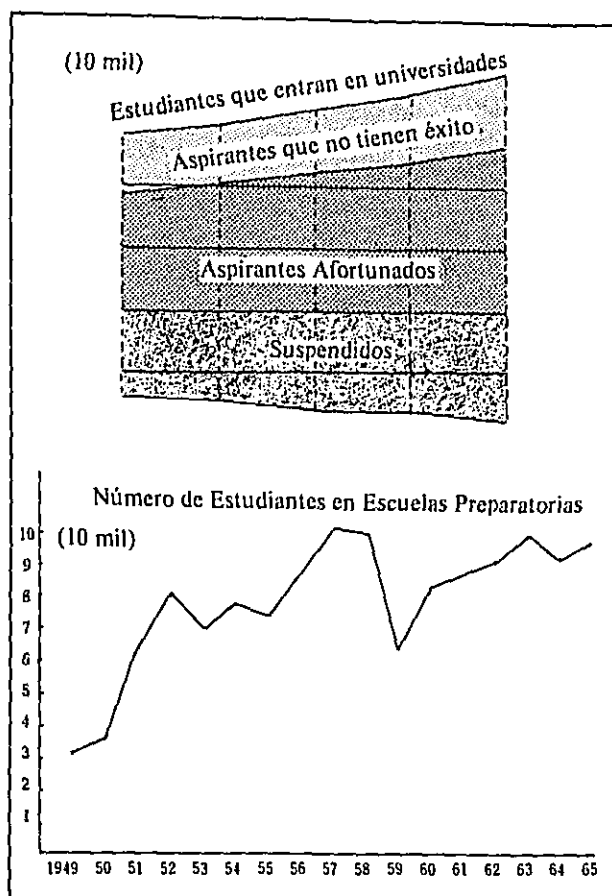


Gráfico 7. Infierno del Examen



Cuadro 1. Número de Profesores Extranjeros por Nacionalidad y Período

| Nacionalidad | Período | | | | | | | | | Total |
|--------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| | 1867-72 | 1873-77 | 1878-82 | 1883-87 | 1888-92 | 1893-97 | 1898-1902 | 1903-7 | 1908-12 | |
| Alemania | 9 | 33 | 25 | 22 | 17 | 13 | 10 | 4 | 3 | 136 |
| Gran Bretaña | 9 | 12 | 14 | 11 | 11 | 7 | 6 | 4 | 5 | 79 |
| EE.UU. | 13 | 20 | 11 | 5 | 5 | 3 | 3 | 4 | 3 | 67 |
| Francia | 7 | 13 | 5 | 3 | 4 | 3 | 3 | 2 | 3 | 43 |
| Otras | 2 | — | 4 | 4 | — | 1 | 3 | 4 | 5 | 23 |
| Total | 40 | 78 | 59 | 45 | 37 | 27 | 25 | 18 | 19 | 348 |

**Cuadro 2. Número de Estudiantes Japoneses Enviados al Extranjero
por el Ministerio de Educación**

| Período | 1875 -79 | 1880 -84 | 1885 -89 | 1890 -94 | 1895 -99 | 1900 -1904 | 1905 -08 | Total |
|---------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|-------------|-------|
| No. | 28 | 28 | 24 | 27 | 128 | 175 | 36 | 446 |

Cuadro 3. Gastos Educativos Totales del Gobierno (%)

| | Japón | Corea | Filipinas | Tailandia | Malasia | Indonesia |
|------|-------|-------|-----------|-----------|---------|-----------|
| 1960 | — | — | — | — | — | — |
| 1965 | 22.7 | 17.2 | — | 17.3 | — | — |
| 1970 | 20.4 | 21.4 | 24.4 | 17.3 | 17.7 | — |
| 1975 | 22.4 | 13.9 | 11.4 | 21.0 | 19.3 | 13.1 |
| 1980 | 19.6 | 14.1 | 10.3 | 20.6 | 16.4 | 8.9 |

Cuadro 4. Número de Instituciones y Estudiantes

| | | Universidades | | Colegios Universitarios para los primeros dos años | |
|------------|------|---------------|-------------|--|-------------|
| | | Instituciones | Estudiantes | Instituciones | Estudiantes |
| Nacionales | 1955 | 72 | 186055 | 17 | 3637 |
| | 1960 | 72 | 134221 | 27 | 6632 |
| | 1965 | 73 | 238380 | 28 | 8060 |
| | 1970 | 75 | 309587 | 22 | 9886 |
| | 1975 | 81 | 357772 | 31 | 13143 |
| | 1980 | 93 | 406644 | 35 | 14685 |
| Públicas | 1955 | 34 | 24936 | 43 | 11080 |
| | 1960 | 33 | 28569 | 39 | 11086 |
| | 1965 | 35 | 38277 | 40 | 13603 |
| | 1970 | 33 | 50111 | 43 | 16136 |
| | 1975 | 34 | 50880 | 48 | 17973 |
| | 1980 | 34 | 52082 | 50 | 19002 |
| Privadas | 1955 | 122 | 312366 | 204 | 63168 |
| | 1960 | 140 | 403625 | 214 | 65719 |
| | 1965 | 209 | 660899 | 301 | 125900 |
| | 1970 | 274 | 1046823 | 414 | 237197 |
| | 1975 | 305 | 1325430 | 434 | 322666 |
| | 1980 | 319 | 1376586 | 432 | 337437 |

Cuadro 5. Oscilaciones de la Matriculación Total en la Educación Superior y su Distribución Geográfica

| | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 | 1980 |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Tokio | 711,870 (34.1)% | 718,369 (33.3)% | 722,103 (32.6)% | 686,658 (30.6)% | 674,465 (30.4)% |
| Grandes Ciudades Designadas por un Decreto | 502,171 (24.0) | 505,121 (23.4) | 508,020 (23.0) | 510,723 (22.8) | 503,721 (22.7) |
| Otras Regiones | 873,823 (41.9) | 933,176 (43.3) | 983,484 (44.4) | 1,045,180 (46.6) | 1,042,178 (46.9) |
| Total | 2,087,864 (100.0) | 2,156,666 (100.0) | 2,213,607 (100.0) | 2,242,561 (100.0) | 2,220,364 (100.0) |

ECONOMIA JAPONESA

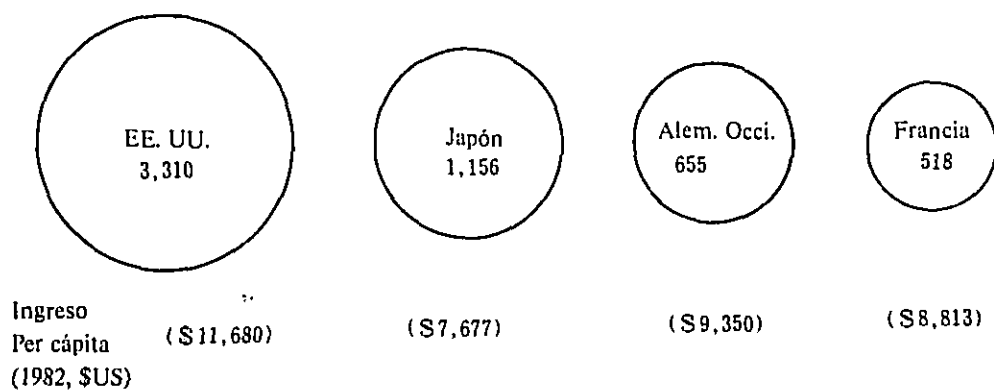
INDICE

| | | |
|-------------|---|-----------|
| I. | Panorama General de la Economía Japonesa | 85 |
| II. | Historia Económica Moderna hasta la Segunda Guerra Mundial | 87 |
| III. | Rápido Desarrollo Económico después de la Segunda Guerra Mundial..... | 89 |
| IV. | Fuentes del Rápido Crecimiento Económico de Japón | 92 |
| V. | El involucramiento de Japón en la Escena Económica Internacional | 97 |

I. Panorama General de la Economía Japonesa

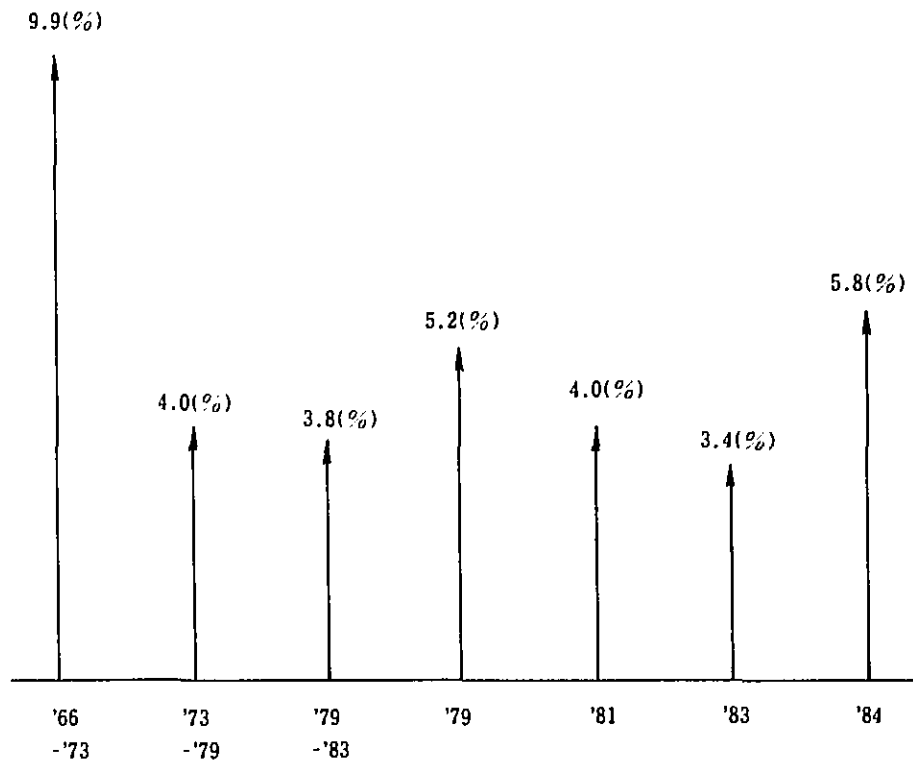
1. Pequeño y pobremente dotado de recursos naturales. A pesar de eso, Japón tiene una gran población y PNB. Con una superficie de sólo 378.000 km², Japón representa sólo una cuarta parte de Indonesia, una novena parte de India, y en efecto más pequeño que el estado de California. El 70% de su tierra está cubierta de montañas escabrosas y sólo el 16% es cultivable.
2. Su población de 120 millones, ocupando el sexto lugar del mundo, está altamente concentrada en las cinco áreas urbanas principales (Tokio, Osaka-Kobe-Kioto, Nagoya, Norte de Kyushu y Sur de Hokkaido). Verdaderamente, la densidad demográfica de Japón se encuentra entre las más altas del mundo, con 35 millones de habitantes concentrados en menos del 1% del área total del país.
3. Esta población produjo un PNB estimado de aproximadamente \$1.233 billón, con un PNB per cápita de unos \$10.360 en 1984.

Gráfico 1. PNB (1983 \$US bill.)



4. Hasta 1973, la economía japonesa se había desarrollado continuamente a una tasa media de un 10% anual en términos de PNB real. Pero, en 1974, afectada por el "choque petrolero", la tasa anual de crecimiento bajó a un 1,3%, la primera experiencia del crecimiento negativo en el período de la postguerra. En 1975, la tasa de crecimiento fue sólo un 2%, pero la economía recobró en 1976, mostrando una tasa de crecimiento de un 6%. La tasa anual media del crecimiento en la próxima década se estima en un 4%, considerablemente menor que en décadas pasadas.

Gráfico 2. Tasa Real de Crecimiento Económico



II. Historia Económica Moderna hasta la Segunda Guerra Mundial

La Primera Epoca de la Modernización de Japón

1. La Restauración de Meiji (1868) Marcó el Comienzo de la Modernización:
La historia del progreso económico de Japón se remonta a hace más de 100 años. Japón celebró en 1968 el Centenario de Meiji, conmemorando el centésimo año desde la Restauración de Meiji. Japón empezó la modernización e industrialización con la restitución de la monarquía.
2. Japón bajo Régimen Feudal — Una Economía Estática Espera Cambios:
Cuando el Comodoro Perry de Estados Unidos visitó las islas japonesas, él encontró una nación de aproximadamente 30 millones de habitantes que vivían en la etapa de desarrollo económico menos avanzada que la de Europa del siglo XV.
3. El nuevo gobierno de Meiji cambió drásticamente todos los sistemas económico, político y social. El sistema feudal de clases, bajo el cual samurais (guerreros) estaban clasificados más altos, seguidos por labradores, artesanos, y comerciantes, en el fondo fue discontinuado. Restricciones de transportación doméstica e internacional se dedujeron mucho, y al pueblo se le concedió el derecho a escoger sus trabajos y lugar donde vivir. Se autorizó también el derecho de poseer y disponer propiedades.
4. El desarrollo económico era uno de los objetivos políticos básicos del gobierno de Meiji. El gobierno tomó la iniciativa para inducir del extranjero sistemas económicos adelantados. El sistema bancario, sistemas de transportaciones interior y costera y la industria minera se desarrollaron con prioridad. El gobierno se ocupó activamente en la inducción de tecnologías extranjeras y en la construcción de fábricas modelo en diversos sectores manufactureros, tales como construcción naval, acero, telecomunicación, maquinaria y textiles. Estas fábricas estatales se vendieron más tarde a empresas privadas.
5. Factores que ayudaron a la Edificación Rápida de una Nación Moderna:
Había algunos factores favorables de tradición social, geografía y circunstancias históricas que contribuyeron a producir un liderato agresivo para forjar un país unido. Japón entró en la era moderna, equipado para la expansión económica mucho mejor que los contemporáneos creían.
 - 1) El sentido fuerte de la unidad nacional.
A pesar de disensiones internas, el pueblo tenía un sentido fundamental de la unidad nacional que era el producto de su posición geográfica, de la uniformidad lingüística y de su historia como estado unitario.

- 2) La tradición de la administración central heredada de la edad feudal.
Aunque los señores feudales disfrutaban de la autonomía, Japón mantenía una administración central eficiente y que hacía aceptar su voluntad al país.
- 3) Maduración de condiciones económicas para cambio y progreso. En las décadas anteriores a la Restauración, las herencias económica y técnica habían madurado, buscando cambio y progreso. En ese entonces, el superávit de ingresos agrícolas había aumentado por encima del alza de la productividad agrícola, durante los siglos anteriores a la era de Meiji.
- 4) Rápida adaptación
Había, sobre todo, una cualidad en los japoneses de aquel entonces; su curiosidad, su prontitud de probar todo de una vez, la bienvenida que ellos dieron a las novedades aunque no en ideas, su fuerte sentido de obligación recíproca, sus lealtades personales apasionadas que se podían orientar por su arte político a la tarea de la edificación del estado.
- 5) El nivel relativamente alto de la educación
La educación pública se había desarrollado ya considerablemente, bajo el régimen feudal. A finales de la era de Tokugawa, se decía que más del 40% de los japoneses podían escribir y leer. La educación se difundía ampliamente hasta entre plebeyos, y en muchas aldeas y pueblos se encontraban las escuelas llamadas popularmente “escuelas templo”. La gente de la alta sociedad, particularmente Samurais que cesaron de ser guerreros después de 250 años de paz, se animaron a competir entre ellos mismos para desarrollar su talento y capacidades en la lectura, escritura y administración.
- 6) Rápida absorción de tecnologías extranjeras
Los japoneses demostraron la capacidad extraordinaria de absorber rápidamente nuevas técnicas extranjeras y de mejorarlas sistemáticamente. Esto se hizo aun en el período de Tokugawa. La gente critica a menudo que los japoneses son hábiles en imitar cosas extranjeras. Sin embargo, pensamos que un país atrasado tiene que emular en mayor o menor grado, importando cosas extranjeras en su primera etapa de desarrollo. En este sentido, los japoneses no vacilaban de ninguna manera.
- 7) El fuerte liderato del gobierno
El gobierno desempeñó un papel activo en la introducción de nuevas industrias e importación de tecnologías occidentales, suministrando fondos a inversión necesaria desde los ingresos de los impuestos o de finanzas deficitarias. Sin embargo, el gobierno no era de ningún modo sólo fuente de empresas industriales en esos años. Con el comienzo del siglo, aparecieron numerosas empresas pequeñas, la mayoría de las cuales se basaban en las actividades económicas tradicionales.

6. Durante la Primera Guerra Mundial (de 1914 a 1918), la economía japonesa se desarrolló vigorosamente. Sin embargo, alrededor de 1920, la economía empezó a caer en una recesión prolongada. La Gran Depresión a escala mundial a finales de los años 20, dio un gran golpe a la economía japonesa. La depresión y otros factores de esa época al fin condujeron al país a la desastrosa Segunda Guerra Mundial.

III. Rápido Desarrollo Económico después de la Segunda Guerra Mundial

1. La producción en 1946 fue sólo el 28 % del máximo de antes de la guerra (1936-1937). Sin embargo, la mayoría de indicadores recobraron el nivel de antes de la guerra en 1955, 10 años después de la terminación de ésta.
2. En las dos décadas de 1950 a 1970, el crecimiento anual medio del PNB real fue de un 9,8 %. En el período de 1960-1970, fue de un 11,1 %. Estas cifras representaban las tasas más altas entre los países industrializados.
3. Después de la Guerra, las Fuerzas Aliadas obligaron al gobierno japonés a cambiar drásticamente sus sistemas político, económico y social. El cambio fue tan drástico que podía bien compararse con la reforma de 1868. Las familias Zaibatsu o grupos industriales extremadamente poderosos se disolvieron. La reforma agraria hizo posible que los arrendatarios tuvieran sus propias tierras. Se permitió la formación de uniones obreras, siendo fomentados los movimientos laborales. Estas reformas dieron un gran estímulo a la economía, a través de la promoción de competencia, estimulando su renovación.
4. En los años inmediatamente después de la guerra, cuando la mayoría de las facilidades productoras no estaban todavía reconstruidas, se ponía énfasis en las industrias seleccionadas tales como minería de carbón, acero o fertilizantes. Pero, en los años 50, las industrias ligeras encabezadas por la textil condujeron al desarrollo industrial de Japón.
5. En la segunda mitad de los años 50, la inducción activa de la tecnología extranjera dio por resultado el aumento de inversiones privadas en las maquinarias y equipos. Un ejemplo que muestra el desarrollo tecnológico realizado en el período: En 1952, la producción de una tonelada métrica de lingote de hierro de alto horno necesitaba 6 h-h (hora-hombre), pero en 1957 se redujo a 3,73 h-h y en 1962 sólo a 1,86 h-h. Las inversiones en algunos sectores estimularon las inversiones en otros sectores relacionados, y el efecto acumulado causó un gran auge de inversión.
6. En 1960, el ambicioso "plan de doblar la renta nacional" se anunció por el gobierno. El plan se proyectó para duplicar el PNB en 10 años, con la tasa

media anual de crecimiento de un 7,2 %. La meta se cumplió en 5 años en vez de 10.

7. Mientras tanto, durante la década de los años 60, la liberalización del comercio y del capital ha continuado a un ritmo acelerado. En abril de 1960, cuando el gobierno anunció el plan básico de liberalización del comercio y el cambio extranjero, sólo el 42 % de las importaciones totales de Japón estaba libre de restricción. Pero en abril de 1964, cuatro años después, la tasa de la importación ascendió al 93 %. Con respecto a la cuenta de capital, Japón participó en la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico en 1964, prometiendo la suspensión de reglamento riguroso sobre movimientos de capital, con arreglo al Código de liberalización de capitales de OCDE.
8. En los años 60, las industrias pesada y química se hicieron fuerza impulsora de la industria japonesa, reemplazando a industrias textiles y otras ligeras. En la actualidad, más de dos terceras partes de la producción manufacturera de Japón representan la industria pesada y productos químicos tales como el acero, coches, barcos, máquinas, fertilizantes y productos petroquímicos. El cambio de dirección a las industrias pesada y química en Japón satisfizo muy efectivamente la creciente demanda del mundo para estos productos. Por lo tanto, el rápido ritmo de la expansión de exportación de Japón fue el doble del promedio mundial.

Cuadro I. Estructura Industrial

(1) Composición de Industrias (con base de producción)

| | 1970 | 1975 | 1980 | 1983 |
|-------------------------------|------|------|------|------|
| Primaria | 4,6 | 4,0 | 3,0 | 2,8 |
| Secundaria (Manufacturera) | 59,4 | 55,3 | 55,1 | 52,8 |
| Terciaria | 36,0 | 40,7 | 41,9 | 44,4 |

(2) Población Activa por Industria (%)

| | 1970 | 1975 | 1980 | 1984 |
|------------|------|------|------|------|
| Primaria | 17,4 | 12,6 | 10,4 | 8,9 |
| Secundaria | 35,2 | 35,2 | 34,8 | 34,2 |
| Terciaria | 47,4 | 52,2 | 54,8 | 56,9 |

9. Con la llegada de los años 70, la economía japonesa entró en un período totalmente nuevo que no había experimentado nunca antes. A finales de 1971, el yen se revalorizó con respecto al dólar en un 17 % por primera vez. Aproximadamente un año después, en febrero de 1973, Japón adoptó el sistema del tipo de cambio flotante y el yen se revalorizó otra vez sustancialmente. Estos cambios consecutivos del tipo de cambio extranjero hicieron la exportación de Japón más costosa en mercados extranjeros. En invierno de 1973, Japón se enfrentó con la crisis energética. El precio de importación del petróleo no refinado se elevó drásticamente. Los precios de otros recursos naturales aumentaron repentinamente. Así, el suministro estable de materias primas y de alimentos se vio amenazado, y los japoneses empezaron a preocuparse por el futuro de estas importaciones.

Cuadro 2. Grado de Dependencia de Energía en Importación

| | Energía Total (1981) | Petróleo (Import/Consumo) |
|---------------------|-------------------------|------------------------------|
| Japón | 89,8 | 102,6 (1983) |
| EE.UU. | 11,0 | 26,1 (1983) |
| Reino Unido | △ 11,4 | 7,2 (1980) |
| Francia | 73,7 | 100,3 (1983) |
| Alemania Occidental | 52,1 | 99,4 (1983) |
| Italia | 85,2 | 109,0 (1982) |

IV. Fuentes del Rápido Crecimiento Económico de Japón

1. La total economía japonesa se destruyó a finales de la Segunda Guerra Mundial. La recuperación económica empezó desde un nivel muy bajo, que dio por resultado una tasa muy alta de crecimiento económico. La ayuda económica de Estados Unidos y la demanda especial de las Fuerzas Americanas durante la Guerra de Corea, contribuyeron a la recuperación económica de Japón.
 2. Los diversos cambios de sistemas sociales obligados por las Fuerzas Aliadas dieron estímulos sanos al pueblo para el desarrollo económico e indujeron competición en la economía. La renuncia constitucional a la guerra disminuyó la carga militar y libertó recursos - incluyendo los humanos y capitales - para utilizarse exclusivamente a sus esfuerzos de la recuperación de la economía. La desarticulación de familias Zaibatsu por la legislación de las leyes de antimonopolio, reforma agraria, fomento de movimientos obreros; estas innovaciones vitalizaron la actividad económica en Japón. El desarrollo del sistema de seguridad social ha funcionado como un elemento estabilizador automático interno.
 3. Uno de los fundamentos más básicos del crecimiento es la fuerza trabajadora altamente adiestrada y motivada para que reciba gustosamente la introducción de una tecnología nueva. Por lo tanto, la educación es la base sobre la cual todo debe basarse. El sistema muy efectivo de la educación se estableció al principio de la era de Meiji.
 4. Japón ha desarrollado el sistema original de la administración de trabajo. Sobre todo, la costumbre del empleo vitalicio es la esencia de este sistema.
- A. El sistema del Empleo Vitalicio:
- 1) Un graduado entra en una compañía, inmediatamente después de graduarse en la universidad o escuela secundaria superior. Para él, es muy poco posible cambiar de profesión o ser despedido. Un resultado importante de este sistema es el gran sentido de lealtad para su compañía que penetra aun en la vida privada de uno.
 - 2) El sistema del empleo vitalicio sirve para asegurar a uno su empleo y a su vez su lealtad para con su compañía. Los obreros muy receptivos para desarrollos tecnológicos aumentarán la competitividad y eficiencia de su compañía. De esta manera, mientras que la tecnología progresada puede desplazar a los obreros, la seguridad de empleo da como resultado la garantía de tales cambios.
 - 3) En Japón, la jubilación oficial es entre las edades de 55 y 60, y cuando un empleado llega a esta edad "se retira", con una asignación por retiro

equivalente al sueldo completo de dos a tres años. Sin embargo, el empleado "retirado" podrá continuar su trabajo como empleado no numerario, con aproximadamente un 70% de su sueldo anterior. El patrón, convencido de la continuidad de la fuerza trabajadora y creyendo en la restitución de su inversión, gustosamente gasta más en la capacitación de sus trabajadores.

B. Sistema por Antigüedad:

- 1) Un nuevo empleado recibe un salario relativamente bajo al entrar en una compañía, pero está asegurado de que éste se aumenta gradualmente, sin hacer caso de su capacidad, llegando a su cumbre cuando un empleado tenga los 50 años de edad. Así es que los sueldos son una función, primeramente del tiempo de servicio, no teniendo en cuenta la naturaleza del trabajo ni la cantidad de responsabilidad envuelta. Pero, a los 40 años de edad, existe un proceso de eliminar de los puestos de ejecutivos y de entre el personal de los graduados de universidades, se asignarán los puestos de administración más altos.
- 2) Este sistema uniforme de ascenso es decisivamente diferente del énfasis occidental en el individualismo y la promoción basada en su capacidad. Es inquietante no sólo para los occidentales, sino también para el creciente número de jóvenes japoneses. Sin embargo, afrontándose con el ascenso y la garantía, un trabajador va comprensiblemente resistiéndose a cambiar de profesión y a correr el riesgo de perder su lugar en la escalera mecánica.

C. Unión de Trabajadores de Empresa:

- 1) Las uniones japonesas son generalmente uniones de trabajadores de las empresas, mientras que las uniones individuales y por profesiones están muy limitadas en su extensión. Este énfasis en uniones de empresa representa la identificación de trabajadores con su compañía y con su consecuente rechazamiento de lealtades externas. La competición entre grupos paralelos en diferentes compañías más que la cooperación está más de acuerdo con el ambiente social de Japón.
- 2) Las federaciones de toda industria ejercen más poder político que el poder negociador, ejerciendo poco control sobre los miembros que las constituyen. Aunque, como resultado de la Ofensiva Laboral de Primavera, uniones basadas en su compañía están mirando hacia fuera cada vez más, y son más conscientes de una solución, todavía no se encuentra una acción armónica de cooperación. Los intereses de una unión están centrados primordialmente en la protección y ascenso de sus miembros, cuya suerte está inextricablemente con el éxito de la compañía. Por lo tanto, las demandas de una unión se mitigan por la susceptibilidad en la

situación financiera de su compañía, lo que se desconoce en Europa y en Estados Unidos.

D. Capacitación en la Compañía

- 1) La adaptabilidad de trabajadores japoneses y su rápida aceptación del desarrollo, a lo que se oponen los obreros y las uniones a menudo en el Occidente, es también una función de capacitación universal "en compañía". Las destrezas profesionales se desarrollan dentro de la empresa, y las compañías se resisten a menudo a emplear cualquier persona que tenga un grado más alto que el licenciado. La impresión parece ser que dicho empleado es demasiado especializado ya, y no se puede meter en el marco que la compañía determina eventualmente para él.
- 2) Todos los empleados están envueltos en la capacitación continua y con frecuencia se les adiestra no sólo para su propio trabajo, sino también para todos los trabajos de su propio nivel, de manera que puedan encargarse de otros puestos. Tal flexibilidad es posible en Japón, debido a la lealtad a la compañía que tiene prioridad sobre la especialización profesional y a la ausencia de uniones *por profesión o por industria* en Japón, de manera que no se ofrece la resistencia que se puede encontrar fácilmente en el Occidente.
5. Las decisiones atrevidas de las compañías al adoptar nuevas tecnologías desarrolladas en el país o inducidas del extranjero, así como las de extender sus facilidades a través de inversiones son otros factores notables. El porcentaje de la formación bruta de capital fijo en el PNB ha sido más de una tercera parte, en comparación con el 18% en Estados Unidos o el 26% en Alemania Occidental. La competencia severa entre compañías ha contribuido a la alta tasa de inversión y el rápido desarrollo tecnológico.
6. Esta alta tasa de inversión de capital ha sido extendida aun más por el original sistema bancario de Japón. En Japón, las compañías tienen gran cantidad de deuda, con una relación deuda – equidad de 5:1. Sin embargo, este sistema desconocido en el Occidente, asegura que la financiación sea disponible para el crecimiento rápido y sostenido. No obstante, sin consentimiento y apoyo gubernamental – en efecto, garantizan definitivamente la deuda – este sistema no sería posible. Detrás del sistema bancario, hay una alta tasa de ahorro de familias. La tasa es más del 20%, en comparación con el 7% en Estados Unidos y el 16% en Alemania Occidental.
7. La cooperación implícita entre el gobierno y el mundo de los negocios es otro factor que hizo posible el alto crecimiento económico. Esto difiere notablemente del papel restrictivo y regulativo desempeñado por los gobiernos del Occidente. La política industrial razonada basada en el planeamiento amplio y a largo plazo, y la selección cuidadosa de industrias de prioridad

hecha por el consenso entre el gobierno y el mundo de los negocios es una característica de tal cooperación.

8. Pero, todos los esfuerzos resultarían inútiles, si las mercancías no pudieran ponerse en venta o las materias primas no se suministraran continuamente. Para Japón, que depende altamente de los suministros del extranjero de materias primas, así como de exportaciones para pagar estas importaciones, canales de venta altamente eficientes en el extranjero fueron necesarios. Las 13 grandes casas comerciales de Japón son los canales internacionales de venta más eficientes, y tratan alrededor de un 50% del comercio internacional de Japón.

Cuadro 3. Precio, Salario, Productividad

(1) Precio

1. Aumento Anual del Precio al por Mayor (%)

| | 1976 | 1977 | 1978 | 1979 | 1980 | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Japón | 5,0 | 1,9 | Δ2,6 | 7,3 | 17,8 | 1,4 | 1,8 | 2,2 | 0,3 |
| EE.UU. | 4,4 | 6,5 | 7,8 | 11,1 | 13,5 | 9,2 | 4,0 | 1,6 | 2,1 |
| Reino Unido | - | 18,2 | 9,9 | 10,9 | 14,0 | 9,5 | 7,8 | 5,4 | - |
| Alemania Occi. | 5,8 | 1,8 | Δ0,8 | 6,9 | 7,4 | 7,8 | 5,4 | Δ0,1 | 2,8 |
| Francia | - | 8,6 | 5,6 | 11,5 | 10,3 | 14,1 | 12,3 | 9,3 | - |

2. Aumento Anual de Precio de los Consumidores (%)

| | 1976 | 1977 | 1978 | 1979 | 1980 | 1981 | 1982 | 1983 | 1984 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Japón | 9,3 | 8,1 | 3,8 | 3,6 | 8,0 | 4,9 | 2,7 | 1,9 | 2,1 |
| EE.UU. | 5,8 | 6,5 | 7,7 | 11,3 | 13,5 | 10,4 | 6,1 | 3,2 | 4,3 |
| Reino Unido | 16,5 | 15,8 | 8,3 | 13,4 | 18,0 | 11,9 | 8,6 | 4,6 | 5,0 |
| Alemania Occi. | 4,4 | 3,6 | 2,7 | 4,2 | 5,4 | 6,3 | 5,3 | 3,3 | 2,4 |
| Francia | 9,6 | 9,4 | 9,1 | 10,8 | 13,6 | 13,4 | 11,8 | 9,6 | 7,4 |

(2) Salario (Japón = 100)

| | 1975 | 1980 | 1983 |
|----------------|------|------|------|
| Japón | 100 | 100 | 100 |
| EE.UU. | 165 | 138 | 154 |
| Reino Unido | 89 | 95 | 76 |
| Alemania Occi. | 135 | 138 | 104 |
| Francia | 96 | 102 | — |

(3) Productividad (Manufactura, %)

| | 1974-1983 | 1974-1980 | 1980-1983 | 1983 |
|----------------|----------------|-----------|----------------|-------------|
| Japón | 3,4 | 4,8 | 1,1 | 3,0 |
| EE.UU. | 2,5 | 2,2 | 3,0 | 6,2 |
| Reino Unido | 2,1 | 0,9 | 5,3 | 6,0 |
| Alemania Occi. | 2,7 | 2,6 | 3,4 | 6,1 |
| Francia | 3,0 (74-82) | 3,1 | 2,0 (80-82) | 6,0 (82) |

V. El Envolvimiento de Japón en la Escena Económica Internacional

A. Comercio

1. Careciendo de recursos naturales, Japón debe importar prácticamente todas sus energías y materias primas. Para pagar estas importaciones, Japón tiene que exportar. La economía de Japón es, por lo tanto, extremadamente dependiente del comercio libre.
2. En 1984, las exportaciones japonesas se totalizaron en \$170 billones y las importaciones en \$137, con base del despacho de aduana.
3. La proporción de las exportaciones e importaciones de Japón en el Producto Nacional Bruto es modesta, siendo un poco más del 10%. La composición de artículos en las importaciones es algo original. La proporción de alimentos, materias primas y combustibles en sus importaciones totales ascendió al 70% en 1984. Sin embargo, en sus exportaciones la proporción de productos químicos, metales y maquinaria es del 88%.
4. En 1984, la importación del petróleo llegó a \$39.379 millones. Pero, en cantidad, la importación del petróleo ha venido declinando desde 1973 (290 mil. kl. en 1973 y 213 mil. kl. en 1984). La proporción del petróleo en importaciones totales en 1973 fue del 16% y ahora es del 29%.

Cuadro 4

(1) Composición de Importaciones (%)

| | 1961 | 1970 | 1980 | 1984 |
|--------------------------|------|------|------|------|
| Alimentos | 11,5 | 13,6 | 10,4 | 11,7 |
| Productos no Elaborados | 48,0 | 35,4 | 16,9 | 14,3 |
| Combustibles Minerales | 16,0 | 20,7 | 49,8 | 44,2 |
| Productos Manufacturados | 24,5 | 30,3 | 22,9 | 29,8 |

(2) Composición de Exportaciones (%)

| | 1960 | 1970 | 1980 | 1984 |
|------------------------------|------|------|------|------|
| Textiles | 30,2 | 12,5 | 4,8 | 4,0 |
| Productos Químicos y Metales | 22,7 | 28,0 | 23,1 | 17,1 |
| Maquinaria | 23,5 | 46,3 | 62,8 | 70,4 |
| Otros | 23,6 | 13,2 | 9,3 | 8,5 |

Cuadro 5 Exportación-Importación por Países y Regiones
(% Con base de autorizaciones aduaneras)

(1) Exportaciones

| | 1960 | 1970 | 1980 | 1984 |
|-----------------|------|------|------|------|
| EE.UU. | 27,1 | 30,7 | 24,2 | 35,2 |
| Canadá | 2,9 | 2,9 | 1,9 | 2,5 |
| C.E. | 4,3 | 6,7 | 12,8 | 11,4 |
| Australia | 3,6 | 3,0 | 2,6 | 3,0 |
| América Latina | 7,5 | 6,1 | 6,9 | 5,0 |
| Sudeste de Asia | 24,6 | 25,4 | 23,8 | 21,6 |
| Medio Oriente | 4,4 | 3,3 | 11,1 | 8,4 |
| Africa | 6,3 | 5,2 | 3,8 | 1,8 |
| China | 0,1 | 2,9 | 3,9 | 4,2 |
| U.R.S.S. | 1,5 | 1,8 | 2,1 | 1,5 |

(2) Importaciones

| | 1960 | 1970 | 1980 | 1984 |
|-----------------|------|------|------|------|
| EE.UU. | 34,6 | 29,4 | 17,4 | 19,7 |
| Canadá | 4,5 | 4,9 | 3,4 | 3,6 |
| C.E. | 4,7 | 5,9 | 5,6 | 6,8 |
| Australia | 7,7 | 8,0 | 5,0 | 5,3 |
| América Latina | 6,9 | 7,3 | 4,1 | 5,3 |
| Sudeste de Asia | 15,6 | 16,0 | 22,6 | 23,4 |
| Medio Oriente | 10,0 | 12,4 | 31,7 | 24,2 |
| Africa | 1,7 | 3,7 | 1,5 | 0,9 |
| China | 0,5 | 1,3 | 3,1 | 4,4 |
| U.R.S.S. | 1,9 | 2,5 | 1,3 | 1,0 |

B. Inversión y Ayuda

1. La inversión en el extranjero de Japón se ha incrementado rápidamente en los últimos años. El total acumulativo de inversiones directas para el extranjero a finales de mayo de 1985 ascendió a \$71.431 millones con base de las autorizaciones.
2. Las inversiones extranjeras directas en Japón ascendieron a más de 4,4 billones a finales de 1984. Las actividades de compañías subsidiarias del capital extranjero cubren todos los campos de negocios, financiación e industria.
3. Japón empezó en 1971, el sistema de la tarifa preferencial sobre las importaciones de los países en vías de desarrollo. Substancialmente, todos los países y regiones en vías de desarrollo se cubren con este sistema. El número de artículos y sus cuotas se han incrementado.
4. La Ayuda Oficial para el Desarrollo de Japón ascendió a \$4.319 millones en 1984. La relación de AOD a PNB fue del 0,35% en 1984.

READING GUIDE ON JAPAN AND THE JAPANESE

INDICE

| | |
|---|-----|
| Reading Guide on Japan and the Japanese | 101 |
| Society and Social Life | 102 |
| Economics | 106 |
| Politics | 108 |
| Others | 110 |
| Literature | 111 |
| Japanese Theatre and Music | 113 |
| Martial Arts | 114 |
| Japanese Architecture, Gardens and Arts | 114 |
| Japanese Religion and Philosophy | 115 |
| Japanese History before 1968 | 116 |
| Japanese History after 1868 | 117 |
| On Japan – Post War Period | 117 |
| Paper Folding Art (Origami) | 118 |
| Dictionary | 118 |
| Main Book Stores Dealing with Books in Foreign Languages | 120 |
| Maps | 121 |

READING GUIDE ON JAPAN AND THE JAPANESE

This reading guide is a sample booklet and not complete in its coverage of *Japan and the Japanese*. It is hoped that this will serve as a list of selected readings which will be of some value and benefit to those who are interested in things Japanese. The books listed here are found in the TIC Library.

SOCIETY AND SOCIAL LIFE

- DORE R.P., ed. Aspects of Social Change in Modern Japan
Princeton University Press
- BEASLEY W.G., ed. Modern Japan
- JANSEN M., ed. Changing Japanese Attitudes toward
Modernization
- COLE R.E. Work, Mobility and Participation
- PATRICK H.T., ed. Japanese Industrialization and its
Social Consequences
- NAKANE Chie, Kinship and Economic Organization
in Rural Japan
- NAKANE Chie, Japanese Society
- NAKANE Chie, "Recent Studies of Changes in the
Japanese Family"
International Social Science Journal
- BEN-Dasan Isaiah, The Japanese and The Jews
- BENEDICT Ruth, The Chrysanthemum and the Sword;
Patterns of Japanese Culture
- DOI Tadashi, The Anatomy of Dependence
Kodansha International
- VOGEL Egra, Japan's New Middle Class
University of California Press
- NORBURY Paul and BOWNAS
Geoffery, ed. Business in Japan
Macmillan Press
- MOORE C.A. ed. The Japanese Mind
East West Centre Press

- GIBNEY Frank, Japan: The Fragile Superpower
C.E. Tuttle
- HOLLORAN Richard, Japan: Images and Realities
C.E. Tuttle
- BRZEZINSKI Zbigniew, The Fragile Blossom: Crisis and
Change in Japan
Harper and Row
- LOCKWOOD W.W., The State and Economic Enterprise in
Japan
Princeton University Press
- TANAKA Kakuei, Building a New Japan
Simul Press
- PAPINOT E., Historical and Geographical
Dictionary
C.E. Tuttle
- NOH Toshio and GORDON H. Douglas, Modern Japan: Land and Man
Teikoku-shoin
- KAWASAKI Ichiro, The Japanese are Like That
C.E. Tuttle
- SIEBLE Philip Franz von, Manners and Customs of Japanese in
the 19th Century
C. E. Tuttle
- The Mainichi Newspapers Japan Almanic
The Mainichi Newspapers
- Ministry of Education Basic Guidelines for the Reform of
Education
Printing Breau, Ministr of Finance
- Ministry of Education Educational Standards in Japan
Printing Bureau, Minister of Finance

- HENDERSON D. F., An Anthropological Introduction,
Japan
- KUBOTA A., Higher Civil Servants in Postwar
Japan
- MALONEY D., Japan: It's not all Raw Fish
- SHIVELY D., Tradition and Modernization in
Japanese Culture
- MORTON W. S., The Japanese, How They Live and
Work
- MOLONEY J. C., Understanding the Japanese Mind
- MALONEY D., Son of Raw Fish
- PEARCE J., How to Get Things Done in Japan
Vol. 1 - 2
- SANSOM G., Western World and Japan
- MURTHY M. N., Sampling Theory and Method
- LEBRA T. S., Japanese Patterns of Behavior
- WOODSWORTH D. E., Social Security and National
Policy
- QUIGLEY & TUNER The New Japan, Government and
Politics
Greenwood Press
- NOROECK E., Religion and Society in Modern
Japan-Contnuity and Change
Tourmaline Press
- FREDERIC L., Daily Life in Japan
C. E. Tuttle

- DUNN C. J., Everyday Life in Traditional Japan
C. E. Tuttle
- MENTE DE., Faces of Japan
C. E. Tuttle
- REISCHAUER O., Japan: Past and Present
C. E. Tuttle
- REISCHAUER O., The Japanese
C. E. Tuttle
- REISCHAUER O., Japan: The Story of a Nation
C. E. Tuttle
- REISCHAUER O., Japan: Tradition and Transformation
C. E. Tuttle
- VOGEL E. F., Japan as No.1: Lessons for America
C. E. Tuttle
- CHAMBERLAIN B. H., Japanese Things
C. E. Tuttle
- OUCHI W., Theory Z
Avon
- KORNHAUSER D., Urban Japan
Longman
- TREWARTH G., Japan
Metuen
- HALL R. B., Japan
Van Nostrand
- MURAKAMI Hyoe, A Hundred Things Japanese
Japan Culture Institute

- MURAKAMI Hyoe, A Hundred More Things Japanese
Japan Culture Institute
- OGURÁ Takekazu, Can Japanese Agriculture Survive?
Agricultural Policy Research Center
- The Japan Institute of
International Affairs White Papers of Japan
The Japan Institute of International
Affairs

ECONOMICS

- PATRICH Hugh, and
ROSOVSKY Henry, ed. Asias New Giant: How the Japanese
Economy Works
The Brookings Institution
- FRANK Isaiah, The Japanese Economy in
International Perspective
John Hopkins University Press
- DORE R. P., British Factory, Japanese Factory:
The Origins of National Diversity
in Employment Relations
University of California Press
- ABEGGLEN James. Co., Management and Worker: The
Japanese Solution
Kodansha International
- YOSHIO M. Y., Japan's Multinational Enterprises
Harvard University Press
- NAKAGAWA Keiichiro, Government and Business
University of Tokyo
- GLICKMAN Norman J., The Growth and Management of The
Japanese Urban System
Academic Press

| | |
|--|---|
| OKOCHI Akio, | <u>Development and Diffusion of Technology</u> University of Tokyo |
| OKITA Saburo, | <u>The Developing Economics and Japan</u> Keio University |
| REISCHAUER E. O., | <u>The United States and Japan</u> Harvard University Press |
| REISCHAUER E. O., | <u>Beyond Vietnam: The United States and Asia</u> Random House |
| Japan Institute of International Affairs | <u>White Papers of Japan</u> Japan Institute of International Affairs |
| Bureau of Statistics, Office of the Prime Minister | <u>Statistical Handbook of Japan</u> Bureau of Statistics, Office of the Prime Minister |
| Japan External Trade Organization | <u>White Paper on International Trade</u> All Japan Government Publication Inc., Agency |
| Japan External Trade Organization | <u>Japan's Industrial Structure – A Long Range Vision –</u> Press International |
| Economic Planning Agency | <u>Economic Survey of Japan</u> The Japan Times, Ltd. |
| Economic Planning Agency | <u>Basic Economic and Social Plan</u> Printing Bureau, Ministry of Finance |
| Ministry of International Trade and Industry | <u>Industry of Japan</u> Japan External Trade Organization |

- KOJIMA K., Japan and a New World Economic Order
- PRESSNELL L. S. Money and Banking in Japan
- FURSTENBERG F., Why the Japanese have been so successful in Business
- BRYANT W. E., Japanese Private Economic Diplomacy
- KURIHARA K. K. The Growth Potential of Japanese Economy
- NORBURY & BOWNAS Business in Japan
- OKITA Saburo, The Developing Economies and Japan
University of Tokyo Press
- NAKAYAMA Ichiro, Industrialization and Labor-Management Relations in Japan
The Japan Institute of Labour
- Ministry of Finance An Outline of Japanese Taxes 1982
Seifu Kankobutsu Center
- DENISON & CHUNG How Japan's Economy Grew So Fast
- Keizai Koho Centre Japan: An International Comparison Economic Cooperation of Japan
Keizai Koho Centre
- POLITICS
- HARANI The Politics of Labour Legislation in Japan
- MORLEY Japan's Foreign Policy, 1868 – 1941
- HENDERSON D. E., The Constitution of Japan, It's First Twenty Years, 1947 – 1967

- ALLINSON Goerty D., Suburban Tokyo: A Comparative Study in Politics and Social Change
- IKE Nobutaka, A Theory of Japanese Democracy
- BAERWALD H. Japanese Parliament
- THURSTON D., Teachers and Politics in Japan
- CURTIS G., Election Campaigning Japanese Style
- RICHARDSON B., The Political Culture of Japan
- Sir SATOW E., A Diplomat in Japan
- STOCKWIN J., Japan: Divided Politics in a Growth Economy
Weidenfeld
- DUNCAN W. C., US – Japan Automobile Diplomacy
- IKE Nobutake, Japanese Politics: Patroclient Democracy
Knopf
- WARD Robert E., Japan's Political System
Prentice-Hall
- VOGEL EZRA, ed. Modern Japanese Organization and Decision-Making
C.E. Tuttle
- KAJIMA Morinosuke, Dr., The Diplomacy of Japan 1894-1922
Vol. 1: Sino-Japanese War and Triple Intervention
Vol. 2: Anglo Japanese Alliance and Russo-Japanese War
Vol. 3: First World War, Paris Peace Conference, Washington Conference
Kajima Institute of International Peace

OTHERS

- DORE R. P., Education in Tokugawa Japan
California University Press
- Diploma Disease
California University Press
- HARRISON J. A., Japan's Northern Frontier
- MIWA Kimitada, "Fukuzawa Yukichi's Departure from Asia" in Edmund Skrzypezak (ed.)
Japan's Modern Century
C. E. Tuttle & Sophia University Press
- NISHI I. H., The Anglo-Japanese Alliance
Athlone Press
- TOLAND John, The Rising Sun
Random House
- THOMAS C. Smith, Nakahara, Family Farming and Population in Japanese Village
- BLAKER M. Japanese International Negotiating Style
- PATRICK H., Japanese Industrialization and Its Social Consequences
- KOJIMA K. Japan and a Pacific Free Trade Area
- HASEGAWA S., Japanese Foreign Aid
- ENDICOTT J. E. Japan's Nuclear Option
- HELLMAN D. C., Japan and East Asia

LITERATURE

- HENDERSON Harold G., An Introduction to Haiku: An Anthology of Poem and Poets from Basho to Shiki
New York Doubleday
- KEEN Donald ed., Anthology of Japanese Literature
Grove Press
- KEEN Donald ed., Modern Japanese Literature
Grove Press
- MISHIMA Yukio, After the Banquet
C. E. Tuttle
- MISHIMA Yukio, Sun and Steel
C. E. Tuttle
- MISHIMA Yukio, The Temple of Golden Pavilion
C. E. Tuttle
- MISHIMA Yukio, The Sound of Waves
C. E. Tuttle
- SHIMAZAKI Toson, The Broken Commandment
- SIMAZAKI Toson, The Family
- HONDA H.H. THE MANYOSHU, A New and Complete Translation
Hokuseido
- INOUE Yasushi, The Roof Tile of Tempyo
Tokyo University
- ABE Kobo, The Face of Another
- MURASAKI Shikibu, The Tale of Genji
C.E. Tuttle

- MORRIS Ivan ed., Modern Japanese Stories
C. E. Tuttle
- NAGAI Kafu, Geisha in Rivalry
C. E. Tuttle
- NINOMIYA Takamichi and
ENRIGHT D. J., The Poetry of Living Japan
Grove Press
- TANIZAKI Junichiro, Seven Japanese Tales
Alfred A. Knoph
- DAZAI Osamu, The Setting Sun
- IHARA Saikaku, Five Women Who Loved Love
C. E. Tuttle
- IHARA Saikaku, Nippon-Eitaigura- the Way to Wealth
The Hakuseido Press
- ENDO Shusaku, Silence
C. E. Tuttle
- ENDO Shusaku, Life of Jesus
C. E. Tuttle
- ENDO Shusaku, Sea and Poison
C. E. Tuttle
- KAWABATA Yasunari, Thousand Cranes
C. E. Tuttle
- KAWABATA Yasunari, Snow Country
C. E. Tuttle
- KAWABATA Yasunari, Izu Dancer and Other Storeis
- MORRISON John W., Modern Japanese Fiction
University of Utah Press

- OOKA Shohei, Fires on the Plain
Secher and Warburg
- YOSHIKAWA Eiji The Heike Story
Alfred A. Knoph
- Writer Unknown The Kagero Nikki
The Asiatic Society of Japan
- OHE Kenzaburo, The Silent Cry
- HEARN Lafcadio, Kokoro: Hints and Echoes of
Japanese Inner Life
C. E. Tuttle
- IBUSE Masuji, Black Rain
Kodasha International Co.
- IBUSE Masuji, Lieutenant Lookeast and Another
Story
Kodansha International Co.

JAPANESE THEATRE AND MUSIC

- BOWERS Faubian, Japanese Theatre
New York Harimitage House
- HARICH Schneider, A History of Japanese Music
Oxford University Press
- ANDO Tsuruo, Bunraku
Weatherhill
- TOITA Yasuji, Kabuki
Weatherhill
- NAKAMURA Yasuo, Noh
Weatherhill

MATERIAL ARTS

- | | |
|-------------------------------------|---|
| OYAMA Masutatsu, | <u>This is Karate</u> Japan Publications Trading Co., Ltd. |
| INOKUMA Isao, and SATO Nobuyuki. | <u>Best Judo</u> Kodansha International |
| UYESHIBA Kisshomura | <u>Aikido</u> Japan Publications Trading Co., Ltd. |
| KUHAULUA Jesse and WHEELER John, | <u>Takamiyama The World of Sumo</u> Kodasha International |
| SARGEANT J. A. | <u>Sumo: The Sports and Tradition</u> C. E. Tuttle |

JAPANESE ARCHITECTURE, GARDENS AND ARTS

- | | |
|--|---|
| MUNSTERBERG H., | <u>The Arts of Japan: An Illustrated History</u> C. E. Tuttle |
| TSUDA H., | <u>Handbook of Japanese Art</u> |
| ENGLE H., | <u>The Japanese House</u> C. E. Tuttle |
| SEIKE Kiyoshi, Kudo Masanou, ENGEL. H., | <u>A Japanese Touch for Your Garden</u> Kodasha International |
| NOMA Seiroku, | <u>The Arts of Japan Vol. 1</u> <u>Ancient and Medieval</u> <u>The Arts of Japan Vol. 2</u> <u>Late Medieval to Modern</u> |
| MORI Osamu, | <u>Typical Japanese Gardens</u> Tokyo: Shibata Pub. |

- MORSE Edward S. Japanese House and Their
Surroundings
Dover Publications
- ADACHI Barbara, The Living Treasures of Japan
Kodansha International
- ENGEL H., Japanese Gardens for Today
C. E. Tuttle
- The Japan Bonsai
Association The Master's Book of Bonsai
The Japan Bonsai Association
- TESHIGAHARA Sofu, Ikebana: A New Illustrated Guide
To Mastery
Sogetsu School
- SPARNOON Norman, A Guide to Japanese Flower
Arrangement
- KATAYAMA Teiichi, The Mini Bonsai Hobby
Japan Publications Trading Co.,
Ltd.
- MURATA Kenji, Practical Bonsai for Beginners
Japan Publications Trading Co.,
Ltd.
- RUDOFISKY B., Kimono Mind
- KAKUZO Ohakura, Book of Tea
- SADLER A. L., Cha-No-Yu: The Japanese Tea
Ceremony
C. E. Tuttle

JAPANESE RELIGION AND PHILOSOPHY

- SAUDERS E. D., Buddhism in Japan

- LEGGETT T., First Zen Reader
- CARY O., History of Christianity in Japan
- ANESAKI M., History of Japanese Religion
C. E. Tuttle
- BUNCE W. K. Religions in Japan
- ONO S., and
WOODARD W. P., Shinto: The Kami Way
C. E. Tuttle
- PICKEN Stuart, Shinto: Japan's Spiritual Roots
Kodansha International
- SMITH Jr. Warren. W., Confucianism in Modern Japan
Japan Publications Trading Co., Ltd.
- Dr. MASUTANI Fumio, A Comparative Study of Buddhism and
Christianity
- Dr. TAKAKUSU Junjiro, The Essentials of Buddhist
Philosophy
- HORIOKA C., Zen Art for Meditation
HOLMS S. W., C. E. Tuttle

JAPANESE HISTORY BEFORE 1868

- JANSEN Marius B., Sakamoto Ryoma and the Meiji
Restoration
Princeton
- TOTMAN Conrad, Politics in the Tokugawa Bakufu,
1500-1843
Cambridge: Harvard University Press
- KIDDER Edward, Japan Before Buddhism
New York: Praeger

- ISHII Ryosuke, A History of Political Institutions
in Japan
University of Tokyo
- MARUYAMA Masao, Studies in the Intellectual History
of Tokugawa Japan
University of Tokyo
- TOTMAN Conrad, The Collapse of the Tokugawa Bakufu
1863-1866
Honolulu, The University Press of
Hawaii

JAPANESE HISTORY AFTER 1868

- WILLIAMS Sr. Justin, Japan's Political Revolution Under
MacArthur
- KOSCHMAN Victor J., Authority and the Individual in
Japan
- JANSEN Marius, Sakamoto Ryoma and the Meiji
Restoration
Princeton University Press

ON JAPAN – POST WAR PERIOD

- BORGE Dorothy and
OKAMOTO Shumpei, eds., Pearl Harbor as History
- BUTOW R., Japan's Decision to Surrender
- YOSHIDA S., The Yoshida Memoirs
- GAYN Mark, Japan Diary
- MINEAR Richard H., Victor's Justice
- TAKAYANAGI S., and
MIWA K. eds. Post War Trends in Japan

DUUS Peter, The Rise of Modern Japan

BORTON Hugh, Japan's Modern Century

PAPER FOLDING ART (ORIGAMI)

KASAHARA kunihiko, Creative Origami
Japan Publications Trading Co.,
Ltd.

NAKAMURA Eiji, Flying Origami
Japan Publications Trading Co.,
Ltd.

MAPS

Japan Travel Breau A Bird's Eye View of Japan
Japan Travel Bureau

Geographical Survey Institute The National Atlas of Japan
The Japan Map Center

DICTIONARY

IWASAKI Tamihei and Kenkyūsha's New English-Japanese
KAWAMURA Jūjiro, Dictionary

KATSUMATA Senkīchiro, ed., Kenkyūsha's Japanese-English
Dictionary
Kenkyusha

McGRAW-HILL. Encyclopedia of Science &
Technology 15 Vols.

SIMPSON Cassell's New Latin-English
English-Latin Dictionary

TAYLOR A Portuguese-English Dictionary

| | |
|---------------|--|
| SALMONE | <u>An Advanced Learner's Arabic-English Dictionary</u> |
| STEINGASS | <u>Persian-English Dictionary</u> |
| MARTIN et al. | <u>A Korean-English Dictionary</u> |
| IWAO Seiichi, | <u>Biographical Dictionary of Japanese History</u> Kodansha International |

Main Book Stores Dealing with Books in Foreign Languages

(The letters a, b and c indicate respectively the address & phone number, the operating hours and the closest station.)

MARUZEN

- a. 2-3-10 Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo Tel. 272-7211
- b. 10:00 – 17:30 Weekdays and Saturdays, Closed on Sundays and 3rd Saturdays.
- c. Nihonbashi (Subway, Ginza-line and Tozai-line)

KINOKUNIYA

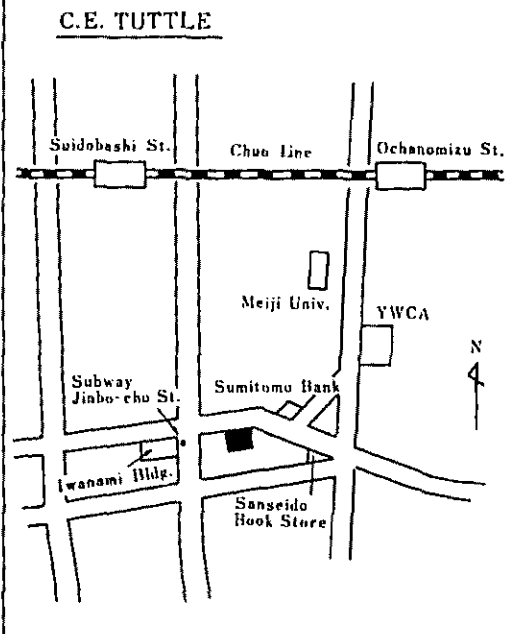
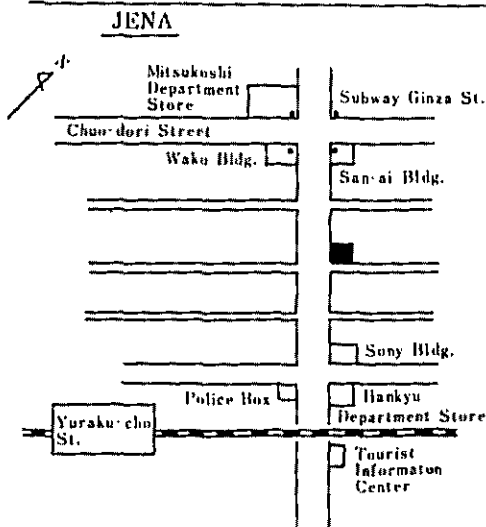
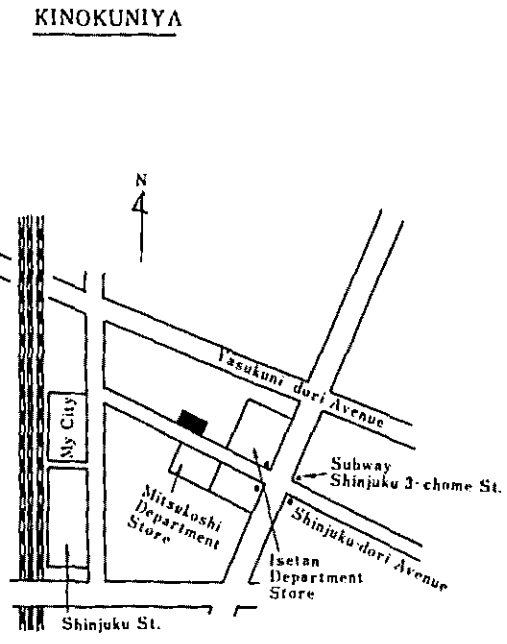
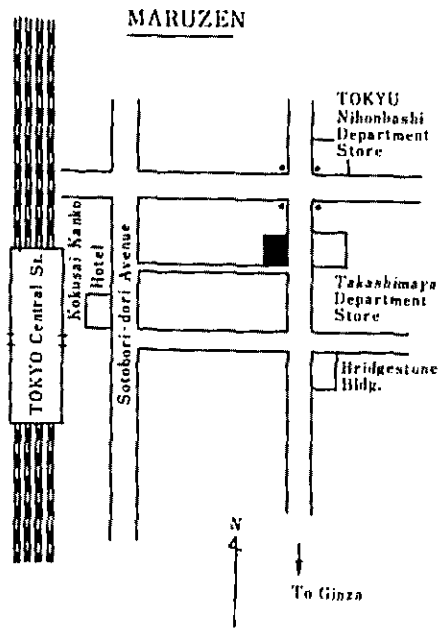
- a. 3-17-7 Shinjuku, Shijuku-ku, Tokyo Tel. 354-0131
- b. 10:00 – 19:00
- c. Shinjuku (J.N.R.) Shinjuku or Shinjuku-sanchome
(Subway, Marunouchi-line)

JENA

- a. 6 Ginza 5-chome, Chuo-ku, Tokyo Tel. 571-2980
- b. 11:30 – 19:50 Weekdays and Saturdays.
Closed on 1st and 3rd Saturdays and Sundays.
- c. Ginza (Subway, Ginza line, Marunouchi-line and Hibiya-line)

C.E. TUTTLE (English Books on Japanese Culture)

- a. 1-3, Jimbocho, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo Tel. 291-7071
- b. 10:00 – 18:00 Weekdays and Saturdays, closed Sundays.
- c. Jimbocho (Subway, Shinjuku-line and Mita-line)



JICA

